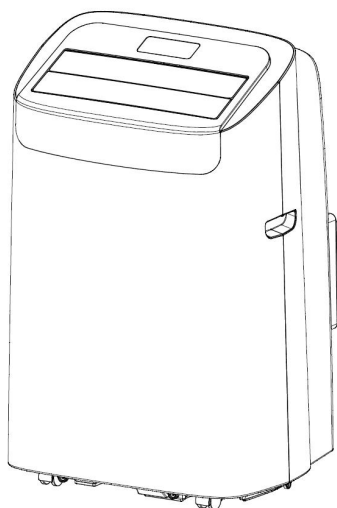


# BE COOL

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Mobiles Klimagerät BCSINV12KSWW / BCSINV12KSGW



**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!**  
VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN PRODUKT VON **BE**  
**COOL** ENTSCHIEDEN HABEN.

Diese Bedienungsanleitung gibt es in folgenden Sprachen

DE

FR

IT

RO

SL

HR

EN

CE-DOC

34

67

100

133

164

195

236



## **Aktuelle Bedienungsanleitungen und weitere Sprachen**

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen über den Link [www.becool.at/downloads](http://www.becool.at/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



**LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH BEVOR SIE MIT MONTAGE, INSTALLATION, BEDIENUNG ODER WARTUNG BEGINNEN. SCHÜTZEN SIE SICH SELBST UND ANDERE, INDEM SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE BEFOLGEN. DIE NICHTBEACHTUNG VON ANWEISUNGEN KÖNNTE ZU PERSONEN UND/ODER SACHSCHÄDEN UND/ODER ZUM VERLUST DES GARANTIEANSPRUCHS FÜHREN!**

**WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT, STANDORT UND ZUM ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS.**



# BE COOL

1. Lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
2. Verwenden Sie dieses Gerät **ausschließlich gemäß den Richtlinien in der Bedienungsanleitung.** Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, könnte zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Personenschäden führen.
3. Dieses Gerät ist ausschließlich zum Klimatisieren von Wohnräumen in Haushalten vorgesehen und darf für keine anderen Zwecke eingesetzt werden.
4. Das Gerät ist **nicht für Dauer- und Präzisionsbetrieb geeignet** und sollte auch nicht zur Kühlung elektrischer Systeme eingesetzt werden (z.B.: in Serverräumen).
5. Es ist verboten die Eigenschaften dieses Gerätes wie auch immer anzupassen oder zu modifizieren und verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile (Nichtbeachtung führt zum Verlust der Garantie und Gewährleistung).
6. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen des Geräts, des Netzsteckers oder Kabels stets und ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienststellen. Die Kundendienststellen können Sie online unter [www.becool.at](http://www.becool.at) abrufen.
7. Entfernen Sie die Verpackung und stellen sicher, dass das Klimagerät nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Klimagerät nicht und kontaktieren Sie die Servicestelle oder Ihren Händler.
8. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr!
9. Ist das Stromversorgungskabel beschädigt muss es vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle ausgetauscht werden, um alle möglichen Risiken zu vermeiden.

# BE COOL

10. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit lokalen Aufstellungs- und Betriebsvorschriften für elektrische Anlagen installiert werden.
11. Die elektrische Steckdose, in der Sie das Gerät anschließen, darf nicht defekt oder lose sein und muss für die erforderliche Strombelastung geeignet und vor allem zuverlässig geerdet sein. Im Zweifelsfall lassen Sie Ihre elektrische Installation von einem qualifizierten Elektriker überprüfen.
12. Vor Anschluss an das Netz müssen Sie überprüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben des rückseitig befindlichen Gerätetypenschildes übereinstimmen.
13. Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, denn dieses könnte überhitzen und einen Brand erzeugen.
14. Verdrehen Sie das Netzkabel nicht und knicken Sie es nicht ab.
15. Dieses Gerät darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden.
16. Kinder unter 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen dürfen dieses Gerät nur benutzen, wenn es unter einer angemessenen Aufsicht geschieht und es zu einer ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Art und Weise gekommen ist, sowie die bestehenden Gefahren beschrieben wurden.
17. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen und achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
18. Verwenden Sie das Klimagerät nicht im Freien.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

# BE COOL

20. Betreiben Sie das Gerät keinesfalls in Räumen wo Gas, Öl oder Schwefel vorkommen.
21. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z.B.: neben Heizanlagen und Gastermen) und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
22. Halten Sie einen Mindestabstand von mind. 50cm zu brennbaren Stoffen (z.B. Alkohol, u.ä.) oder unter Druck befindlichen Gefäßen (z.B. Sprühbehälter) ein.
23. Benutzen Sie das Klimagerät nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z.B. im feuchten Keller, neben Schwimmbecken, Badewanne oder Dusche. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
24. Stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät und decken Sie das Gerät nie ab.
25. Stecken Sie niemals Finger, Stifte oder andere Gegenstände in das Gerät und achten Sie darauf, dass Luftein- und -auslass niemals blockiert werden.
26. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
27. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Netzstrom zu trennen. Ziehen Sie immer am Stecker, um das Netzkabel herauszuziehen. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an, um Stromschläge zu vermeiden.
28. Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, bevor Sie es reinigen, es gewartet werden muss oder von einem Ort zu einem anderen bewegt wird.
29. Weist das Gerät einen Defekt auf, so schalten Sie es mit der Ein/Aus-Taste am Bedienfeld aus und kontaktieren Sie die Kundenhotline.

# BE COOL

30. Erhalten Sie das Klimagerät in einem guten Zustand, indem Sie das Gerät pflegen und reinigen.
31. Der Luftfilter ist mindestens einmal wöchentlich zu reinigen.
32. Bewahren Sie das Gerät senkrecht an einem sicheren, trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf, wenn es nicht verwendet wird. Verdecken Sie das Gerät nicht mit Kunststoffverpackungen.
33. Lagern Sie das Gerät in einem Raum ohne in Betrieb befindliche Zündquellen (z. B. offenes Feuer, ein Betriebsgasgerät oder eine Elektroheizung mit offener Wärmequelle).
34. Das Klimagerät ist in aufrechter Position oder leichter Seitenlage zu transportieren. Entleeren Sie zuvor den internen Kondenswasserbehälter. Warten Sie mindestens eine Stunde nach dem Gerätetransport, bevor Sie das Gerät einschalten.
35. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen des Geräts, des Netzsteckers oder Kabels stets und ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienststellen.
36. Verwenden Sie keine Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen oder zu beseitigen, das Gerät macht dies selbstständig.
37. Falls Sie Fragen zur Instandhaltung haben, können Sie mit der vom Hersteller autorisierten Kundenhotline/ Servicestelle in Kontakt treten.

## **WARNUNG**

*Der On/Off-Taste sollte nicht als alleiniges Mittel zur Stromtrennung verwendet werden. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen oder das Gerät bewegen.*

*Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist - ebenso vor jeder Reinigung.*





# BE COOL

## SPEZIFISCHE INFORMATIONEN ZUM KÄLTEMITTEL R290

1. R290 ist ein Kältemittel gemäß den EG-Umweltvorgaben.
2. Das Kältemittel ist geruchslos.
3. Das Gerät ist in einem Raum aufzustellen, in dem sich keine Zündquellen im Betrieb befinden (z.B.: offenes Feuer, in Betrieb befindliche Gas- und Elektrogeräte mit offener Wärmequelle)
4. Sie dürfen das Klimagerät weder perforieren noch verbrennen.
5. Es ist darauf zu achten, dass der Kühlkreislauf nicht angebohrt wird.
6. Nicht belüftete Räume, in denen das Gerät installiert, betrieben oder gelagert wird, müssen so gebaut sein, dass sich eventuelle Kältemittelverluste nicht anstauen. So werden Brand- oder Explosionsgefahren vermieden, welche durch eine von Elektroöfen, Kochherden oder anderen Zündquellen verursachte Zündung des Kältemittels entstehen.
7. Das Gerät ist so zu verwahren, dass keine mechanischen Schäden auftreten können.
8. Die Personen, die an einem Kühlkreis arbeiten bzw. Eingriffe vornehmen, müssen im Besitz einer von einer bevollmächtigten Behörde ausgestellten gültigen Bescheinigung sein, welche ihre Sachkenntnis hinsichtlich des Umgangs mit Kältemitteln durch eine von den Industrieverbänden anerkannte Bewertungsspezifikation bescheinigt.
9. Die Reparatureingriffe müssen entsprechend der Anleitungen der Herstellerfirma des Gerätes durchgeführt werden. Reparatur- und Wartungseingriffe, die den Einsatz von weiterem Fachpersonal erforderlich machen, sind unter der Aufsicht der Fachkraft durchzuführen, welche für den Umgang mit entzündlichen Kältemitteln zuständig ist.

# BE COOL

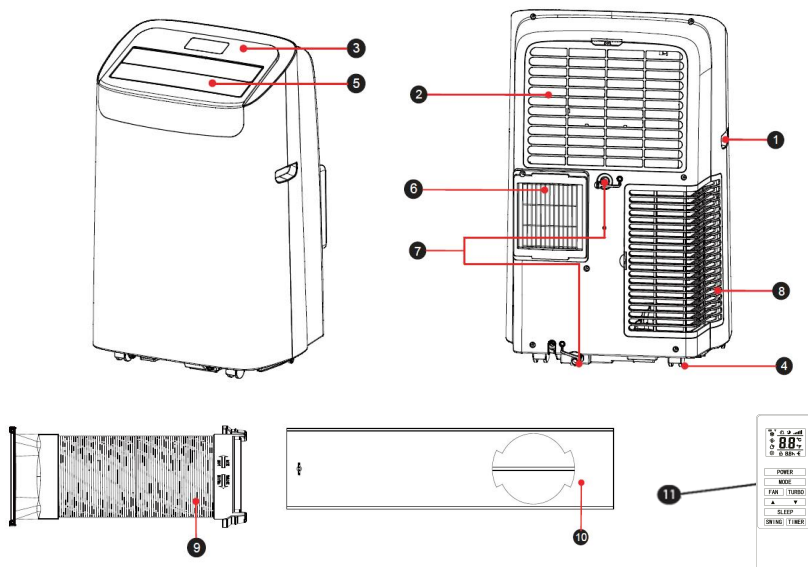
## Recycling, Entsorgung, Konformitätserklärung

	<p><b><u>RECYCLING</u></b></p> <p>Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden. Deswegen wird empfohlen, diese im sortierten Abfall zu entsorgen</p>
	<p><b><u>ENTSORGUNG</u></b></p> <p>Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Entsorgen Sie dieses daher nicht im unsortierten Restmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden. Richtlinie 2012/19/EU</p>
	<p><b><u>BATTERIEENTSORGUNG</u></b></p> <p>Gemäß der aktuellen Gesetzesverordnung über Batterien, Akkumulatoren und verwandte Abfälle weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen. Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien an den Sammelstellen in der Gemeinde oder in den entsprechenden Behältern zu entsorgen. Der Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont.</p> <p>Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:</p> <p>Li = Batterie enthält Lithium Al = Batterie enthält Alkali Mn = Batterie enthält Mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p>
	<p><b><u>KONFORMITÄTSERLÄRUNG</u></b></p> <p>Hiermit bestätigen wir, dass dieser Artikel den grundlegenden Anforderungen, Vorschriften und Richtlinien der EU entspricht. Die ausführliche Konformitätserklärung können Sie jederzeit unter folgendem Link einsehen:</p> <p><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></p>

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

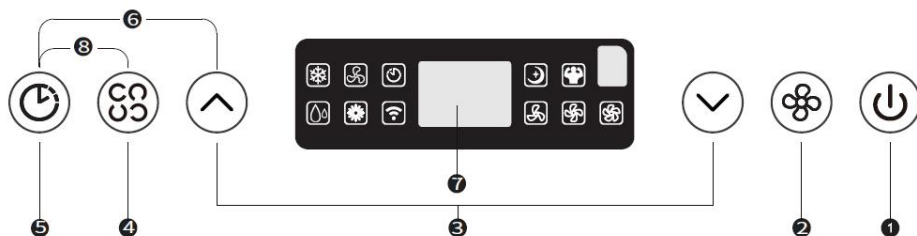
# BE COOL

## BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND LIEFERUMFANG



- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Tragegriff (beidseitig)   | 7. Kondenswasserablass        |
| 2. Luftenlass (Rückseite)    | 8. Luftenlass (Seite)         |
| 3. Bedienfeld                | 9. Abluftschlauch mit Adapter |
| 4. Transportrollen           | 10. Fensterschiene            |
| 5. Luftauslass (Vorderseite) | 11. Fernbedienung             |
| 6. Abluftauslass             |                               |

## BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG



# BE COOL

## 1. Ein/Aus-Schalter

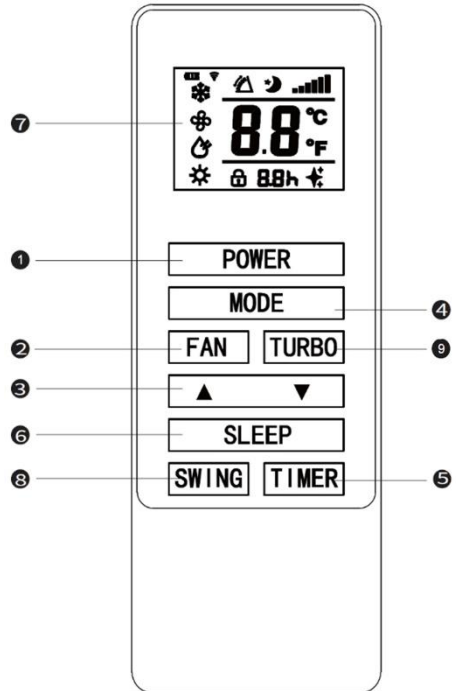
Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät ein- oder auszuschalten.

## 2. Geschwindigkeitstaste

Drücken Sie diese Taste, um zwischen **hoher, mittlerer** und **niedriger** Lüftergeschwindigkeit zu wählen.

## 3. Auf- und Ab-Taste

- **Im Kühl- und Heizmodus:** Drücken Sie die Taste, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen oder zu verringern.
- **Im Timer-Modus:** Drücken Sie die Taste, um die Ein- bzw. Ausschaltzeit einzustellen.
- Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig, um zwischen **°C** und **°F** umzuschalten.



## 4. Modus-Taste

Drücken Sie diese Taste, um zwischen den Betriebsarten **Kühlen, Lüften, Entfeuchten** und **Heizen** zu wechseln.

## 5. Timer-Taste

- **Im Standby-Modus:** Einstellen der Einschaltzeit.
- **Im Betrieb:** Einstellen der Ausschaltzeit.

## 6. Schlaf-Funktion

**Fernbedienung:** Drücken Sie diese Taste, um die Schlaf-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

**Bedienfeld:** Halten Sie die Timer-Taste (4) und die Auf-Taste (3) gleichzeitig gedrückt, um die Schlaf-Funktion aktivieren oder zu deaktivieren.

# BE COOL

## 7. Temperatur-/Zeitanzeigefenster

Diese Anzeige zeigt die eingestellte Temperatur oder die programmierte Zeit an.

## 8. Schwenk-Taste

- **Fernbedienung:** Drücken Sie diese Taste, um die Schwenkfunktion ein- oder auszuschalten.
- **Bedienfeld:** Halten Sie die Modus-Taste (4) und die Timer-Taste (5) gleichzeitig gedrückt, um die Schwenkfunktion zu aktivieren.

## 9. Turbo-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Turbo-Modus zu aktivieren.

## **INBETRIEBNAHME**

### **VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG**

#### **WICHTIG!**

*Lassen Sie das Klimagerät vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 2 Stunden aufrecht stehen.*

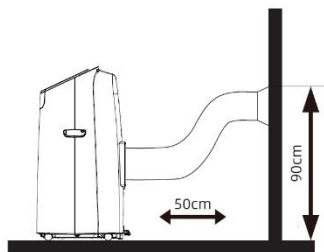
*Stellen Sie sicher, dass der Kondenswasserablass ordnungsgemäß verschlossen ist.*

- Stellen Sie das Klimagerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund in der Nähe eines Fensters und einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose.
- Halten Sie zu Wänden und anderen Gegenständen einen Mindestabstand von 50 cm ein.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass Lufteinlass und Luftauslass frei zugänglich und nicht blockiert sind.
- Beachten Sie zusätzlich die Hinweise im Kapitel „Wichtige Informationen zur Sicherheit, Standort und zum elektrischen Anschluss“.

## PLATZIERUNG UND INSTALLATION

### Platzierung

- Stellen Sie das Klimagerät auf einen ebenen, **waagerechten Untergrund** in der Nähe eines Fensters.
- Für eine ordnungsgemäße Belüftung und optimale Leistung halten Sie zu Wänden und anderen Gegenständen **einen Mindestabstand von 50 cm** ein.

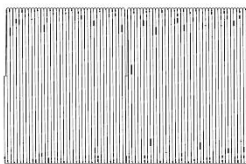


### Installation

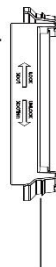
#### Montage des Abluftrohrs



Abluftanschluss  
(Geräterückseite)

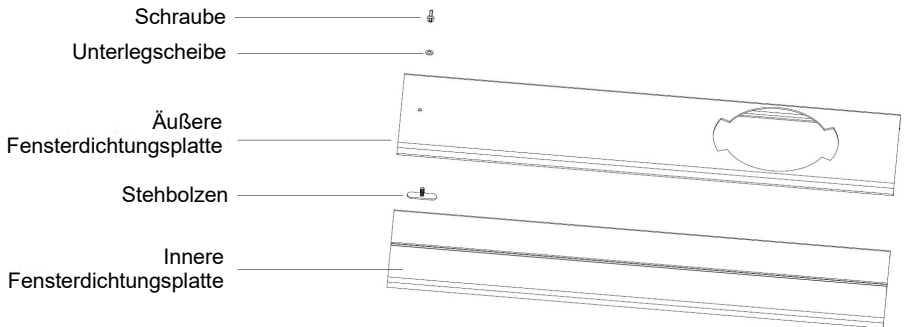


Abluftschlauch



Fensteradapter

## Montage der Fensterabdichtung



### Fensterabdichtungsplatten vorbereiten

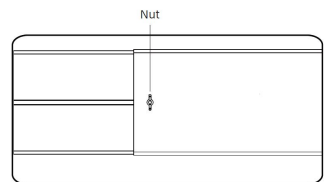
- Führen Sie die **Schrauben** durch die Bohrungen der **äußeren Fensterabdichtungsplatte**.
- Setzen Sie die **Unterlegscheiben** auf und schrauben Sie die **Muttern handfest** auf.
- Setzen Sie die **innere Fensterabdichtungsplatte** ein, richten Sie diese auf die Fenstergröße aus und ziehen Sie anschließend die Muttern **fest** an.

### Schritt 1: Fenstermaß ermitteln

Messen Sie die lichte Breite bzw. Höhe des Fensters.

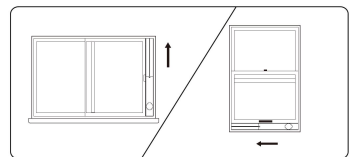
Passen Sie die Länge der **Fensterabdichtungsplatte** entsprechend an.

Fixieren Sie die eingestellte Länge mit den **Arretierknöpfen** (siehe Abbildung).



### Schritt 2: Fensterabdichtungsplatte einsetzen

Installieren Sie die **feststehende Fensterabdichtungsplatte** im Fensterrahmen gemäß Abbildung. Achten Sie darauf, dass die Platte **dicht und spannungsfrei** sitzt.

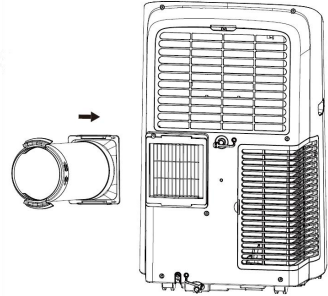


# BE COOL

## Schritt 3: Abluftschlauch am Gerät befestigen

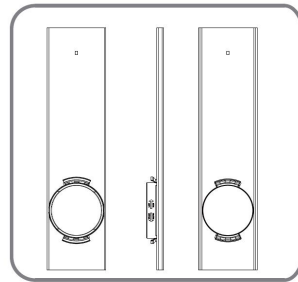
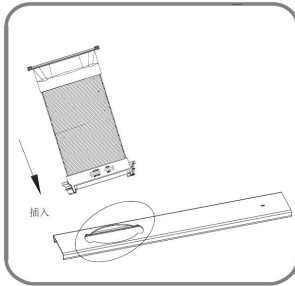
Befestigen Sie den **Abluftschlauch mit Anschlussstück** am **Abluftauslass an der Geräterückseite**.

Der Anschluss erfolgt durch Aufsetzen und Drehen **von links nach rechts**, bis der Schlauch sicher verriegelt ist.

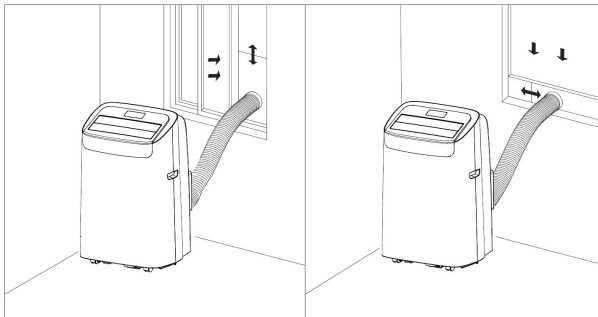


## Schritt 4: Fensteradapter montieren

Befestigen Sie den **Fensteradapter** am vorgesehenen Ausschnitt der **Fensterabdichtungsplatte** und schrauben Sie ihn **fest**.



## Gesamtansicht nach der Montage



# BE COOL

## HINWEIS

Ist die Fensteröffnung **kleiner als die Mindestlänge der Fensterabdichtung**, kürzen Sie das **Ende ohne Öffnung**, bis die Fensterabdichtungsplatte in das Fenster passt.

**Schneiden Sie niemals in die Öffnung der Fensterabdichtungsplatte.**

## ACHTUNG!

Beachten Sie bei beiden Installationsvarianten die folgenden Hinweise:

Der Abluftschlauch muss möglichst kurz und mit so wenigen Biegungen wie möglich verlegt werden, damit die Abluft ungehindert abströmen kann.

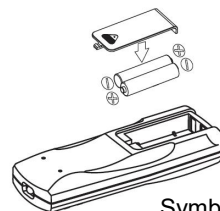
Stellen Sie das Klimagerät auf einen festen, ebenen Untergrund, um Geräusche und Vibrationen zu minimieren. Der Untergrund muss das Gewicht des Klimageräts sicher tragen können.

Das Klimagerät muss sich in Reichweite einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose befinden. Blockieren Sie niemals die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnungen.

Der Abluftschlauch ist speziell auf dieses Klimagerät abgestimmt. Verlängern Sie ihn nicht und ersetzen Sie ihn nicht durch einen anderen Schlauch, da dies zu Funktionsstörungen oder Geräteschäden führen kann.

## Erste Inbetriebnahme der Fernbedienung oder Tausch der Batterien:

- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Legen Sie zwei "AAA" 1,5V Batterien in der richtigen Position ein (siehe Anweisungen im Batteriefach)



Symbolbild

# BE COOL

## Sicherheitshinweise für den Batterietausch:

- Wenn die Fernbedienung ausgetauscht oder entsorgt wird, müssen die Batterien entfernt und in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung entsorgt werden, da sie umweltschädlich sind.
- Alte und neue Batterien dürfen nicht gemischt werden. Mischen Sie keine Alkali-, Standard (Kohlenstoff Zink) oder wieder aufladbare (Nickel Cadmium) Batterien.
- Entsorgen Sie Batterien nicht im Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen.
- Wenn die Fernbedienung für eine längere Zeit lang nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien.

### **HINWEIS**

*Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn diese ausgetauscht oder entsorgt wird, und entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß gemäß den geltenden Vorschriften.*

*Entfernen Sie die Batterien auch dann, wenn die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, um Korrosionsschäden zu vermeiden.*

*Müssen die Batterien ersetzt werden, tauschen Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie ausschließlich Batterien gleichen Typs und gleichen Ladezustands.*

# BE COOL

## EMPFEHLUNG VON BE COOL

Wir empfehlen Ihnen einen BE COOL Hot-Air Stop bei der Installation an Fenstern, Balkontüren oder Schiebetüren.

### **Diese bieten folgende Vorteile:**

- Es strömt keine warme Luft in den Wohnraum → daher Energieeinsparung
- Einfache und schnelle Montage
- Strapazierfähiges, wasserabweisendes Material
- Öffnen und Schließen möglich
- Waschbar

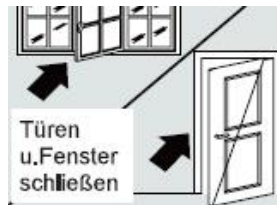
**Erhältlich bei Ihrem Klimageräte-Anbieter.**



## TIPPS ZUR RICHTIGEN ANWENDUNG

Finden Sie hier einige Hinweise, um die optimale Leistung des Klimagerätes zu erzielen:

Fenster und Türen in dem zu klimatisierenden Raum schließen.



Den Raum mit Vorhängen, Jalousien oder Rollläden vor direktem Sonnenlicht schützen. So sparen Sie Energie.



Keine Gegenstände auf das Gerät legen und Lufterlass und Luftauslass nicht verdecken. Halten Sie die Gitter frei.

# BE COOL

Vergewissern Sie sich, dass keine Wärmequellen im Raum betrieben werden.
--

Das Gerät nie in sehr feuchten Räumen einsetzen (z.B. Waschküchen).
---

Das Gerät nicht im Freien verwenden.
--------------------------------------

Vergewissern Sie sich, dass das Klimagerät auf ebenem Fußboden steht.
---

## HANDHABUNGSHINWEISE

### **KÜHLMODUS**

- Nach dem Einschalten befindet sich das Klimagerät standardmäßig im Kühlmodus. Die Kühlanzeige leuchtet auf.
- Mit der Auf-/Ab-Taste stellen Sie die gewünschte Temperatur im Bereich von 16 °C bis 30 °C ein.
- Mit der Geschwindigkeitstaste wählen Sie die Lüftergeschwindigkeit Hoch / Mittel / Niedrig.
- Drücken Sie auf der Fernbedienung die **TURBO-Taste**, um den Turbo-Modus zu aktivieren.

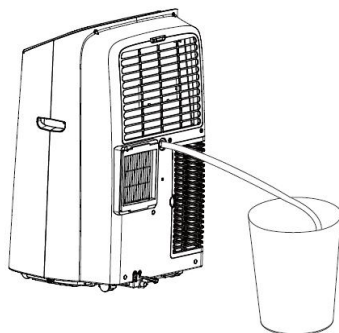
### **VENTILATORMODUS**

- Wählen Sie den Ventilatormodus mit der Modus-Taste. Die Ventilatoranzeige leuchtet auf.
- Mit der Geschwindigkeitstaste wählen Sie die Lüftergeschwindigkeit Hoch / Mittel / Niedrig.
- Eine Temperatureinstellung ist in diesem Modus nicht möglich.

# BE COOL

## ENTFEUCHTUNGSMODUS

- Nach Auswahl des Entfeuchtungsmodus leuchtet die entsprechende Anzeige auf.
- Entfernen Sie den **Verschlussstopfen** an der Rückseite des Klimageräts.  
Schließen Sie einen **Ablaufschlauch** (nicht im Lieferumfang enthalten) an und führen Sie diesen in einen geeigneten Behälter oder einen Abfluss.



Symbolbild

- Stellen Sie die **Temperatur auf 16–30 °C** ein.
- Der Ventilator läuft in diesem Modus automatisch auf **niedriger Stufe**. Eine Änderung der Lüftergeschwindigkeit ist **nicht möglich**.

### HINWEIS:

Im Entfeuchtungsmodus sollte der **Abluftschlauch entfernt** werden, da dies die Entfeuchtungsleistung beeinträchtigen kann und andernfalls die Anzeige „**FL**“ (**Wassertank voll**) aufleuchten kann.

## HEIZMODUS

- Drücken Sie die Mode-Taste, um den Heizmodus auszuwählen. Die Heizanzeige (Sonnensymbol) leuchtet auf.
- Mit der Auf-/Ab-Taste stellen Sie die gewünschte Temperatur im Bereich von 16 °C bis 30 °C ein.
- Mit der Geschwindigkeitstaste wählen Sie die Lüftergeschwindigkeit Hoch / Mittel / Niedrig.

## TIMERMODUS

- **Einschaltzeit einstellen:**  
Befindet sich das Klimagerät im Standby-Modus, drücken Sie die Timer-Taste.  
Stellen Sie mit den Auf-/Ab-Tasten eine Zeit zwischen 0 und 24 Stunden ein.  
Die Timer-Anzeige leuchtet auf.

# BE COOL

- **Ausschaltzeit einstellen:**

Ist das Klimagerät eingeschaltet, drücken Sie die Timer-Taste, um die Ausschaltzeit einzustellen.

Wählen Sie mit den Auf-/Ab-Tasten eine Zeit zwischen 0 und 24 Stunden.

Die Timer-Anzeige leuchtet auf.

## **SCHLAFMODUS**

- Der Schlafmodus ist ausschließlich im Kühl- und Heizbetrieb verfügbar.
- In diesem Modus läuft der Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit, während die Temperatur automatisch angepasst wird, um einen angenehmen Schlafkomfort zu gewährleisten.
- Nach 8 Stunden schaltet sich das Gerät automatisch ab.

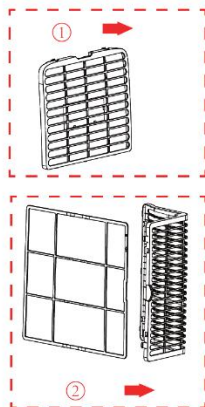
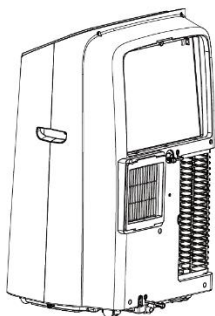
## **WARTUNG UND REINIGUNG**

### **LUFTFLITER REINIGEN**

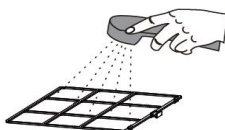
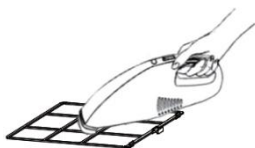
Um eine effiziente Funktion des Klimagerätes sicherzustellen, sollten Sie den Luftfilter nach jeder Betriebswoche reinigen.

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie dann den Stecker, um das Gerät vom elektrischen Netz zu trennen.
2. Ziehen Sie den Abluftschlauch ab.
3. Das Klimagerät verfügt über insgesamt 2 Luftfilter:  
*Öffnen Sie die beiden Lufteinlassgitter auf der Rückseite und entnehmen den darunter liegenden Filter, wie auf dem Bild:*

# BE COOL



4. Zur Beseitigung des in den Luftfiltern angesammelten Staubes benutzen Sie einen Staubsauger.
5. Ist der Luftfilter sehr schmutzig, können Sie diesen in Warmwasser tauchen und mehrmals durchspülen – allerdings sollte die Wassertemperatur nicht 40°C überschreiten.



6. Lassen Sie den Luftfilter nach dem Waschen gut austrocknen, und dann setzen Sie diese wieder ein.

## **HINWEIS**

*Benutzen Sie das Gerät unter keinen Umständen ohne Filter.*

# BE COOL

## REINIGEN DES GEHÄUSES

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, warten Sie einige Minuten und ziehen Sie dann stets den Stecker, um das Gerät vom elektrischen Netz zu trennen.

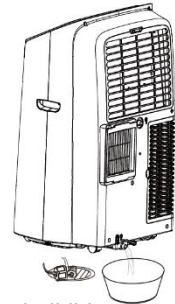
Reinigen Sie das Gerät mit einem mäßig feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab.

- Das Gerät aus Sicherheitsgründen nie mit Wasser reinigen. Dies könnte gefährlich sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung nie Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel.
- Sprühen Sie keine Insektizide oder ähnliche Mittel auf das Klimagerät.

## WASSERTANK MANUELL ENTLLEEREN

Das Gerät besitzt ein automatisches Wasserverdampfungssystem. Durch die Zirkulation des Kondenswassers wird der Kompressor gekühlt, was nicht nur die Kühlleistung verbessert, sondern auch Energie spart.

Falls der Wassertank trotzdem voll ist, erscheint das auf dem Bedienpanel „FL“ auf dem Display und das Klimagerät schaltet sich automatisch ab. Das Gerät ist so lange gesperrt, bis der Wassertank entleert ist.



Symbolbild

Um den Kondenswasserbehälter zu entleeren, befolgen Sie folgende Schritte:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie ein Auffanggefäß unter den Kondenswasserauslass an der Rückseite des Gerätes, entfernen Sie vorsichtig die Verschlusskappe aus dem Auslass und lassen Sie das Wasser in das Auffanggefäß abfließen.
3. Am Ende können Sie das Klimagerät leicht neigen - jedoch nicht mehr als 30°.
4. Sobald der Tank komplett entleert ist, stecken Sie den Stöpsel wieder sorgfältig in den Wasserauslass.
5. Stecken Sie den Netzstecker ein und starten Sie das Gerät wieder neu.

# BE COOL

## TÄTIGKEITEN ZU SAISONBEGINN/- ENDE

### TÄTIGKEITEN ZU SAISONENDE

- Entleeren Sie sorgfältig den Kondenswasserbehälter zur Gänze in ein geeignetes Gefäß wie im Abschnitt „Wassertank entleeren“ beschrieben.
- Lassen Sie das Klimagerät 2 Stunden lang im Gebläse/Lüfter-Modus laufen, bis das Gerät innen komplett trocken ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie den Filter und schieben Sie ihn nach dem Trocknen wieder ein (siehe Abschnitt „Luftfilter reinigen“).
- Entfernen Sie den Abluftschlauch und das Zubehör und verstauen Sie es sorgfältig.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung
- Verpacken Sie das Gerät und bewahren Sie es an einem kühlen, trockenem Ort auf.

### KONTROLLEN ZU SAISONBEGINN

- Überprüfen Sie, ob das Stromversorgungskabel und die Steckdose in Ordnung sind und ob die Erdung funktionsfähig ist.
- Versichern Sie sich, dass der Stöpsel sorgfältig im Kondenswasserauslass angebracht ist und die Filter eingesetzt sind.
- Befolgen Sie die Installations- und Sicherheitsanweisungen genauestens.

### BEHEBUNG DER PROBLEME

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie häufig auftretende Probleme und entsprechende Wartungsmaßnahmen für diese Serie tragbarer Klimaanlage. Falls die Maschine ungewöhnliche Betriebszustände aufweist, können Sie diese Tabelle zur einfachen Diagnose und Wartung heranziehen. Sollte das Problem dennoch bestehen bleiben, empfehlen wir, sich an qualifiziertes Wartungspersonal zu wenden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Klimaanlage funktioniert nicht	Das Display zeigt „FL“ an (Wassertank voll).	Schalten Sie das Klimagerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und entleeren Sie den Kondenswasserbehälter.
	Die Timer-AUS-Funktion ist aktiviert oder die Schutzverzögerung ist aktiv.	Die Klimaanlage kann nach dem Ausschalten erst nach 3 Minuten wieder eingeschaltet werden.

# BE COOL

Das Klimagerät arbeitet nur für kurze Zeit.	Der Luftdurchgang im Abluftschlauch ist eingeschränkt.	Bringen Sie den Abluftschlauch korrekt an und verlegen Sie ihn möglichst kurz und ohne starke Biegungen.
	Der Luftauslass ist blockiert.	Entfernen Sie alle Gegenstände, die den Luftstrom behindern.
Während des Betriebs tritt ein unangenehmer Geruch im Raum auf.	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter gemäß Kapitel „Wartung und Reinigung“.
Das Klimagerät arbeitet, der Raum kühlt jedoch nicht ab.	Fenster oder Türen sind geöffnet bzw. Vorhänge nicht geschlossen.	Schließen Sie Fenster und Türen und ziehen Sie Vorhänge oder Jalousien zu. Beachten Sie die Tipps zur richtigen Anwendung.
	Die von Ihnen eingestellte Temperatur ist zu hoch.	Stellen Sie eine niedrigere Solltemperatur ein.
	Das Lufteinlassgitter ist blockiert oder verschmutzt.	Stellen Sie sicher, dass das Lufteinlassgitter frei ist, und reinigen Sie ggf. den Luftfilter.
	Im Raum befinden sich aktive Wärmequellen (z. B. Ofen, Haartrockner).	Schalten Sie alle Wärmequellen im Raum aus.
	Der Abluftschlauch ist nicht korrekt angeschlossen.	Befestigen Sie den Abluftschlauch fest am Abluftauslass an der Geräterückseite.
	Die Geräteleistung ist für die Raumgröße nicht ausreichend.	Prüfen Sie, ob das Klimagerät für die Raumgröße geeignet ist.
Das Gerät arbeitet für ca. 3 Minuten nicht, nachdem Sie es neugestartet haben.	Eine automatische Schutzfunktion verhindert den sofortigen Neustart.	Warten Sie ca. 3 Minuten. Dies ist Teil der normalen Gerätefunktion.

# BE COOL

## FEHLERCODES

Code	Beschreibung
F1	Kompressor-Antrieb IPM-Fehler
F2	PFC/IPM-Fehler
F3	Kompressor startet nicht / Startfehler
F4	Kompressor-Betriebsfehler
F5	Fehlfunktion bei der Positions- bzw. Drehzahlerkennung
FA	Phasenstrom-Überstromschutz
E4	Kommunikationsfehler zwischen Steuerkomponenten
F6	Fehler in der Kommunikation zwischen Hauptsteuerplatine und Treiberplatine
P3	AC-Eingangsspannungsschutz
P4	AC-Strom-Überstromschutz
P5	Schutz wegen falscher Netzspannung (AC)
E0	Fehlfunktion des Abluftsensors
E6	Fehlfunktion des Temperatursensors
PA	Temperatur-Schutzfunktion des Rückluft-Sensors
P1	Überhitzungsschutz am Kompressor
PE	Fehler im Kältemittelkreislauf
E3	Feedback-Fehler des Innen-DC-Lüfters
P6	Überlastschutz der Innenspule
P7	Gefrier-Schutz der Innenspule
E2	Fehler am Innenspulensensor
E1	Fehlfunktion Raumtemperatursensor
E5	Feedback-Fehler des Wasserpumpe
E8	Feedback-Fehler des Kühlventilators
FL	Kondenswasserbehälter voll
Eb	Systemfehler

## Smart Home Wi-Fi Verbindungsanleitung

### **WICHTIG**

Bitte beachten Sie, dass nur 2,4GHz-Netzwerke unterstützt werden!

Sendeleistung: max. 100mW

# BE COOL

## App Installation

Laden Sie sich die App „*Smart life*“ vom Play Store (Android) oder dem App Store (iOS) herunter. Über den folgenden QR gelangen Sie direkt zum App-Download:



**Scan QR code**

## **Registrierung**

Falls Sie noch kein Smart Life-Konto besitzen, können Sie sich registrieren oder sich mit einem Verifizierungscode anmelden, der per SMS zugestellt wird.

Um sich zu registrieren:

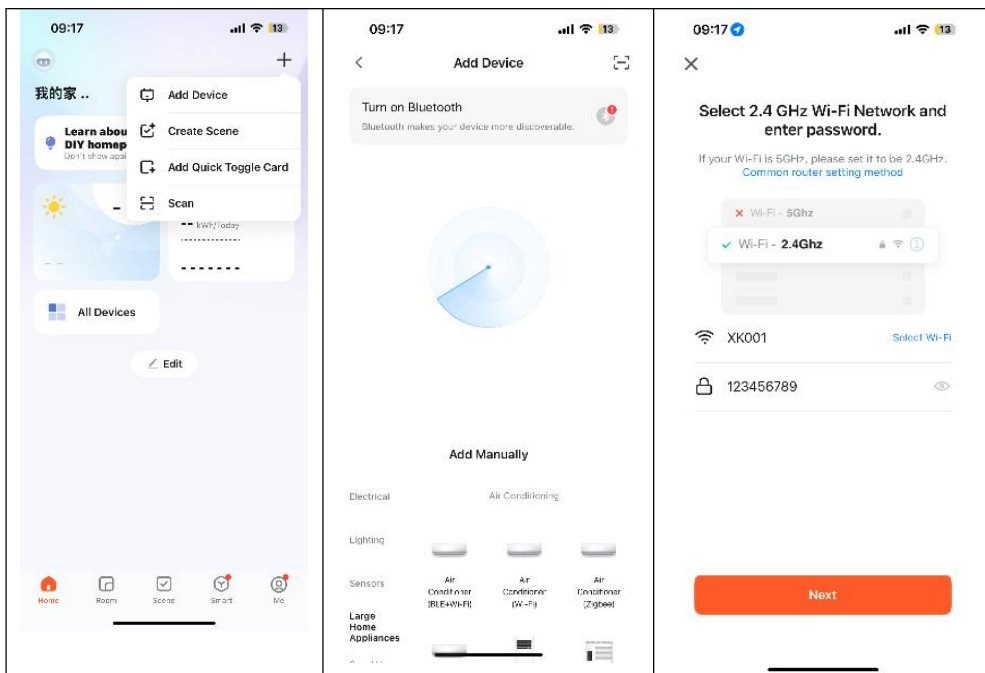
- Navigieren Sie zum Registrationsbereich in der App.
- Das System erkennt automatisch Ihr Land bzw. Ihre Region. Sie haben auch die Möglichkeit, den Ländercode manuell auszuwählen. Geben Sie Ihre Handynummer oder E-Mail-Adresse ein und tippen Sie auf „Weiter“.
- Wenn Sie die Option Handynummer wählen, geben Sie den per SMS erhaltenen Verifizierungscode ein. Legen Sie anschließend ein Passwort fest und tippen Sie auf „Bestätigen“, um die Registrierung abzuschließen.

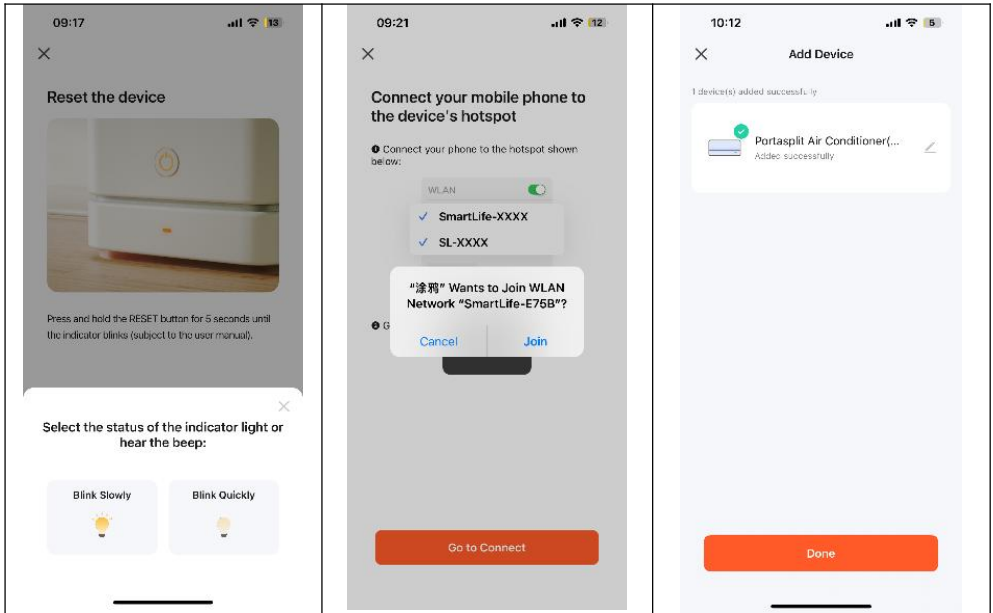
## **Ein Gerät manuell hinzufügen:**

- Wenn das Klimagerät im Standby-Modus ist, drücken Sie die SPEED-Taste auf dem Bedienfeld für ca. 5 Sekunden gedrückt, um in den Wi-Fi-Verbindungsmodus zu wechseln. Das Wi-Fi-Signallicht beginnt zu blinken.
- Öffnen Sie die Smart Home App und tippen Sie oben rechts auf "+" um ein neues Gerät über das Netzwerk hinzuzufügen.

# BE COOL

- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsleuchte blinkt, tippen Sie auf "Bestätigen", dass das Licht blinkt, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Wählen Sie das Wi-Fi-Netzwerk (Hinweis: Das Netzwerk muss im 2,4 GHz-Band sein) aus und geben Sie das Passwort ein. Das Gerät startet den Kopplungsprozess und verbindet sich mit der App.
- Nach erfolgreicher Konfiguration des Gerätes wird das Klimagerät auf der Smart-Home-Seite angezeigt. Tippen Sie darauf, um zur Bedienung des Gerätes zu gelangen.

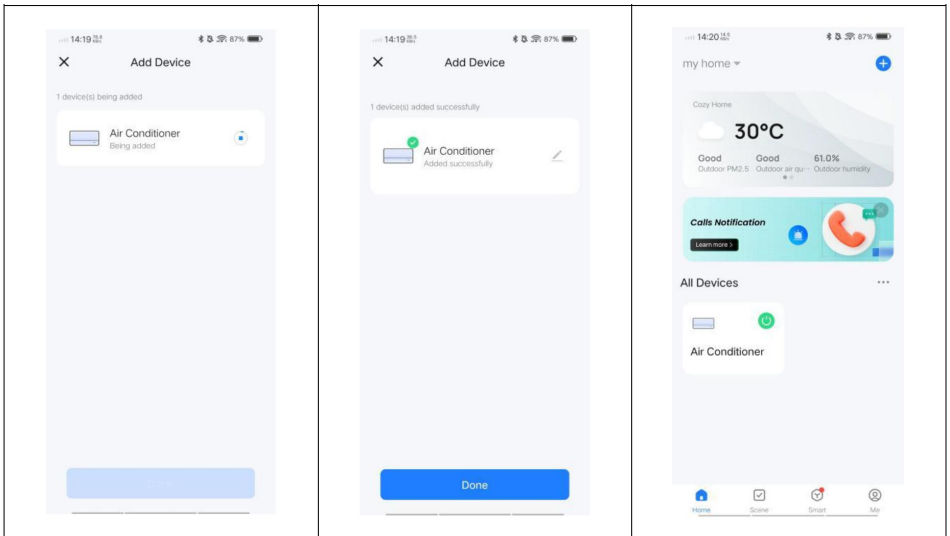
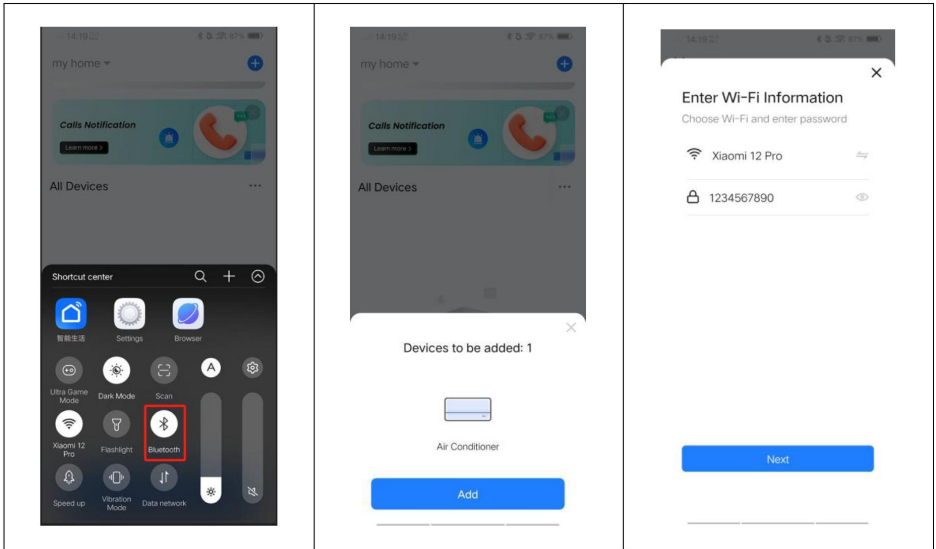




## Ein Gerät automatisch hinzufügen

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät im Standby-Modus ist, bevor Sie die Verbindung herstellen.
- Drücken Sie die SPEED-Taste für ca. 5 Sekunden, um in den Wi-Fi-Verbindungsmodus zu wechseln, und das Wi-Fi-Signallicht beginnt zu blinken.
- Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon.
- Öffnen Sie die APP und warten Sie einen Moment, bis das Gerät automatisch erkannt und angezeigt wird.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche "Hinzufügen", um die Verbindung herzustellen.
- Geben Sie die WiFi-SSID (Namen der WiFi-Verbindung) ein, geben Sie das WiFi-Passwort ein und klicken Sie auf "Weiter", um mit der Einrichtung fortzufahren. (Hinweis: Das Netzwerk muss im 2,4 GHz-Band sein.)
- Nach Abschluss des Fortschrittsbalkens wird die Gerätekopplungsoberfläche angezeigt, und das Gerät wird erfolgreich verbunden.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche "Fertig", um zur Bedienoberfläche des Geräts zu gelangen.

# BE COOL



Die Anwendung funktioniert auch mit **Amazon Alexa** und **Google Assistant**



# BE COOL

Technische Daten WiFi	
Funktechnologie:	Wifi (WLAN)
Funkbetriebsfrequenz	2412MHz-2472MHz
BLE-Betriebsfrequenz	2402MHz-2480MHz
Modulationstyp	802.11b: DSSS 802.11g: OFDM 802.11n(20MHz): OFDM
Festfrequenz-Software	SecureCRT.exe
Antennenverstärkung	2.5dBi
Antennentyp	PCB
Übertragungsleistung	520dBm

# BE COOL

Technische Informationen	
<b>Artikelnummer</b>	BCSINV12KSWW BCSINV12KSGW
<b>Kühlleistung</b>	12.000 BTU/h / 3500 Watt
<b>Heizleistung</b>	10.000 BTU/h / 3000 Watt
<b>Leistungsaufnahme (Kühlen)</b>	1130 Watt
<b>Leistungsaufnahme (Heizen)</b>	965 Watt
<b>Eingangsspannung</b>	220–240 V~
<b>Frequenz</b>	50 Hz
<b>Entfeuchtungsrate</b>	1,2 L/h
<b>WIFI-Übertragungsfrequenz:</b>	2,4 GHz
<b>Sendeleistung:</b>	max. 100 mW
<b>Kältemittel/Füllung/GWP</b>	
	R290/215g/2
<b>Energieeffizienz EER/COP</b>	
	3,1 /3,1
<b>Energieeffizienzklasse (Kühlen/Heizen)</b>	
	A+ / A++
<b>Luftumwälzung</b>	
	420m <sup>3</sup> /h
<b>Geräuschpegel (Schalleistung)</b>	
	64dB(A)
<b>Gewicht</b>	
	25 kg
<b>Abmessungen</b>	
	450×704×363 mm
<b>Kontaktadresse für weitere Informationen</b>	<b>Schuss Home Electronic GmbH</b> Scheringgasse 3, A-1140 Wien Tel: +43 (1) 97 0 21 – 0 Serviceline: +43 (1) 97 0 21 – 502 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a> FB-Nr: 236974 t / FB-Gericht: Wien

# BE COOL

Informationsanforderung für Einrohr- und Zweirohr-Klimageräte			P
Angaben zur Identifizierung des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Informationen beziehen:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Nennkühlleistung	$P_{\text{rated}}$ für Kühlen	3,500	kW
Nennleistung für Heizung	$P_{\text{rated}}$ für Heizen	3,000	KW
Nennleistungsaufnahme für Kühlung	$P_{\text{EER}}$	1,130	kW
Nennleistungsaufnahme für Heizung	$P_{\text{COP}}$	0,965	kW
Nenn-Energieeffizienzverhältnis	$\text{EER}_d$	3,100	-
Nenn-Leistungskoeffizient	$\text{COP}_d$	3,100	-
Angaben zur Identifizierung des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Angaben beziehen [bitte ausfüllen]:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Leistungsaufnahme im Thermostat-Aus-Modus	$P_{\text{TO}}$	N/A	W
Leistungsaufnahme im Standby-P-Modus ohne WIFI	$P_{\text{SB}}$	1,0	W
Stromverbrauch von Geräten mit einem oder zwei Kanälen (für Kühlung und Heizung getrennt angeben)	$Q_{\text{SD}}$	SD:1,130 (Kühlen) SD: 0,965 (Heizen)	kWh/h
Schalleistungspegel	$L_{\text{WA}}$	64	dB(A)
Treibhauspotenzial	GWP	2	kgCO <sub>2</sub> eq.
Kontaktdaten für weitere Informationen	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3 1140 Wien, Österreich Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a>		

# BE COOL

## GARANTIE

Mit diesem Qualitätsprodukt von BE COOL haben Sie eine Entscheidung für Innovation, Langlebigkeit und Zuverlässigkeit getroffen.

### **Für dieses BE COOL Gerät gewähren wir eine Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum gültig in Österreich!**

Sollten in diesem Zeitraum wider Erwarten dennoch Servicearbeiten an Ihrem Gerät notwendig sein, garantieren wir Ihnen hiermit eine kostenlose Reparatur (Ersatzteile und Arbeitszeit) oder (nach Ermessen der Firma Schuss) das Produkt auszutauschen. Sollten weder Reparatur noch Tausch aus wirtschaftlichen Gründen möglich sein, behalten wir uns das Recht vor, eine Zeitwertgutschrift zu erstellen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Klimageräten auf jeden Fall als ersten Schritt an die Kundenhotline (siehe Kleber am Gerät bzw. Titelseite Gebrauchsanweisung), bei Ventilatoren hierzu an Ihren Fachhändler oder direkt an uns. Wir weisen darauf hin, dass Reparaturarbeiten, die nicht durch die autorisierte Vertragswerkstätte in Österreich vorgenommen worden sind, die Gültigkeit dieser Garantie sofort beenden.

### Von dieser Garantie nicht umfasst sind:

- Reparatur oder Tausch von Teilen aufgrund üblicher Verschleißerscheinungen
- Schäden auf Grund Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Geräte, die - auch nur teilweise - gewerblich genutzt werden
- durch äußeren Einfluss mechanisch beschädigte Geräte (Sturz, Stoß, Bruch, unsachgemäßer Gebrauch etc.) sowie Abnutzungserscheinungen ästhetischer Art.
- Geräte, die unsachgemäß behandelt wurden
- Geräte, die nicht von unserer autorisierten Servicewerkstätte geöffnet wurden.
- Schäden, die in Folge nicht ordnungsgemäß geschlossener Kondenswasserablassventile von Klimageräten oder nicht korrekt eingesetztem Wasserbehälter entstanden sind.
- Nicht erfüllte Konsumentenerwartungen.
- Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind.
- Geräte, bei denen die Typenbezeichnung und/oder Seriennummer am Gerät geändert, gelöscht, unleserlich gemacht oder entfernt worden ist.
- Dienstleistungen außerhalb unserer Vertragswerkstätten, die Transportkosten zu einer Vertragswerkstatt oder an uns und retour sowie die damit verbundenen Risiken.

Wir weisen nachdrücklich darauf hin, dass innerhalb der Garantiezeit bei Bedienungsfehlern oder wenn kein Fehler festgestellt wurde ein Pauschalbetrag von € 60,- (indiziert Basis VPI 2015, Juni 2020) in Rechnung gestellt wird.

Durch die Erbringung einer Garantieleistung (Reparatur oder Austausch des Gerätes) wird die absolut Garantiedauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nicht verlängert.

Die 2 Jahres Garantie gilt nur gegen Vorlage des Kaufbelegs (muss Name und Anschrift des Händlers sowie die vollständige Gerätebezeichnung enthalten) und des dazugehörigen Garantiezertifikats, auf dem die Gerätetype sowie die Seriennummer (am Karton und auf der Geräterück- bzw. Unterseite ersichtlich) zu vermerken sind! Ohne Vorlage des Garantiezertifikats gilt nur die gesetzliche Gewährleistung!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die gesetzlichen Gewährleistungsrechte durch diese Garantie nicht berührt werden und unvermindert fortbestehen.

Eine Schadenersatzpflicht seitens Schuss Home Electronic GmbH sowie deren Erfüllungsgehilfen besteht nur bei Vorliegen grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz. Ausgeschlossen ist jedenfalls die Haftung für entgangenen Gewinn, erwartete, aber nicht eingetretene Ersparnisse, Folgeschäden und Schäden aus Ansprüchen Dritte. Schäden an oder für aufgezeichnete Daten sind immer aus der Schadenersatzpflicht ausgenommen.

Herzliche Gratulation zu Ihrer Wahl. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem BE COOL Gerät!

ANSCHRIFT

BE COOL Vertrieb

Schuss Home Electronic GmbH

1140 Wien, Scheringgasse 3

Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Typenbezeichnung:.....

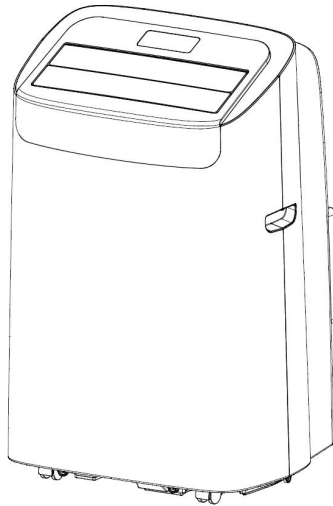
Seriennummer:.....

**Dieses Garantiezertifikat ist im Garantiefall gemeinsam mit dem Gerät der autorisierten Servicewerkstätte oder dem Händler auszufolgen, bei dem Sie das Gerät gekauft haben!**

# BE COOL

## MODE D'EMPLOI

### Climatiseur mobile BCSINV12KSWW / BCSINV12KSGW



**FÉLICITATIONS !**  
MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT **BE COOL**.



## *Modes d'emploi actuels et autres langues*

Téléchargez les modes d'emploi actuels dans différentes langues via le lien [www.becool.at/downloads](http://www.becool.at/downloads) ou scannez le code QR ci-contre. Suivez les instructions indiquées sur le site web.



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, L'INSTALLATION, L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN. PROTÉGEZ-VOUS ET PROTÉGEZ LES AUTRES EN RESPECTANT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS ET/OU LA PERTE DU DROIT À LA GARANTIE !

**INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ, L'EMPLACEMENT ET LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.**



# BE COOL

1. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Utilisez cet appareil **exclusivement conformément aux directives figurant dans le mode d'emploi.** Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant pourrait entraîner des incendies, des chocs électriques ou des blessures corporelles.
3. Cet appareil est exclusivement destiné à la climatisation des pièces d'habitation et ne doit en aucun cas être utilisé à d'autres fins.
4. L'appareil **n'est pas adapté à un fonctionnement continu et de précision** et ne doit pas être utilisé pour le refroidissement de systèmes électriques (par exemple, dans des salles de serveurs).
5. Il est interdit de modifier ou d'adapter de quelque manière que ce soit les caractéristiques de cet appareil ; n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant (le non-respect de cette consigne entraîne la perte de la garantie).
6. Pour toute réparation de l'appareil, de la fiche secteur ou du câble, adressez-vous toujours et exclusivement aux services après-vente agréés par le fabricant. Vous pouvez consulter la liste des services après-vente en ligne sur [www.becool.at](http://www.becool.at).
7. Retirez l'emballage et assurez-vous que le climatiseur n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas le climatiseur et contactez le service après-vente ou votre revendeur.
8. Tenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage. Risque d'étouffement en cas d'ingestion !
9. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de service après-vente agréé afin d'éviter tout risque éventuel.

# BE COOL

10. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations locales en matière d'installation et d'utilisation des équipements électriques.
11. La prise électrique à laquelle vous branchez l'appareil ne doit pas être défectueuse ou desserrée ; elle doit être adaptée à la charge électrique requise et, surtout, être correctement mise à la terre. En cas de doute, faites vérifier votre installation électrique par un électricien qualifié.
12. Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que le type de courant et la tension du réseau correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
13. Évitez d'utiliser une rallonge, car celle-ci pourrait surchauffer et provoquer un incendie.
14. Ne tordez pas le cordon d'alimentation et ne le pliez pas.
15. Cet appareil doit être utilisé exclusivement par des adultes.
16. Les enfants de moins de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que celles manquant d'expérience et de connaissances, ne doivent utiliser cet appareil que sous une surveillance appropriée et après avoir reçu des instructions détaillées sur son utilisation en toute sécurité, ainsi qu'une description des dangers existants.
17. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage et veillez également à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
18. N'utilisez pas le climatiseur à l'extérieur.
19. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
20. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans des pièces où se trouvent du gaz, de l'huile ou du soufre.

# BE COOL

21. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (par exemple : à côté de systèmes de chauffage et de chaudières à gaz) et évitez l'exposition directe au soleil.
22. Respectez une distance minimale de 50 cm par rapport aux substances inflammables (par exemple, l'alcool, etc.) ou aux récipients sous pression (par exemple, les bombes aérosols).
23. N'utilisez pas le climatiseur à proximité d'eau ou d'une forte humidité, par exemple dans une cave humide, à côté d'une piscine, d'une baignoire ou d'une douche. Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil.
24. Ne placez pas d'objets lourds ou chauds sur l'appareil et ne le couvrez jamais.
25. N'introduisez jamais vos doigts, des stylos ou d'autres objets dans l'appareil et veillez à ce que les entrées et sorties d'air ne soient jamais obstruées.
26. Éteignez toujours l'appareil avant de débrancher la fiche secteur.
27. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur. Tirez toujours sur la fiche pour débrancher le cordon d'alimentation. Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution.
28. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le nettoyer, de l'entretenir ou de le déplacer d'un endroit à un autre.
29. Si l'appareil présente un défaut, éteignez-le à l'aide du bouton marche/arrêt situé sur le panneau de commande et contactez le service clientèle.
30. Maintenez le climatiseur en bon état en l'entretenant et en le nettoyant.

# BE COOL

31. Le filtre à air doit être nettoyé au moins une fois par semaine.
32. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le en position verticale dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants. Ne recouvrez pas l'appareil avec des emballages en plastique.
33. Stockez l'appareil dans une pièce sans sources d'inflammation en fonctionnement (par exemple, un feu ouvert, un appareil à gaz en marche ou un chauffage électrique avec une source de chaleur ouverte).
34. Le climatiseur doit être transporté en position verticale ou légèrement sur le côté. Videz au préalable le réservoir interne d'eau de condensation. Attendez au moins une heure après le transport de l'appareil avant de le mettre en marche.
35. Pour toute réparation de l'appareil, de la fiche secteur ou du câble, adressez-vous toujours et exclusivement aux services après-vente agréés par le fabricant.
36. N'utilisez aucun moyen pour accélérer ou empêcher le processus de dégivrage, l'appareil le fait de manière autonome.
37. Si vous avez des questions concernant l'entretien, vous pouvez contacter le service d'assistance téléphonique ou le centre de service agréé par le fabricant.

## **AVERTISSEMENT**





*Le bouton marche/arrêt ne doit pas être utilisé comme seul moyen de déconnexion de l'alimentation électrique. Débranchez toujours la fiche secteur avant de commencer des travaux d'entretien ou de déplacer l'appareil.*

*Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, ainsi qu'avant chaque nettoyage.*

## INFORMATIONS SPÉCIFIQUES CONCERNANT LE RÉFRIGÉRANT R290

1. Le R290 est un réfrigérant conforme aux normes environnementales de l'UE.
2. Ce réfrigérant est inodore.
3. L'appareil doit être installé dans une pièce où aucune source d'inflammation n'est en fonctionnement (par exemple : feu ouvert, appareils à gaz et électriques en fonctionnement avec une source de chaleur ouverte)
4. Vous ne devez ni percer ni brûler le climatiseur.
5. Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas percé.
6. Les locaux non ventilés dans lesquels l'appareil est installé, utilisé ou entreposé doivent être conçus de manière à ce que les éventuelles fuites de réfrigérant ne s'accumulent pas. Cela permet d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion résultant de l'inflammation du réfrigérant par des fours électriques, des cuisinières ou d'autres sources d'inflammation.
7. L'appareil doit être entreposé de manière à éviter tout dommage mécanique.
8. Les personnes travaillant sur un circuit de refroidissement ou effectuant des interventions doivent être en possession d'un certificat valide délivré par une autorité compétente, attestant de leurs compétences en matière de manipulation des fluides frigorigènes selon une spécification d'évaluation reconnue par les associations professionnelles.
9. Les interventions de réparation doivent être effectuées conformément aux instructions du fabricant de l'appareil. Les interventions de réparation et de maintenance nécessitant l'intervention d'autres techniciens spécialisés doivent être effectuées sous la supervision du technicien spécialisé responsable de la manipulation des fluides frigorigènes inflammables.

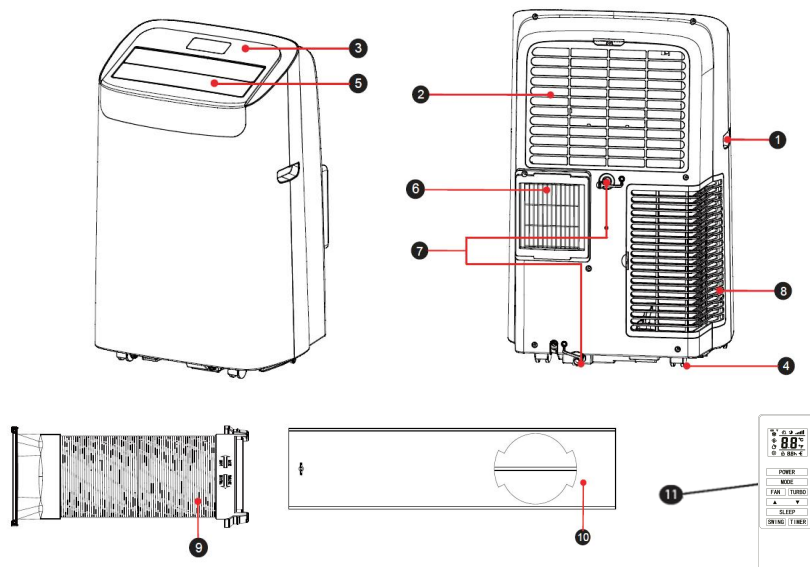
## Recyclage, élimination, déclaration de conformité

	<p><b><u>RECYCLAGE</u></b></p> <p>Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés. Il est donc recommandé de les jeter avec les déchets triés</p>
	<p><b><u>ÉLIMINATION</u></b></p> <p>Le symbole de la « poubelle barrée » indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) doivent être éliminés séparément. Les appareils électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Ne les jetez donc pas avec les déchets résiduels non triés, mais déposez-les dans un point de collecte désigné pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. Vous contribuez ainsi à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur ou les autorités locales. Directive 2012/19/UE</p>
	<p><b><u>ÉLIMINATION DES PILES</u></b></p> <p>Conformément à la réglementation en vigueur relative aux piles, accumulateurs et déchets assimilés, le symbole de la poubelle barrée figurant sur la pile indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs contiennent des substances très nocives pour l'environnement. L'utilisateur est tenu de déposer les piles usagées dans les points de collecte de sa commune ou dans les conteneurs prévus à cet effet. Ce service est gratuit. Cela permet de respecter les exigences légales et de préserver l'environnement.</p> <p>Vous trouverez ces symboles sur les piles :</p> <p>Li = la pile contient du lithium Al = la pile contient de l'alcali Mn = la pile contient du manganèse CR 2025 (Li) ; AA (Al, Mn) ; AAA (Al, Mn)</p>
	<p><b><u>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</u></b></p> <p>Par la présente, nous certifions que cet article est conforme aux exigences essentielles, aux réglementations et aux directives de l'UE. Vous pouvez consulter à tout moment la déclaration de conformité détaillée via le lien suivant :</p> <p><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></p>

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

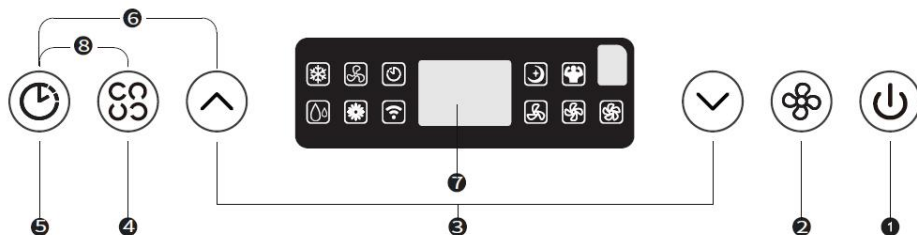
# BE COOL

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE LA LIVRAISON



- |  |   |
|--|---|
| 1. Poignée de transport (des deux côtés) | 7. Évacuation de l'eau de condensation      |
| 2. Entrée d'air (arrière)                | 8. Entrée d'air (côté)                      |
| 3. Panneau de commande                   | 9. Tuyau d'évacuation d'air avec adaptateur |
| 4. Roulettes de transport                | 10. Rail de fenêtre                         |
| 5. Sortie d'air (avant)                  | 11. Télécommande                            |
| 6. Sortie d'air                          |   |

## PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE



# BE COOL

## 1. Interrupteur marche/arrêt

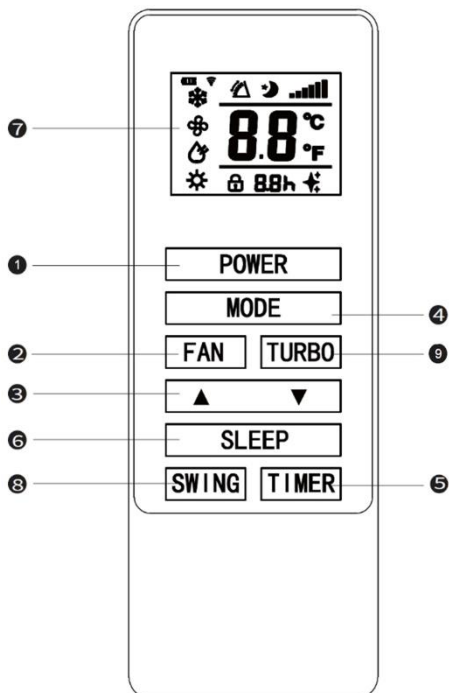
Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre le climatiseur.

## 2. Bouton de vitesse

Appuyez sur cette touche pour choisir entre une vitesse de ventilation **élevée**, **moyenne** ou **faible**.

## 3. Touches haut et bas

- **En mode refroidissement et chauffage** : appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer la température réglée.
- **En mode minuterie** : appuyez sur cette touche pour régler l'heure de mise en marche ou d'arrêt.
- Appuyez simultanément sur les deux touches pour basculer entre **°C** et **°F**.



## 4. Touche Mode

Appuyez sur cette touche pour passer d'un mode de fonctionnement à l'autre : **refroidissement**, **ventilation**, **déshumidification** et **chauffage**.

## 5. Touche Minuterie

- **En mode veille** : réglage de l'heure de mise en marche.
- **En fonctionnement** : réglage de l'heure d'arrêt.

## 6. Fonction Sleep

**Télécommande** : appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction Sleep.

**Panneau de commande** : maintenez enfoncées simultanément la touche Minuterie (4) et la touche Haut (3) pour activer ou désactiver la fonction Sleep.

# BE COOL

## 7. Fenêtre d'affichage de la température/de l'heure

Cet affichage indique la température réglée ou l'heure programmée.

## 8. Touche d'oscillation

- **Télécommande** : appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation.
- **Panneau de commande** : maintenez enfoncées simultanément la touche Mode (4) et la touche Minuterie (5) pour activer la fonction d'oscillation.

## 9. Touche Turbo

Appuyez sur cette touche pour activer le mode Turbo.

## MISE EN SERVICE

### PRÉPARATION À L'UTILISATION

#### **IMPORTANT !**

*Laissez le climatiseur en position verticale pendant au moins 2 heures avant la première mise en service.*

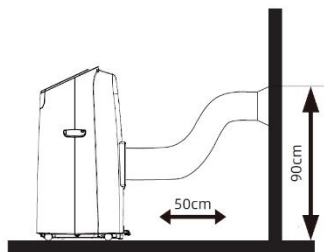
*Assurez-vous que le tuyau d'évacuation de l'eau de condensation est correctement bouché.*

- Placez le climatiseur sur une surface plane et stable, à proximité d'une fenêtre et d'une prise de courant correctement mise à la terre.
- Respectez une distance minimale de 50 cm par rapport aux murs et autres objets.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que les entrées et sorties d'air sont librement accessibles et ne sont pas obstruées.
- Veuillez également respecter les consignes du chapitre « Informations importantes concernant la sécurité, l'emplacement et le raccordement électrique ».

## EMPLACEMENT ET INSTALLATION

### Emplacement

- Placez le climatiseur sur une **surface** plane et **horizontale**, à proximité d'une fenêtre.
- Pour une ventilation adéquate et des performances optimales, respectez **une distance minimale de 50 cm** par rapport aux murs et autres objets.

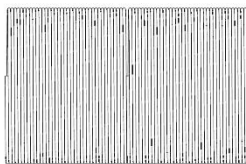


### Installation

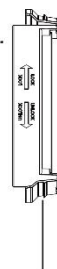
#### Montage du tuyau d'évacuation d'air



Raccordement d'évacuation (à l'arrière de l'appareil)

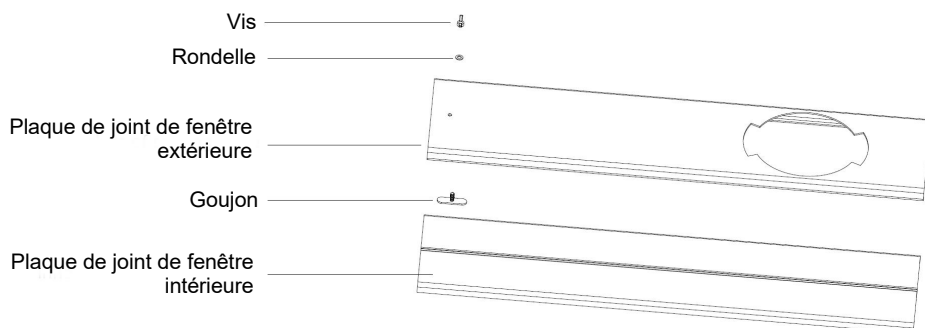


Tuyau d'évacuation



Adaptateur pour fenêtre

## Montage du joint de fenêtre



### Préparer les plaques d'étanchéité de fenêtre

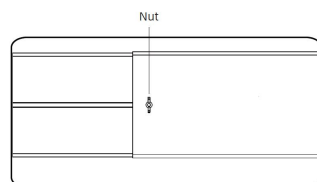
- Insérez les **vis** dans les trous de la **plaque d'étanchéité extérieure de la fenêtre**.
- Placez les **rondelles** et serrez les **écrous à la main**.
- Mettez en place la **plaque d'étanchéité intérieure de la fenêtre**, alignez-la sur les dimensions de la fenêtre, puis serrez **fermement** les écrous.

### Étape 1 : Mesurer la fenêtre

Mesurez la largeur ou la hauteur intérieure de la fenêtre.

Ajustez la longueur de la **plaque d'étanchéité de fenêtre** en conséquence.

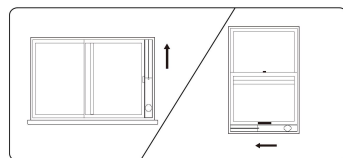
Fixez la longueur réglée à l'aide des **boutons de blocage** (voir illustration).



### Étape 2 : Mise en place de la plaque d'étanchéité pour fenêtre

Installez la **plaque d'étanchéité fixe** dans le cadre de la fenêtre comme indiqué sur l'illustration.

Veillez à ce que la plaque soit **bien ajustée et sans tension**.

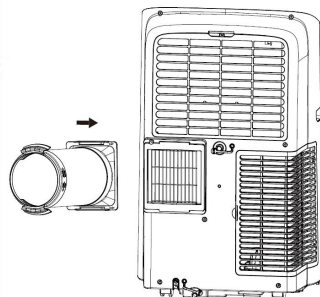


# BE COOL

## Étape 3 : Fixer le tuyau d'évacuation d'air à l'appareil

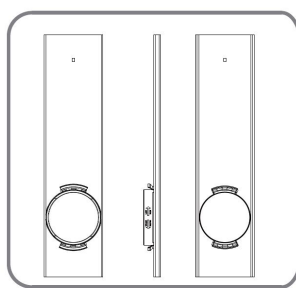
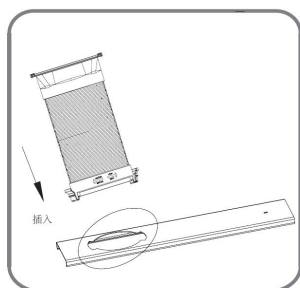
Fixez le **tuyau d'évacuation d'air** avec son **raccord** à la **sortie d'air** située à l'**arrière de l'appareil**.

Pour le raccordement, placez le tuyau sur la sortie et tournez-le **de gauche à droite** jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé.

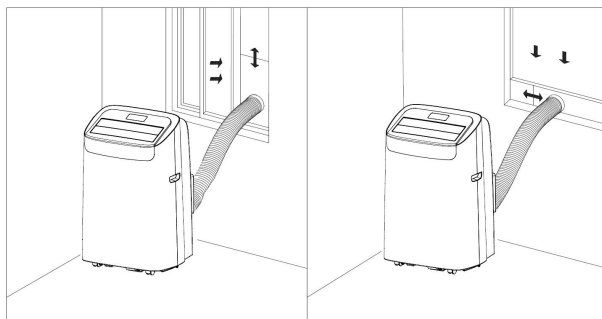


## Étape 4 : Montage de l'adaptateur de fenêtre

Fixez l'**adaptateur de fenêtre** à l'encoche prévue à cet effet sur la **plaque d'étanchéité de fenêtre** et vissez-le **fermement**.



## Vue d'ensemble après le montage



# BE COOL

## REMARQUE

Si l'ouverture de la fenêtre est **plus petite que la longueur minimale du joint de fenêtre**, raccourcissez l'**extrémité sans ouverture** jusqu'à ce que la plaque d'étanchéité s'adapte à la fenêtre.

**Ne coupez jamais l'ouverture de la plaque d'étanchéité de fenêtre.**

## ATTENTION !

Pour les deux variantes d'installation, respectez les consignes suivantes :

Le tuyau d'évacuation d'air doit être aussi court que possible et comporter le moins de coudes possible afin que l'air vicié puisse s'échapper sans entrave.

Placez le climatiseur sur une surface solide et plane afin de minimiser les bruits et les vibrations. La surface doit pouvoir supporter le poids du climatiseur en toute sécurité.

Le climatiseur doit se trouver à portée d'une prise de courant correctement mise à la terre. Ne bloquez jamais les ouvertures d'entrée ou de sortie d'air.

Le tuyau d'évacuation d'air est spécialement adapté à ce climatiseur. Ne le rallongez pas et ne le remplacez pas par un autre tuyau, car cela pourrait entraîner des dysfonctionnements ou endommager l'appareil.

## Première mise en service de la télécommande ou remplacement des piles :

- Retirez le cache situé à l'arrière de la télécommande.
- Insérez deux piles « AAA » de 1,5 V dans la bonne position (voir les instructions dans le compartiment à piles)

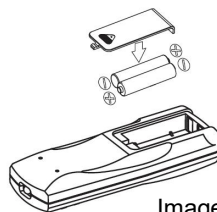


Image symbolique

# BE COOL

## Consignes de sécurité pour le remplacement des piles :

- Lorsque la télécommande est remplacée ou mise au rebut, les piles doivent être retirées et éliminées conformément à la législation en vigueur, car elles sont nocives pour l'environnement.
- Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves. Ne mélangez pas les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne jetez pas les piles au feu. Les piles peuvent exploser ou couler.
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez les piles.

### **REMARQUE**

*Retirez les piles de la télécommande lorsque celle-ci est remplacée ou mise au rebut, et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.*

*Retirez également les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à la corrosion.*

*Si les piles doivent être remplacées, remplacez toujours les deux piles en même temps et utilisez exclusivement des piles de même type et de même niveau de charge.*

# BE COOL

## RECOMMANDATION DE BE COOL

Nous vous recommandons d'utiliser un BE COOL Hot-Air Stop lors de l'installation sur des fenêtres, des portes-fenêtres ou des portes coulissantes.

### **Ceux-ci offrent les avantages suivants :**

- Aucun courant d'air chaud ne pénètre dans la pièce → , ce qui permet de réaliser des économies d'énergie
- Montage simple et rapide
- Matériau résistant et hydrofuge
- Possibilité d'ouverture et de fermeture
- Lavable

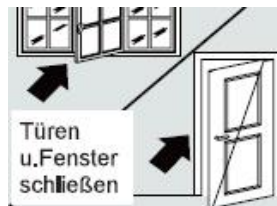
**Disponible chez votre revendeur de climatiseurs.**



## CONSEILS D'UTILISATION

Voici quelques conseils pour obtenir des performances optimales de votre climatiseur :

Fermez les fenêtres et les portes de la pièce à climatiser.



Protégez la pièce de la lumière directe du soleil à l'aide de rideaux, de stores vénitiens ou de volets roulants. Vous économiserez ainsi de l'énergie.



# BE COOL

Ne placez aucun objet sur l'appareil et ne couvrez pas les entrées et sorties d'air. Veillez à ce que les grilles restent dégagées.

Assurez-vous qu'aucune source de chaleur n'est en fonctionnement dans la pièce.

N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces très humides (par exemple, les buanderies).

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Assurez-vous que le climatiseur repose sur un sol plat.

## CONSIGNES D'UTILISATION

### MODE REFROIDISSEMENT

- Une fois allumé, le climatiseur est par défaut en mode refroidissement. Le voyant de refroidissement s'allume.
- Utilisez les touches haut/bas pour régler la température souhaitée entre 16 °C et 30 °C.
- Utilisez la touche de vitesse pour sélectionner la vitesse du ventilateur : Élevée / Moyenne / Faible.
- Appuyez sur la **touche TURBO** de la télécommande pour activer le mode Turbo.

### MODE VENTILATEUR

- Sélectionnez le mode ventilateur à l'aide de la touche Mode. Le voyant du ventilateur s'allume.
- Utilisez la touche de vitesse pour sélectionner la vitesse du ventilateur : Élevée / Moyenne / Faible.
- Il n'est pas possible de régler la température dans ce mode.

# BE COOL

## MODE DÉSHUMIDIFICATION

- Une fois le mode déshumidification sélectionné, le voyant correspondant s'allume.
- Retirez le **bouchon d'obturation** situé à l'arrière du climatiseur.  
Raccordez un **tuyau d'évacuation** (non fourni) et dirigez-le vers un récipient approprié ou un point d'évacuation.

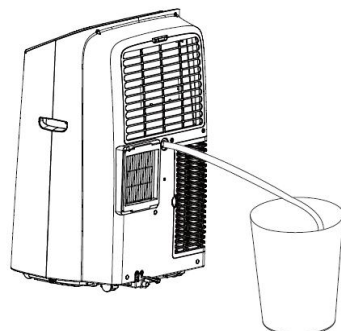


Image  
symbolique

- Réglez la **température entre 16 et 30 °C**.
- Dans ce mode, le ventilateur fonctionne automatiquement à **faible vitesse**. Il **n'est pas possible** de modifier la vitesse du ventilateur.

### REMARQUE :

En mode déshumidification, le **tuyau d'évacuation** doit être **retiré**, car il peut nuire à la performance de déshumidification et, dans le cas contraire, le voyant « **FL** » (**réservoir d'eau plein**) peut s'allumer.

## MODE CHAUFFAGE

- Appuyez sur la touche Mode pour sélectionner le mode chauffage. Le voyant de chauffage (symbole du soleil) s'allume.
- Utilisez les touches haut/bas pour régler la température souhaitée entre 16 °C et 30 °C.
- Utilisez la touche de vitesse pour sélectionner la vitesse du ventilateur : haute / moyenne / basse.

## MODE MINUTERIE

- **Réglage de l'heure de mise en marche :**  
Lorsque le climatiseur est en mode veille, appuyez sur la touche Timer. À l'aide des touches haut/bas, réglez une durée comprise entre 0 et 24 heures. L'indicateur de minuterie s'allume.
- **Réglage de l'heure d'arrêt :**

# BE COOL

Lorsque le climatiseur est allumé, appuyez sur la touche « Timer » pour régler l'heure d'arrêt.

À l'aide des touches haut/bas, sélectionnez une durée comprise entre 0 et 24 heures. L'indicateur de minuterie s'allume.

## MODE SOMMEIL

- Le mode veille est disponible uniquement en mode refroidissement et chauffage.
- Dans ce mode, le ventilateur fonctionne à faible vitesse tandis que la température est automatiquement ajustée pour garantir un confort de sommeil optimal.
- Au bout de 8 heures, l'appareil s'éteint automatiquement.

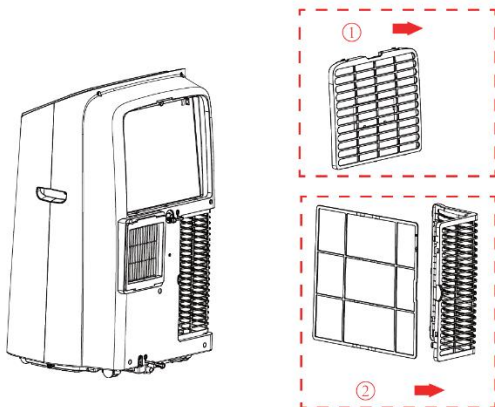
## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Pour garantir le bon fonctionnement du climatiseur, il est recommandé de nettoyer le filtre à air après chaque semaine d'utilisation.

1. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer, attendez quelques minutes, puis débranchez la fiche pour le déconnecter du réseau électrique.
2. Retirez le tuyau d'évacuation d'air.
3. Le climatiseur dispose au total de 2 filtres à air :  
*Ouvrez les deux grilles d'entrée d'air à l'arrière et retirez le filtre situé en dessous, comme indiqué sur l'image :*

# BE COOL



4. Pour éliminer la poussière accumulée dans les filtres à air, utilisez un aspirateur.
5. Si le filtre à air est très sale, vous pouvez le plonger dans de l'eau chaude et le rincer plusieurs fois – la température de l'eau ne doit toutefois pas dépasser 40 °C.



6. Laissez le filtre à air sécher complètement après le lavage, puis remettez-le en place.

## **REMARQUE**

*N'utilisez en aucun cas l'appareil sans filtre.*

# BE COOL

## NETTOYAGE DU BOÎTIER

Éteignez l'appareil avant de le nettoyer, attendez quelques minutes, puis débranchez toujours la fiche pour le déconnecter du réseau électrique.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis essuyez-le avec un chiffon sec.

- Pour des raisons de sécurité, ne nettoyez jamais l'appareil avec de l'eau. Cela pourrait être dangereux.
- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvants pour le nettoyage.
- Ne vaporisez pas d'insecticides ou de produits similaires sur le climatiseur.

## VIDANGE MANUELLE DU RÉSERVOIR D'EAU

L'appareil est équipé d'un système d'évaporation automatique de l'eau. La circulation de l'eau de condensation refroidit le compresseur, ce qui améliore non seulement la puissance de refroidissement, mais permet également d'économiser de l'énergie.

Si le réservoir d'eau est néanmoins plein, « **FL** » s'affiche sur le panneau de commande et le climatiseur s'éteint automatiquement. L'appareil reste bloqué jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vidé.

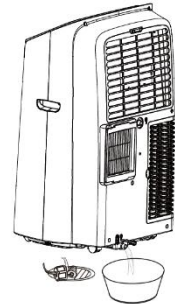


Image symbolique

Pour vider le réservoir d'eau de condensation, procédez comme suit :

1. Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
2. Placez un récipient sous la sortie d'eau de condensation à l'arrière de l'appareil, retirez délicatement le bouchon de la sortie et laissez l'eau s'écouler dans le récipient.
3. À la fin, vous pouvez légèrement incliner le climatiseur, mais pas de plus de 30°.
4. Une fois le réservoir complètement vidé, remettez soigneusement le bouchon en place sur l'orifice d'évacuation.
5. Branchez la fiche secteur et redémarrez l'appareil.

# BE COOL

## OPÉRATIONS À EFFECTUER EN DÉBUT ET EN FIN DE SAISON

### OPÉRATIONS À EFFECTUER EN FIN DE SAISON

- Videz soigneusement et entièrement le réservoir d'eau de condensation dans un récipient approprié, comme décrit dans la section « Vider le réservoir d'eau ».
- Laissez le climatiseur fonctionner en mode ventilation pendant 2 heures jusqu'à ce que l'intérieur de l'appareil soit complètement sec.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Nettoyez le filtre et remettez-le en place une fois sec (voir la section « Nettoyage du filtre à air »).
- Retirez le tuyau d'évacuation d'air et les accessoires, puis rangez-les soigneusement.
- Retirez les piles de la télécommande
- Emballez l'appareil et rangez-le dans un endroit frais et sec.

### VÉRIFICATIONS EN DÉBUT DE SAISON

- Vérifiez que le câble d'alimentation et la prise de courant sont en bon état et que la mise à la terre fonctionne correctement.
- Assurez-vous que le bouchon est correctement inséré dans la sortie d'eau de condensation et que les filtres sont en place.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation et de sécurité.

### DÉPANNAGE

Le tableau ci-dessous répertorie les problèmes courants et les mesures d'entretien correspondantes pour cette série de climatiseurs portables. Si l'appareil présente des conditions de fonctionnement inhabituelles, vous pouvez vous référer à ce tableau pour faciliter le diagnostic et l'entretien. Si le problème persiste, nous vous recommandons de contacter un technicien de maintenance qualifié.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le climatiseur ne fonctionne pas	L'écran affiche « FL » (réservoir d'eau plein).	Éteignez le climatiseur, débranchez-le du secteur et videz le réservoir d'eau de condensation.

# BE COOL

	La fonction d'arrêt programmable est activée ou le délai de protection est actif.	Une fois éteint, le climatiseur ne peut être remis en marche qu'après 3 minutes.
Le climatiseur ne fonctionne que pendant un court instant.	Le passage de l'air dans le tuyau d'évacuation est obstrué.	Installez correctement le tuyau d'évacuation d'air et veillez à ce qu'il soit aussi court que possible et sans courbures prononcées.
	La sortie d'air est obstruée.	Retirez tous les objets qui gênent le flux d'air.
Une odeur désagréable se dégage dans la pièce pendant le fonctionnement.	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyez le filtre à air conformément au chapitre « Entretien et nettoyage ».
Le climatiseur fonctionne, mais la pièce ne se refroidit pas.	Les fenêtres ou les portes sont ouvertes, ou les rideaux ne sont pas fermés.	Fermez les fenêtres et les portes et tirez les rideaux ou les stores. Suivez les conseils d'utilisation.
	La température que vous avez réglée est trop élevée.	Réglez une température de consigne plus basse.
	La grille d'entrée d'air est obstruée ou encrassée.	Assurez-vous que la grille d'entrée d'air est dégagée et nettoyez le filtre à air si nécessaire.
	Il y a des sources de chaleur actives dans la pièce (par exemple, un poêle, un sèche-cheveux).	Éteignez toutes les sources de chaleur présentes dans la pièce.
	Le tuyau d'évacuation d'air n'est pas correctement raccordé.	Fixez solidement le tuyau d'évacuation d'air à la sortie d'air située à l'arrière de l'appareil.
	La puissance de l'appareil n'est pas suffisante pour la taille de la pièce.	Vérifiez si le climatiseur est adapté à la taille de la pièce.
L'appareil ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes après son redémarrage.	Une fonction de protection automatique empêche le redémarrage immédiat.	Patiencez environ 3 minutes. Cela fait partie du fonctionnement normal de l'appareil.

# BE COOL

## CODES D'ERREUR

Code	Description
F1	Erreur IPM du moteur du compresseur
F2	Erreur PFC/IPM
F3	Le compresseur ne démarre pas / Erreur de démarrage
F4	Erreur de fonctionnement du compresseur
F5	Dysfonctionnement de la détection de position ou de vitesse
FA	Protection contre les surintensités de phase
E4	Erreur de communication entre les composants de commande
F6	Erreur de communication entre la carte de commande principale et la carte de pilotage
P3	Protection de la tension d'entrée CA
P4	Protection contre les surintensités CA
P5	Protection contre une tension secteur incorrecte (CA)
E0	Dysfonctionnement du capteur d'air évacué
E6	Dysfonctionnement du capteur de température
PA	Fonction de protection thermique du capteur d'air de retour
P1	Protection contre la surchauffe du compresseur
PE	Défaut dans le circuit de réfrigérant
E3	Erreur de retour d'information du ventilateur CC intérieur
P6	Protection contre les surcharges de la bobine intérieure
P7	Protection contre le gel de la bobine interne
E2	Défaut du capteur de la bobine intérieure
E1	Dysfonctionnement du capteur de température ambiante
E5	Erreur de retour de la pompe à eau
E8	Erreur de retour du ventilateur de refroidissement
FL	Réservoir de condensation plein
Eb	Erreur système

## Guide de connexion Wi-Fi Smart Home

### IMPORTANT

Veillez noter que seuls les réseaux 2,4 GHz sont pris en charge !

Puissance d'émission : 100 mW max.

### Installation de l'application

Téléchargez l'application « *Smart life* » depuis le Play Store (Android) ou l'App Store (iOS). Le QR code suivant vous permet d'accéder directement au téléchargement de l'application :



Scan QR code

### **Inscription**

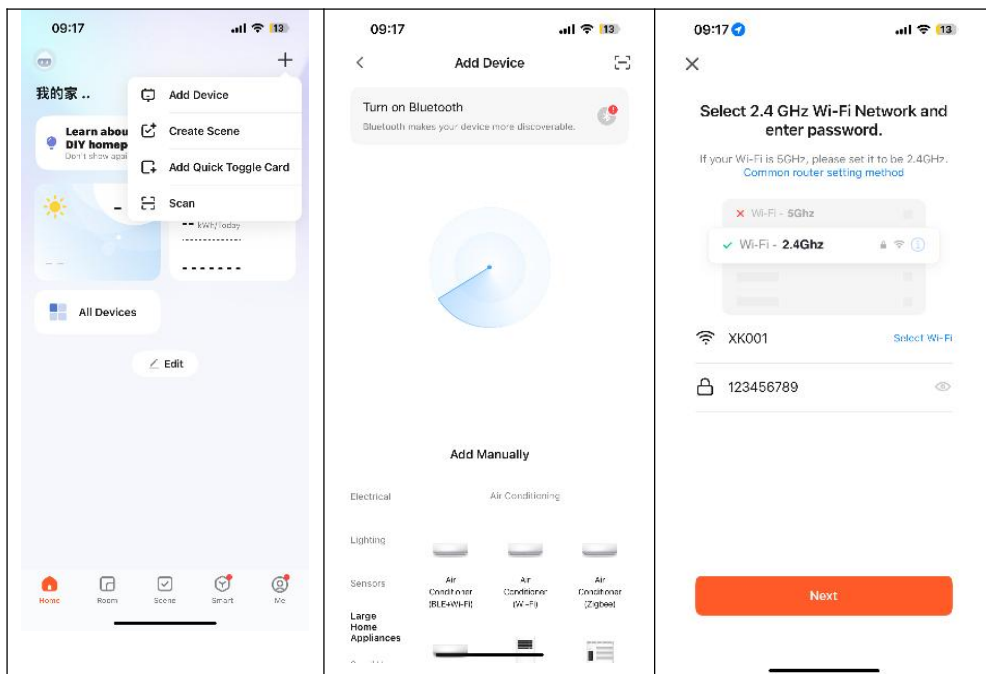
Si vous ne possédez pas encore de compte Smart Life, vous pouvez vous inscrire ou vous connecter à l'aide d'un code de vérification qui vous sera envoyé par SMS.

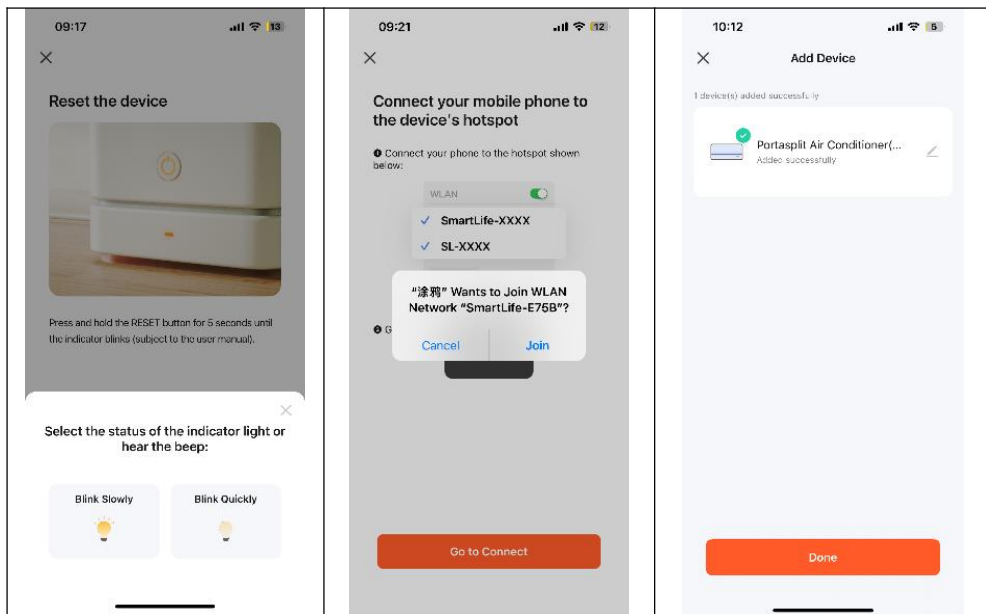
Pour vous inscrire :

- Accédez à la section d'inscription dans l'application.
- Le système détecte automatiquement votre pays ou votre région. Vous avez également la possibilité de sélectionner manuellement le code pays. Saisissez votre numéro de téléphone portable ou votre adresse e-mail, puis appuyez sur « Continuer ».
- Si vous choisissez l'option « Numéro de téléphone », saisissez le code de vérification reçu par SMS. Définissez ensuite un mot de passe et appuyez sur « Confirmer » pour terminer l'inscription.

## Ajouter un appareil manuellement :

- Lorsque le climatiseur est en mode veille, maintenez la touche SPEED du panneau de commande enfoncée pendant environ 5 secondes pour passer en mode de connexion Wi-Fi. Le voyant Wi-Fi commence à clignoter.
- Ouvrez l'application Smart Home et appuyez sur « + » en haut à droite pour ajouter un nouvel appareil via le réseau.
- Assurez-vous que le voyant d'alimentation clignote, appuyez sur « Confirmer » que le voyant clignote, puis suivez les instructions à l'écran.
- Sélectionnez le réseau Wi-Fi (remarque : le réseau doit être sur la bande 2,4 GHz) et saisissez le mot de passe. L'appareil lance le processus de couplage et se connecte à l'application.
- Une fois l'appareil configuré, le climatiseur s'affiche sur la page Smart Home. Appuyez dessus pour accéder aux commandes de l'appareil.

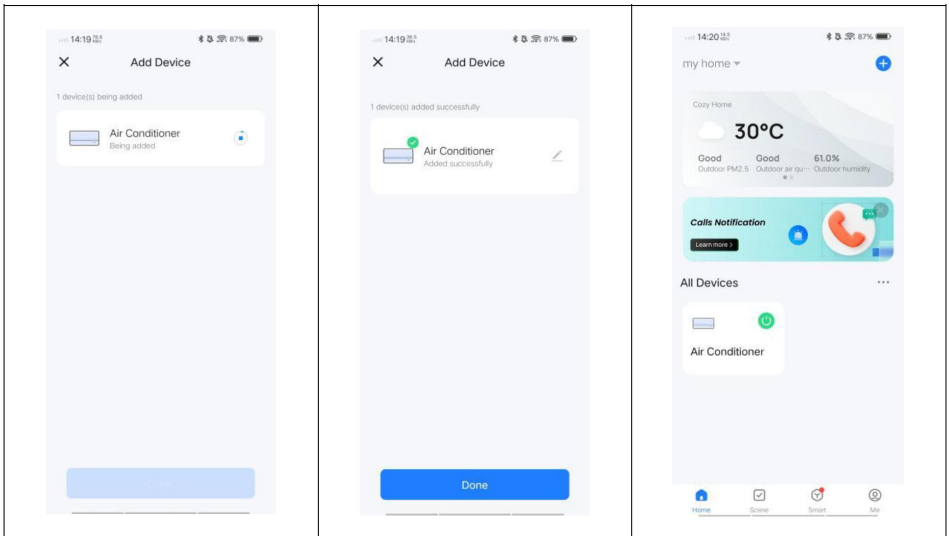
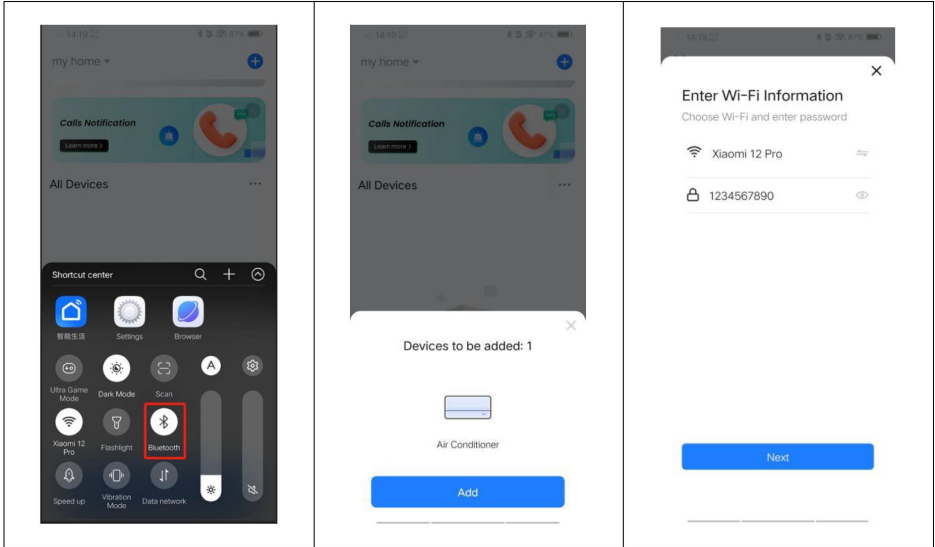




## Ajouter un appareil automatiquement

- Assurez-vous que l'appareil est en mode veille avant d'établir la connexion.
- Appuyez sur la touche SPEED pendant environ 5 secondes pour passer en mode de connexion Wi-Fi ; le voyant Wi-Fi commence alors à clignoter.
- Activez le Bluetooth sur votre téléphone.
- Ouvrez l'application et attendez un instant que l'appareil soit automatiquement détecté et s'affiche.
- Cliquez sur le bouton « Ajouter » pour établir la connexion.
- Saisissez le SSID Wi-Fi (nom de la connexion Wi-Fi), entrez le mot de passe Wi-Fi, puis cliquez sur « Suivant » pour poursuivre la configuration. (Remarque : le réseau doit être sur la bande 2,4 GHz.)
- Une fois la barre de progression terminée, l'interface de couplage de l'appareil s'affiche et l'appareil est connecté avec succès.
- Cliquez sur le bouton « Terminé » pour accéder à l'interface utilisateur de l'appareil.

# BE COOL



L'application fonctionne également avec **Amazon Alexa** et **Google Assistant**



# BE COOL

<b>Caractéristiques techniques WiFi</b>	
Technologie sans fil :	Wi-Fi (WLAN)
Fréquence de fonctionnement	2412 MHz-2472 MHz
Fréquence de fonctionnement BLE	2402 MHz-2480 MHz
Type de modulation	802.11b : DSSS 802.11g : OFDM 802.11n (20 MHz) : OFDM
Logiciel à fréquence fixe	SecureCRT.exe
Gain d'antenne	2,5 dBi
Type d'antenne	PCB
Puissance de transmission	520 dBm

# BE COOL

<b>Informations techniques</b>	
<b>Référence</b>	BCSINV12KSWW BCSINV12KSGW
<b>Puissance frigorifique</b>	12 000 BTU/h / 3 500 watts
<b>Puissance de chauffage</b>	10 000 BTU/h / 3 000 watts
<b>Consommation électrique (refroidissement)</b>	1 130 watts
<b>Consommation électrique (chauffage)</b>	965 watts
<b>Tension d'entrée</b>	220–240 V~
<b>Fréquence</b>	50 Hz
<b>Taux de déshumidification</b>	1,2 L/h
<b>Fréquence de transmission Wi-Fi :</b>	2,4 GHz
<b>Puissance d'émission :</b>	max. 100 mW
<b>Réfrigérant/charge/PRG</b>	
	R290/215 g/2
<b>Efficacité énergétique EER/COP</b>	
	3,1 / 3,1
<b>Classe d'efficacité énergétique (refroidissement/chauffage)</b>	
	A+ / A++
<b>Circulation d'air</b>	
	420 m <sup>3</sup> /h
<b>Niveau sonore (puissance acoustique)</b>	
	64 dB(A)
<b>Poids</b>	
	25 kg
<b>Dimensions</b>	
	450 × 704 × 363 mm
<b>Coordonnées pour plus d'informations</b>	
	<b>Schuss Home Electronic GmbH</b> Scheringgasse 3, A-1140 Vienne Tél. : +43 (1) 97 0 21 – 0 Service client : +43 (1) 97 0 21 – 502 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a> N° FB : 236974 t / Tribunal FB : Vienne

# BE COOL

Demande d'informations concernant les climatiseurs à simple et double circuit			P
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Puissance frigorifique nominale	$P_{\text{rated}}$ pour le refroidissement	3 500	kW
Puissance nominale pour le chauffage	$P_{\text{rated}}$ pour le chauffage	3 000	kW
Puissance nominale absorbée pour le refroidissement	$P_{\text{EER}}$	1 130	kW
Puissance nominale absorbée pour le chauffage	$P_{\text{COP}}$	0,965	kW
Coefficient de performance nominal	$\text{EER}_d$	3,100	-
Coefficient de performance nominal	$\text{COP}_d$	3,100	-
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les données [à remplir] :			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation électrique en mode thermostat éteint	$P_{\text{TO}}$	N/A	W
Consommation électrique en mode veille P sans Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	1,0	W
Consommation électrique des appareils à un ou deux canaux (indiquer séparément pour le refroidissement et le chauffage)	$Q_{\text{SD}}$	SD : 1,130 (refroidissement) SD : 0,965 (chauffage)	kWh/h
Niveau de puissance acoustique	$L_{\text{WA}}$	64	dB(A)
Potentiel de réchauffement global	GWP	2	kgCO <sub>2</sub> eq.
Coordonnées pour plus d'informations	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3 1140 Vienne, Autriche Tél. : +43 (1) 97 0 21 – 0 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a>		

# BE COOL

## GARANTIE

En choisissant ce produit de qualité BE COOL, vous avez opté pour l'innovation, la durabilité et la fiabilité.

**Nous accordons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat pour cet appareil BE COOL, valable en Autriche !** Si, contre toute attente, des interventions de maintenance devaient s'avérer nécessaires sur votre appareil pendant cette période, nous vous garantissons par la présente une réparation gratuite (pièces de rechange et main-d'œuvre) ou (à la discrétion de la société Schuss) le remplacement du produit. Si ni la réparation ni le remplacement ne sont possibles pour des raisons économiques, nous nous réservons le droit d'établir un avoir correspondant à la valeur actuelle.

Dans le cas des climatiseurs, veuillez dans tous les cas contacter en premier lieu le service client (voir l'autocollant sur l'appareil ou la page de garde du mode d'emploi) ; pour les ventilateurs, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou directement à nous. Nous attirons votre attention sur le fait que les réparations qui n'ont pas été effectuées par un atelier agréé en Autriche entraînent la cessation immédiate de la validité de cette garantie.

Ne sont pas couverts par cette garantie :

- la réparation ou le remplacement de pièces en raison d'une usure normale
- les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi
- les appareils utilisés, même partiellement, à des fins professionnelles
- les appareils endommagés mécaniquement par des influences extérieures (chute, choc, casse, utilisation inappropriée, etc.) ainsi que les traces d'usure d'ordre esthétique
- Les appareils qui ont été manipulés de manière inappropriée
- Appareils qui n'ont pas été ouverts par notre atelier de service agréé.
- Dommages résultant de vannes de purge de condensat de climatiseurs mal fermées ou d'un réservoir d'eau mal utilisé.
- Les attentes non satisfaites des consommateurs.
- Les dommages dus à un cas de force majeure, à l'eau, à la foudre ou à une surtension.
- Appareils dont la désignation du type et/ou le numéro de série ont été modifiés, effacés, rendus illisibles ou retirés.
- Les prestations effectuées en dehors de nos ateliers agréés, les frais de transport vers un atelier agréé ou vers nos locaux et le retour, ainsi que les risques qui y sont liés.

Nous attirons expressément votre attention sur le fait que, pendant la période de garantie, en cas d'erreurs de manipulation ou si aucun défaut n'a été constaté, un montant forfaitaire de 60 € (indexé sur l'IPC 2015, juin 2020) sera facturé.

La prestation de garantie (réparation ou remplacement de l'appareil) ne prolonge pas la durée de garantie absolue de 2 ans à compter de la date d'achat.

La garantie de 2 ans n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat (qui doit comporter le nom et l'adresse du revendeur ainsi que la désignation complète de l'appareil) et du certificat de garantie correspondant, sur lequel doivent figurer le type d'appareil ainsi que le numéro de série (visible sur le carton et au dos ou sur la face inférieure de l'appareil) ! Sans présentation du certificat de garantie, seule la garantie légale s'applique !

Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les droits de garantie légaux ne sont pas affectés par la présente garantie et continuent de s'appliquer sans restriction.

La responsabilité civile de Schuss Home Electronic GmbH et de ses auxiliaires d'exécution n'est engagée qu'en cas de négligence grave ou d'intention délibérée. Est exclue en tout état de cause la responsabilité pour le manque à gagner, les économies escomptées mais non réalisées, les dommages consécutifs et les dommages résultant de réclamations de tiers. Les dommages causés aux données enregistrées ou liés à celles-ci sont toujours exclus de la responsabilité civile.

Félicitations pour votre choix. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre appareil BE COOL !

ADRESSE  
BE COOL Distribution  
Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Vienne, Scheringgasse 3  
Tél. : +43 (0)1/ 970 21

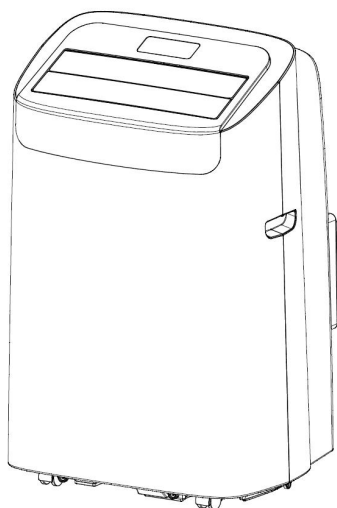
Référence du modèle : .....
Numéro de série : .....

**En cas de recours à la garantie, ce certificat doit être remis, accompagné de l'appareil, à l'atelier de service agréé ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil !**

# BE COOL

## MANUALE D'USO

### Condizionatore portatile BCSINV12KSWW / BCSINV12KSGW



**CONGRATULAZIONI!**  
GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO **BE COOL**.



## **Manuali d'uso aggiornati e altre lingue**

Scaricate i manuali d'uso aggiornati in diverse lingue tramite il link [www.becool.at/downloads](http://www.becool.at/downloads) oppure scansionate il codice QR riportato nell'immagine. Seguite le istruzioni riportate sul sito web.



SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO, L'INSTALLAZIONE, L'UTILIZZO O LA MANUTENZIONE. PROTEGGETE VOI STESSI E GLI ALTRI SEGUENDO LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA. IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE LESIONI PERSONALI E/O DANNI MATERIALI E/O LA PERDITA DEL DIRITTO ALLA GARANZIA!

**INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA, SUL POSIZIONAMENTO E SUL COLLEGAMENTO ELETTRICO.**



# BE COOL

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Utilizzare questo apparecchio **esclusivamente secondo le indicazioni riportate nel manuale d'uso.** Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
3. Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla climatizzazione di ambienti abitativi domestici e non deve essere utilizzato per altri scopi.
4. L'apparecchio **non** è **adatto al funzionamento continuo e di precisione** e non deve essere utilizzato per il raffreddamento di impianti elettrici (ad es. in sale server).
5. È vietato modificare in qualsiasi modo le caratteristiche di questo apparecchio; utilizzare esclusivamente ricambi e accessori raccomandati dal produttore (il mancato rispetto di questa indicazione comporta la perdita della garanzia).
6. Per eventuali riparazioni dell'apparecchio, della spina di alimentazione o del cavo, rivolgersi sempre ed esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati dal produttore. I centri di assistenza sono consultabili online all'indirizzo [www.becool.at](http://www.becool.at).
7. Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che il climatizzatore non sia danneggiato. In caso di dubbio, non utilizzare il climatizzatore e contattare il centro di assistenza o il proprio rivenditore.
8. Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste pericolo di soffocamento!
9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato per evitare ogni possibile rischio.

# BE COOL

10. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le norme locali di installazione e funzionamento degli impianti elettrici.
11. La presa elettrica a cui si collega l'apparecchio non deve essere difettosa o allentata e deve essere adatta al carico di corrente richiesto e, soprattutto, deve essere collegata a terra in modo affidabile. In caso di dubbio, far controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
12. Prima del collegamento alla rete, è necessario verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondano alle indicazioni riportate sulla targhetta identificativa situata sul retro dell'apparecchio.
13. Evitare l'uso di una prolunga, poiché potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.
14. Non attorcigliare il cavo di alimentazione e non piegarlo.
15. Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da adulti.
16. I bambini di età inferiore agli 8 anni e le persone con capacità fisiche, psichiche, sensoriali o mentali limitate, nonché con mancanza di esperienza e conoscenza, possono utilizzare questo apparecchio solo se sorvegliati in modo adeguato e se hanno ricevuto istruzioni dettagliate sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui pericoli esistenti.
17. Non lasciare che i bambini giochino con l'imballaggio e assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
18. Non utilizzare il climatizzatore all'aperto.
19. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
20. Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio in locali in cui sono presenti gas, petrolio o zolfo.
21. Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (ad es. accanto a impianti di riscaldamento e caldaie a gas) ed evitare l'esposizione diretta alla luce solare.

# BE COOL

22. Mantenere una distanza minima di almeno 50 cm da sostanze infiammabili (ad es. alcool e simili) o da contenitori sotto pressione (ad es. bombolette spray).
23. Non utilizzare il climatizzatore in prossimità di acqua o in presenza di forte umidità, ad es. in cantine umide, vicino a piscine, vasche da bagno o docce. Assicurarci che l'acqua non penetri nell'apparecchio.
24. Non appoggiare oggetti pesanti o caldi sull'apparecchio e non coprirlo mai.
25. Non inserire mai dita, penne o altri oggetti nell'apparecchio e assicurarsi che le prese d'aria e le bocchette di scarico non siano mai ostruite.
26. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di staccare la spina.
27. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Tirare sempre la spina per staccare il cavo di alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
28. Scollegare la spina quando l'apparecchio non è in uso, prima di pulirlo, di effettuare la manutenzione o di spostarlo da un luogo all'altro.
29. Se l'apparecchio presenta un guasto, spegnerlo utilizzando il pulsante On/Off sul pannello di controllo e contattare il servizio clienti.
  
30. Mantenete il climatizzatore in buone condizioni curandolo e pulendolo.
31. Il filtro dell'aria deve essere pulito almeno una volta alla settimana.
32. Quando non viene utilizzato, conservare l'apparecchio in posizione verticale in un luogo sicuro, asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Non coprire l'apparecchio con imballaggi in plastica.

# BE COOL

33. Conservare l'apparecchio in un locale privo di fonti di accensione in funzione (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas in funzione o riscaldatori elettrici con fonte di calore esposta).
34. Il climatizzatore deve essere trasportato in posizione verticale o leggermente inclinato su un lato. Svuotare prima il serbatoio interno dell'acqua di condensa. Attendere almeno un'ora dopo il trasporto dell'apparecchio prima di accenderlo.
35. Per eventuali riparazioni dell'apparecchio, della spina di alimentazione o del cavo, rivolgersi sempre ed esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati dal produttore.
36. Non utilizzare alcun mezzo per accelerare o interrompere il processo di sbrinamento, l'apparecchio lo esegue autonomamente.
37. In caso di domande relative alla manutenzione, è possibile contattare il servizio clienti o il centro assistenza autorizzato dal produttore.

## **AVVERTENZA**

*Il pulsante On/Off non deve essere utilizzato come unico mezzo per scollegare l'alimentazione. Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione o di spostare l'apparecchio.*





*Per evitare il rischio di scossa elettrica, scollegare la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso, così come prima di ogni operazione di pulizia.*

## INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL REFRIGERANTE R290

1. L'R290 è un refrigerante conforme alle direttive ambientali dell'UE.
2. Il refrigerante è inodore.
3. L'apparecchio deve essere installato in un locale in cui non siano presenti fonti di accensione in funzione (ad es.: fiamme libere, apparecchi a gas ed elettrici in funzione con fonte di calore aperta)
4. Non forare né bruciare il climatizzatore.
5. Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga forato.
6. I locali non ventilati in cui l'apparecchio viene installato, utilizzato o immagazzinato devono essere costruiti in modo tale che eventuali perdite di refrigerante non si accumulino. In questo modo si evitano pericoli di incendio o esplosione causati dall'accensione del refrigerante da parte di forni elettrici, fornelli o altre fonti di accensione.
7. L'apparecchio deve essere conservato in modo tale da evitare danni meccanici.
  
8. Le persone che lavorano su un circuito di refrigerazione o che effettuano interventi devono essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità competente, che attesti la loro competenza nella gestione dei refrigeranti secondo una specifica di valutazione riconosciuta dalle associazioni di categoria.
9. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti secondo le istruzioni del produttore dell'apparecchio. Gli interventi di riparazione e manutenzione che richiedono l'impiego di altro personale specializzato devono essere eseguiti sotto la supervisione del tecnico responsabile della gestione dei refrigeranti infiammabili.

# BE COOL

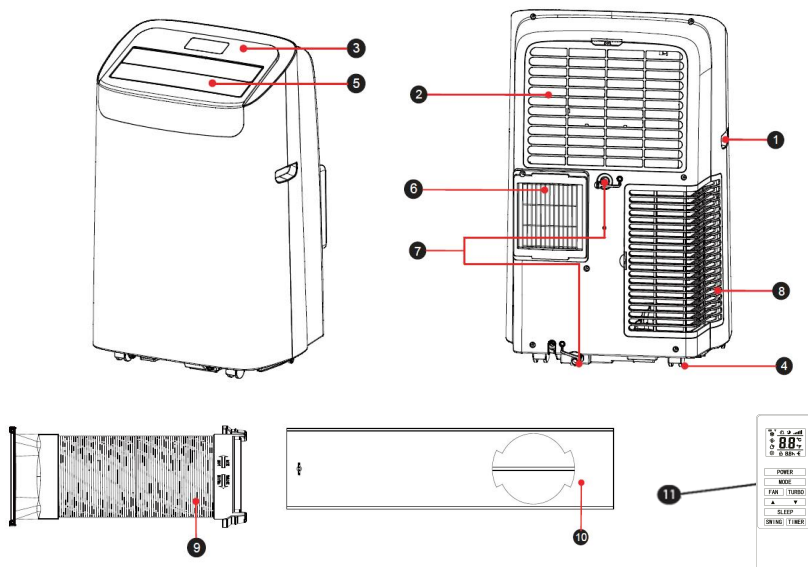
## Riciclaggio, smaltimento, dichiarazione di conformità

	<p><b><u>RICICLAGGIO</u></b></p> <p>I materiali di imballaggio possono essere riciclati. Si raccomanda pertanto di smaltirli nei rifiuti differenziati</p>
	<p><b><u>SMALTIMENTO</u></b></p> <p>Il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente. Non smaltirli quindi nei rifiuti residui non differenziati, ma presso un punto di raccolta designato per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. In questo modo contribuisce alla tutela delle risorse e dell'ambiente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore o alle autorità locali. Direttiva 2012/19/UE</p>
	<p><b><u>SMALTIMENTO DELLE BATTERIE</u></b></p> <p>In conformità con l'attuale normativa sulle batterie, gli accumulatori e i rifiuti correlati, il simbolo del bidone della spazzatura barrato riportato sulla batteria indica che è vietato smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori contengono sostanze altamente inquinanti. L'utente è tenuto a smaltire le batterie usate presso i punti di raccolta del comune o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In questo modo si rispettano i requisiti di legge e si tutela l'ambiente.</p> <p>Sulle batterie sono riportati i seguenti simboli:</p> <p>Li = la batteria contiene litio</p> <p>Al = la batteria contiene alcali</p> <p>Mn = la batteria contiene manganese</p> <p>CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p>
	<p><b><u>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</u></b></p> <p>Con la presente confermiamo che questo articolo è conforme ai requisiti fondamentali, alle norme e alle direttive dell'UE. È possibile consultare in qualsiasi momento la dichiarazione di conformità dettagliata al seguente link:</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>

**Con riserva di errori e modifiche tecniche.**

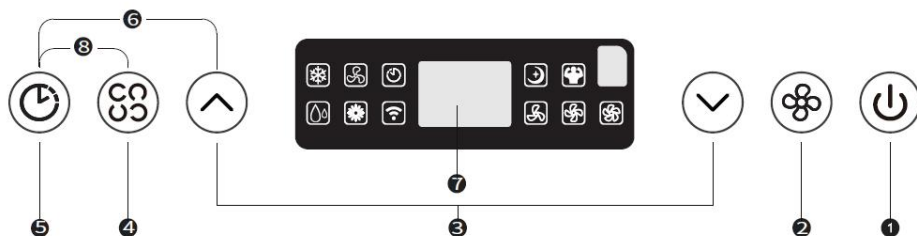
# BE COOL

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E CONTENUTO DELLA FORNITURA



- |   |   |
|---|---|
| 1. Maniglia di trasporto (su entrambi i lati) | 7. Scarico della condensa                   |
| 2. Presa d'aria (lato posteriore)             | 8. Presa d'aria (laterale)                  |
| 3. Pannello di controllo                      | 9. Tubo di scarico dell'aria con adattatore |
| 4. Rotelle di trasporto                       | 10. Guida per finestra                      |
| 5. Uscita aria (parte anteriore)              | 11. Telecomando                             |
| 6. Uscita dell'aria di scarico                |   |

## PANNELLO DI CONTROLLO E TELECOMANDO



# BE COOL

## 1. Interruttore On/Off

Premere questo tasto per accendere o spegnere il climatizzatore.

## 2. Tasto velocità

Premere questo tasto per selezionare la velocità della ventola tra **alta**, **media** e **bassa**.

## 3. Tasti Su e Giù

- **In modalità raffreddamento e riscaldamento:** premere il tasto per aumentare o diminuire la temperatura impostata.
- **In modalità timer:** premere il tasto per impostare l'ora di accensione o spegnimento.
- Premere entrambi i tasti contemporaneamente per passare da °C a °F.

## 4. Tasto Modalità

Premere questo tasto per passare da una modalità all'altra tra **raffreddamento**, **ventilazione**, **deumidificazione** e **riscaldamento**.

## 5. Tasto timer

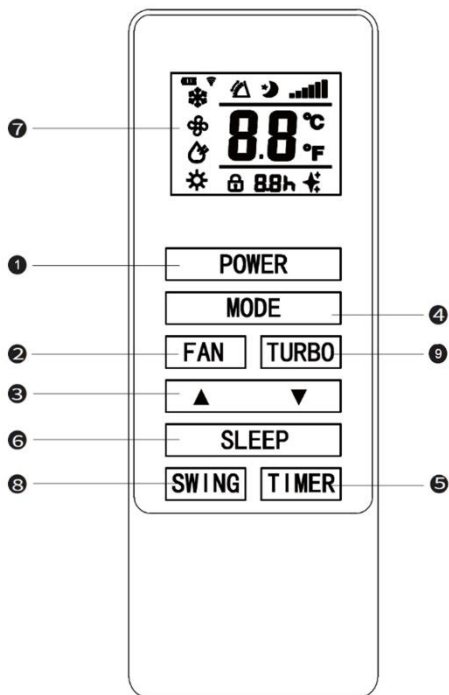
- **In modalità standby:** impostazione dell'ora di accensione.
- **Durante il funzionamento:** impostazione dell'ora di spegnimento.

## 6. Funzione Sleep

**Telecomando:** premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione Sleep.

**Pannello di controllo:** tenere premuti contemporaneamente il tasto Timer (4) e il tasto Su (3) per attivare o disattivare la funzione Sleep.

## 7. Finestra di visualizzazione della temperatura/ora



# BE COOL

Questo display mostra la temperatura impostata o l'ora programmata.

## 8. Tasto di rotazione

- **Telecomando:** premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione di rotazione.
- **Pannello di controllo:** tenere premuti contemporaneamente il tasto Modalità (4) e il tasto Timer (5) per attivare la funzione di oscillazione.

## 9. Tasto Turbo

Premere questo tasto per attivare la modalità Turbo.

## **MESSA IN FUNZIONE**

### **PREPARAZIONE ALL'USO**

#### **IMPORTANTE!**

*Prima della prima messa in funzione, lasciare il climatizzatore in posizione verticale per almeno 2 ore.*

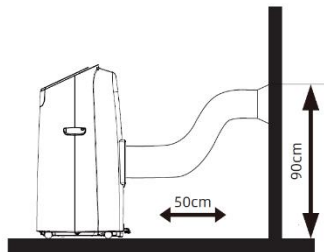
*Assicurarsi che lo scarico della condensa sia correttamente chiuso.*

- Posizionare il climatizzatore su una superficie piana e stabile, vicino a una finestra e a una presa di corrente correttamente collegata a terra.
- Mantenere una distanza minima di 50 cm dalle pareti e da altri oggetti.
- Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che la presa d'aria e l'uscita dell'aria siano liberamente accessibili e non ostruite.
- Attenersi inoltre alle indicazioni riportate nel capitolo "Informazioni importanti relative alla sicurezza, alla posizione e al collegamento elettrico".

## POSIZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

### Posizionamento

- Posizionare il climatizzatore su una **superficie** piana e **orizzontale** in prossimità di una finestra.
- Per garantire una ventilazione adeguata e prestazioni ottimali, mantenere **una distanza minima di 50 cm** dalle pareti e da altri oggetti.

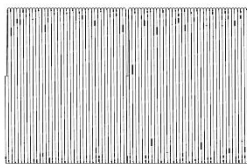


### Installazione

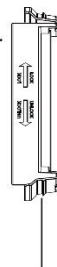
#### Montaggio del tubo di scarico



Raccordo di scarico  
(lato posteriore  
dell'apparecchio)

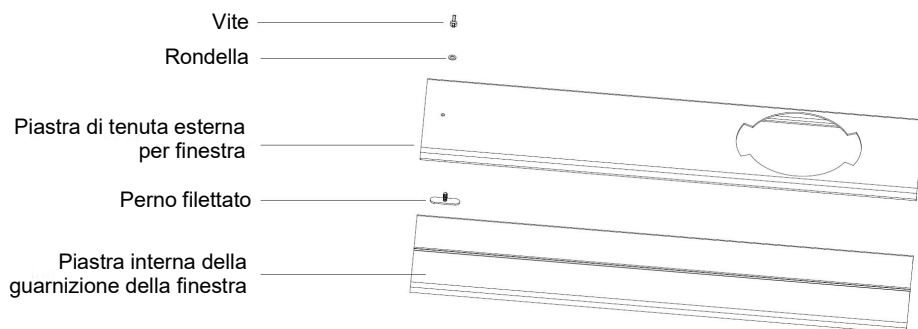


Tubo di scarico



Adattatore per  
finestra

## Montaggio della guarnizione per finestra



### Preparare le piastre di tenuta del finestrino

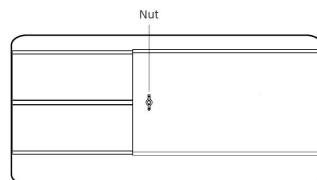
- Inserire le **viti** nei fori della **piastra di tenuta esterna della finestra**.
- Posizionare le **rondelle** e serrare i **dadi a mano**.
- Inserire la **piastra di tenuta interna della finestra**, allinearla alle dimensioni della finestra e quindi serrare **bene** i dadi.

### Fase 1: determinare le dimensioni della finestra

Misurare la larghezza o l'altezza interna della finestra.

Regolare di conseguenza la lunghezza della **piastra di sigillatura per finestre**.

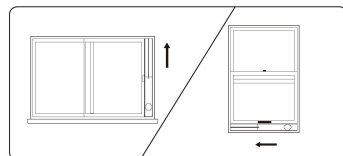
Fissare la lunghezza regolata con i **pulsanti di bloccaggio** (vedi figura).



### Fase 2: inserimento della piastra di sigillatura per finestre

Installare la **piastra di sigillatura fissa** nel telaio della finestra come mostrato in figura.

Assicurarsi che la piastra sia **ben salda e priva di tensioni**.

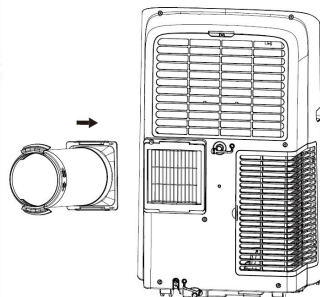


# BE COOL

## Fase 3: fissare il tubo di scarico all'apparecchio

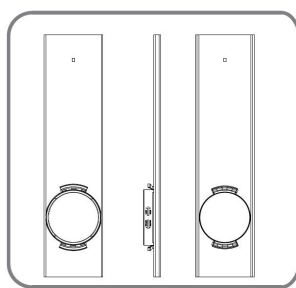
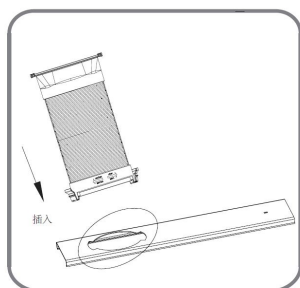
Fissare il **tubo di scarico** con il **raccordo all'uscita dell'aria sul retro dell'apparecchio**.

Il collegamento avviene inserendo il tubo e ruotandolo **da sinistra a destra** fino a quando non è bloccato saldamente.

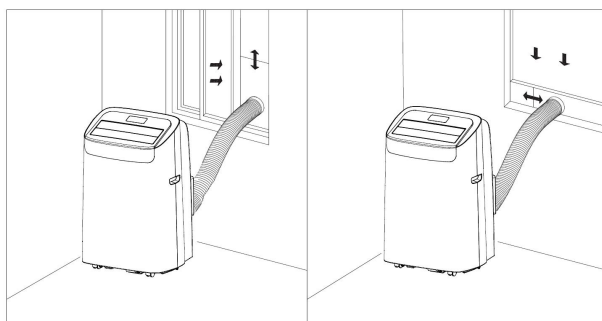


## Fase 4: montaggio dell'adattatore per finestra

Fissare l'**adattatore per finestra** all'apertura prevista nella **piastra di tenuta della finestra** e avvitarlo **saldamente**.



## Vista d'insieme dopo il montaggio



# BE COOL

## NOTA

*Se l'apertura della finestra è inferiore alla lunghezza minima della guarnizione accorciare l'estremità senza apertura fino a quando la piastra di tenuta della finestra non si adatta alla finestra.*

***Non tagliare mai l'apertura della piastra di tenuta per finestre.***

## ATTENZIONE!

Per entrambe le varianti di installazione, osservare le seguenti indicazioni:

Il tubo di scarico dell'aria deve essere il più corto possibile e posato con il minor numero possibile di curve, in modo che l'aria di scarico possa fuoriuscire senza ostacoli.

Posizionare il climatizzatore su una superficie solida e piana per ridurre al minimo rumori e vibrazioni. La superficie deve essere in grado di sostenere in modo sicuro il peso del climatizzatore.

Il climatizzatore deve trovarsi a portata di mano di una presa di corrente correttamente collegata a terra. Non ostruire mai le aperture di ingresso o di uscita dell'aria.

Il tubo di scarico dell'aria è specificamente progettato per questo climatizzatore. Non allungarlo e non sostituirlo con un altro tubo, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti o danni all'apparecchio.

Prima messa in funzione del telecomando o sostituzione delle batterie:

- Rimuovere il coperchio sul retro del telecomando.
- Inserire due batterie "AAA" da 1,5 V nella posizione corretta (vedere le istruzioni nel vano batterie)

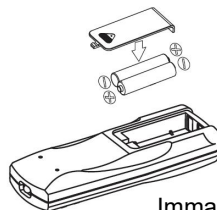


Immagine simbolica

# BE COOL

## Avvertenze di sicurezza per la sostituzione delle batterie:

- Quando il telecomando viene sostituito o smaltito, le batterie devono essere rimosse e smaltite in conformità con la legislazione vigente, poiché sono dannose per l'ambiente.
- Non mescolare batterie vecchie e nuove. Non mescolare batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili (nichel-cadmio).
- Non gettare le batterie nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere o perdere liquido.
- Se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.

### **NOTA**

*Rimuovere le batterie dal telecomando quando questo viene sostituito o smaltito e smaltire le batterie in modo corretto secondo le normative vigenti.*

*Rimuovere le batterie anche se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, per evitare danni da corrosione.*

*Se è necessario sostituire le batterie, sostituirle sempre entrambe contemporaneamente e utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo e con lo stesso livello di carica.*

# BE COOL

## CONSIGLIO DI BE COOL

Consigliamo l'uso di un BE COOL Hot-Air Stop in caso di installazione su finestre, portefinestre o porte scorrevoli.

### **Questo offre i seguenti vantaggi:**

- L'aria calda non entra nell'ambiente → , con conseguente risparmio energetico
- Montaggio semplice e veloce
- Materiale resistente e idrorepellente
- Possibilità di apertura e chiusura
- Lavabile

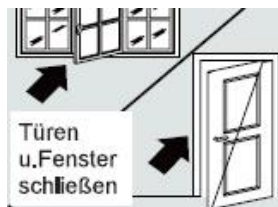
**Disponibile presso il vostro rivenditore di climatizzatori.**



## CONSIGLI PER UN CORRETTO UTILIZZO

Ecco alcuni consigli per ottenere le prestazioni ottimali del climatizzatore:

Chiudere finestre e porte nella stanza da climatizzare.



Proteggere la stanza dalla luce solare diretta con tende, persiane o tapparelle. In questo modo risparmierete energia.



Non appoggiare oggetti sull'apparecchio e non coprire le prese d'aria e le bocchette di uscita. Tenere libere le griglie.

Assicurarsi che nella stanza non siano in funzione fonti di calore.

# BE COOL

Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti molto umidi (ad es. lavanderie).
Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
Assicurarsi che il climatizzatore sia posizionato su una superficie piana.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### MODALITÀ RAFFREDDAMENTO

- Dopo l'accensione, il climatizzatore si trova di default in modalità raffreddamento. L'indicatore di raffreddamento si illumina.
- Con il tasto Su/Giù è possibile impostare la temperatura desiderata in un intervallo compreso tra 16 °C e 30 °C.
- Con il tasto della velocità è possibile selezionare la velocità della ventola Alta / Media / Bassa.
- Premere il **tasto TURBO** sul telecomando per attivare la modalità Turbo.

### MODALITÀ VENTILAZIONE

- Selezionare la modalità ventilatore con il tasto Mode. L'indicatore del ventilatore si accende.
- Con il tasto velocità è possibile selezionare la velocità del ventilatore Alta / Media / Bassa.
- In questa modalità non è possibile impostare la temperatura.

# BE COOL

## MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE

- Dopo aver selezionato la modalità di deumidificazione, si accende la relativa spia.
- Rimuovere il **tappo di chiusura** sul retro del climatizzatore.  
Collegare un **tubo di scarico** (non incluso nella fornitura) e convogliarlo in un recipiente adatto o in uno scarico.

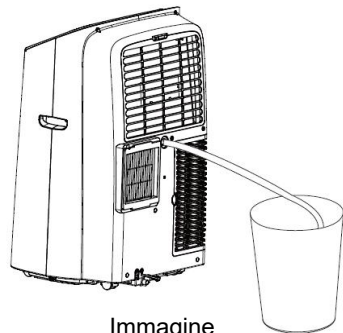


Immagine simbolica

- Impostare la **temperatura tra 16 e 30 °C**.
- In questa modalità, il ventilatore funziona automaticamente a **bassa velocità**. **Non è possibile** modificare la velocità del ventilatore.

### NOTA:

In modalità deumidificazione, il **tubo di scarico** deve essere **rimosso**, poiché potrebbe compromettere le prestazioni di deumidificazione e, in caso contrario, potrebbe accendersi l'indicatore **"FL" (serbatoio dell'acqua pieno)**.

## MODALITÀ RISCALDAMENTO

- Premere il tasto Mode per selezionare la modalità riscaldamento. L'indicatore di riscaldamento (simbolo del sole) si accende.
- Con il tasto Su/Giù impostare la temperatura desiderata in un intervallo compreso tra 16 °C e 30 °C.
- Con il tasto Velocità selezionare la velocità della ventola Alta / Media / Bassa.

## MODALITÀ TIMER

- **Impostazione dell'ora di accensione:**  
Se il climatizzatore è in modalità standby, premere il tasto Timer. Impostare un tempo compreso tra 0 e 24 ore con i tasti Su/Giù. L'indicatore del timer si illumina.
- **Impostazione dell'ora di spegnimento:**

# BE COOL

Se il climatizzatore è acceso, premere il tasto Timer per impostare l'ora di spegnimento.

Selezionare un intervallo di tempo compreso tra 0 e 24 ore utilizzando i tasti Su/Giù. L'indicatore del timer si illumina.

## **MODALITÀ SONNO**

- La modalità Sleep è disponibile esclusivamente nelle modalità raffreddamento e riscaldamento.
- In questa modalità, il ventilatore funziona a bassa velocità, mentre la temperatura viene regolata automaticamente per garantire un comfort ottimale durante il sonno.
- Dopo 8 ore l'apparecchio si spegne automaticamente.

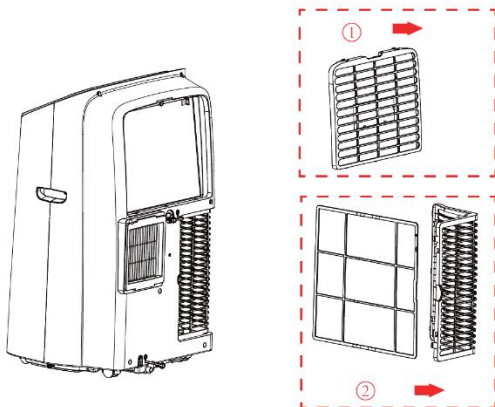
## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

### **PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA**

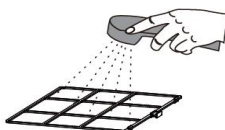
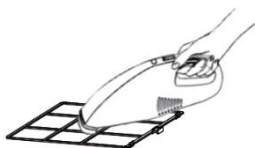
Per garantire un funzionamento efficiente del climatizzatore, pulire il filtro dell'aria dopo ogni settimana di funzionamento.

1. Spegnerne l'apparecchio prima della pulizia, attendere qualche minuto e quindi staccare la spina per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Scollegare il tubo di scarico dell'aria.
3. Il climatizzatore dispone di 2 filtri dell'aria in totale:  
*Aprire le due griglie di aspirazione dell'aria sul retro e rimuovere il filtro sottostante, come mostrato in figura:*

# BE COOL



4. Per rimuovere la polvere accumulata nei filtri dell'aria, utilizzare un aspirapolvere.
5. Se il filtro dell'aria è molto sporco, è possibile immergerlo in acqua calda e risciacquarlo più volte, ma la temperatura dell'acqua non deve superare i 40 °C.



6. Lasciare asciugare bene il filtro dell'aria dopo il lavaggio, quindi reinsertirlo.

## **AVVISO**

*Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio senza filtro.*

## PULIZIA DELL'ALLOGGIAMENTO

Spegnere l'apparecchio prima della pulizia, attendere alcuni minuti e quindi scollegare sempre la spina per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito e poi asciugarlo con un panno asciutto.

- Per motivi di sicurezza, non pulire mai l'apparecchio con acqua. Ciò potrebbe essere pericoloso.
- Non utilizzare mai benzina, alcool o solventi per la pulizia.
- Non spruzzare insetticidi o prodotti simili sul climatizzatore.

## SVUOTAMENTO MANUALE DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

L'apparecchio è dotato di un sistema automatico di evaporazione dell'acqua. La circolazione dell'acqua di condensa raffredda il compressore, il che non solo migliora la potenza di raffreddamento, ma consente anche di risparmiare energia.

Se il serbatoio dell'acqua è comunque pieno, sul display del pannello di controllo compare la scritta "FL" e il climatizzatore si spegne automaticamente. L'apparecchio rimane bloccato fino a quando il serbatoio dell'acqua non viene svuotato.

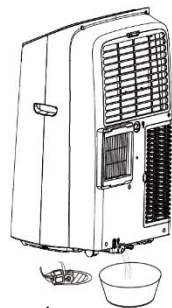


Immagine simbolica

Per svuotare il serbatoio dell'acqua di condensa, procedere come segue:

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Posizionare un recipiente di raccolta sotto lo scarico della condensa sul retro dell'apparecchio, rimuovere con cautela il tappo dallo scarico e lasciare defluire l'acqua nel recipiente di raccolta.
3. Al termine, è possibile inclinare leggermente il climatizzatore, ma non oltre i 30°.
4. Una volta che il serbatoio è completamente vuoto, reinserire con cura il tappo nell'uscita dell'acqua.
5. Inserire la spina di alimentazione e riavviare l'apparecchio.

# BE COOL

## OPERAZIONI ALL'INIZIO E ALLA FINE DELLA STAGIONE

### OPERAZIONI A FINE STAGIONE

- Svuotare accuratamente e completamente il serbatoio della condensa in un recipiente adatto, come descritto nella sezione "Svuotamento del serbatoio dell'acqua".
- Lasciare funzionare il climatizzatore in modalità ventilazione per 2 ore, finché l'interno dell'apparecchio non è completamente asciutto.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione.
- Pulire il filtro e, una volta asciutto, reinserirlo (vedere la sezione "Pulizia del filtro dell'aria").
- Rimuovere il tubo di scarico dell'aria e gli accessori e riporli con cura.
- Rimuovere le batterie dal telecomando
- Imballare l'apparecchio e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

### CONTROLLI ALL'INIZIO DELLA STAGIONE

- Verificare che il cavo di alimentazione e la presa siano in buone condizioni e che la messa a terra funzioni correttamente.
- Assicurarci che il tappo sia inserito correttamente nello scarico della condensa e che i filtri siano montati.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione e di sicurezza.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nella tabella seguente sono riportati i problemi più frequenti e le relative misure di manutenzione per questa serie di climatizzatori portatili. Se l'apparecchio presenta condizioni di funzionamento anomale, è possibile consultare questa tabella per una facile diagnosi e manutenzione. Se il problema persiste, si consiglia di rivolgersi a personale di manutenzione qualificato.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il climatizzatore non funziona	Il display mostra "FL" (serbatoio dell'acqua pieno).	Spegnerne il climatizzatore, scollegarlo dalla rete elettrica e svuotare il serbatoio della condensa.
	La funzione di spegnimento temporizzato è attivata oppure è attivo il ritardo di protezione.	Dopo lo spegnimento, il climatizzatore può essere riacceso solo dopo 3 minuti.

# BE COOL

Il climatizzatore funziona solo per un breve periodo.	Il passaggio dell'aria nel tubo di scarico è ostruito.	Collegare correttamente il tubo di scarico dell'aria ed estenderlo il meno possibile, evitando piegature brusche.
	L'uscita dell'aria è ostruita.	Rimuovere tutti gli oggetti che ostacolano il flusso d'aria.
Durante il funzionamento si avverte un odore sgradevole nella stanza.	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria come indicato nel capitolo "Manutenzione e pulizia".
Il climatizzatore funziona, ma la stanza non si raffredda.	Le finestre o le porte sono aperte oppure le tende non sono chiuse.	Chiudere porte e finestre e tirare le tende o abbassare le tapparelle. Seguire i consigli per un corretto utilizzo.
	La temperatura impostata è troppo alta.	Impostare una temperatura di riferimento più bassa.
	La griglia di aspirazione dell'aria è ostruita o sporca.	Assicurarsi che la griglia di aspirazione dell'aria sia libera e, se necessario, pulire il filtro dell'aria.
	Nella stanza sono presenti fonti di calore attive (ad es. stufa, asciugacapelli).	Spegnere tutte le fonti di calore presenti nella stanza.
	Il tubo di scarico non è collegato correttamente.	Fissare saldamente il tubo di scarico all'uscita dell'aria sul retro dell'apparecchio.
	La potenza dell'apparecchio non è sufficiente per le dimensioni della stanza.	Verificare che il climatizzatore sia adatto alle dimensioni della stanza.
L'apparecchio non funziona per circa 3 minuti dopo il riavvio.	Una funzione di protezione automatica impedisce il riavvio immediato.	Attendere circa 3 minuti. Si tratta di un comportamento normale dell'apparecchio.

# BE COOL

## CODICI DI ERRORE

Codice	Descrizione
F1	Errore IPM azionamento compressore
F2	Errore PFC/IPM
F3	Il compressore non si avvia / Errore di avvio
F4	Errore di funzionamento del compressore
F5	Malfunzionamento nel rilevamento della posizione o della velocità
FA	Protezione da sovracorrente di fase
E4	Errore di comunicazione tra i componenti di controllo
F6	Errore nella comunicazione tra la scheda di controllo principale e la scheda driver
P3	Protezione tensione di ingresso CA
P4	Protezione da sovracorrente CA
P5	Protezione da tensione di rete errata (CA)
E0	Malfunzionamento del sensore dell'aria di scarico
E6	Malfunzionamento del sensore di temperatura
PA	Funzione di protezione termica del sensore dell'aria di ritorno
P1	Protezione da surriscaldamento del compressore
PE	Errore nel circuito del refrigerante
E3	Errore di feedback del ventilatore DC interno
P6	Protezione da sovraccarico della bobina interna
P7	Protezione antigelo della bobina interna
E2	Anomalia del sensore della serpentina interna
E1	Malfunzionamento del sensore di temperatura ambiente
E5	Errore di feedback della pompa dell'acqua
E8	Errore di feedback della ventola di raffreddamento
FL	Serbatoio della condensa pieno
Eb	Errore di sistema

## Istruzioni per la connessione Wi-Fi Smart Home

### **IMPORTANTE**

Si prega di notare che sono supportate solo le reti a 2,4 GHz!

Potenza di trasmissione: max. 100 mW

# BE COOL

## Installazione dell'app

Scarica l'app "*Smart life*" dal Play Store (Android) o dall'App Store (iOS). Tramite il seguente codice QR puoi accedere direttamente al download dell'app:



**Scan QR code**

## **Registrazione**

Se non disponi ancora di un account Smart Life, puoi registrarti o accedere utilizzando un codice di verifica che ti verrà inviato via SMS.

Per registrarsi:

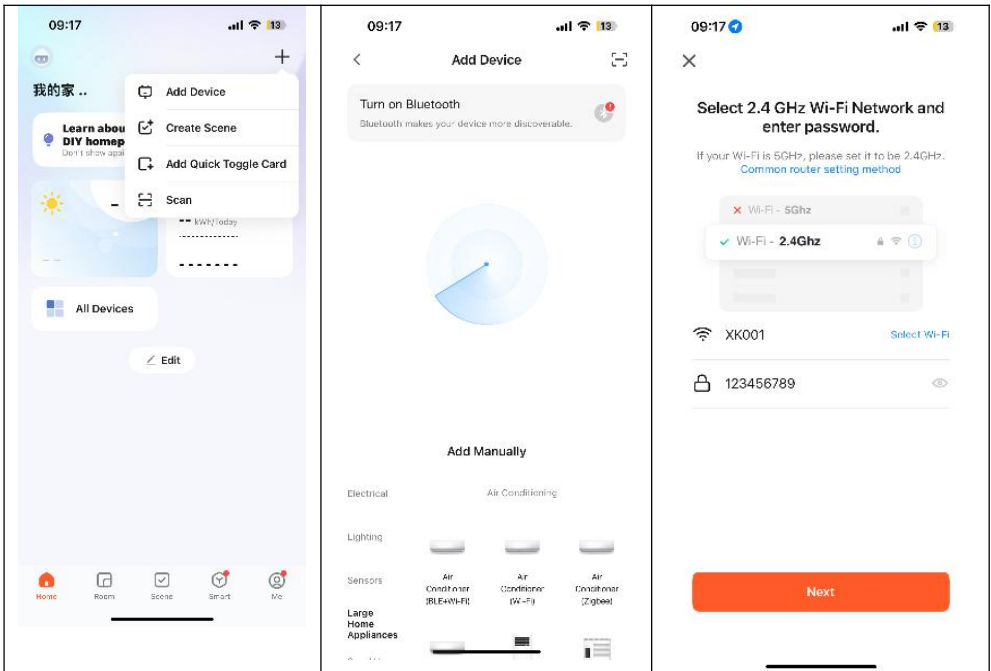
- Accedete alla sezione di registrazione nell'app.
- Il sistema rileva automaticamente il tuo Paese o la tua regione. Hai anche la possibilità di selezionare manualmente il codice del Paese. Inserisci il tuo numero di cellulare o indirizzo e-mail e tocca "Avanti".
- Se scegli l'opzione numero di cellulare, inserisci il codice di verifica ricevuto via SMS. Imposta quindi una password e tocca "Conferma" per completare la registrazione.

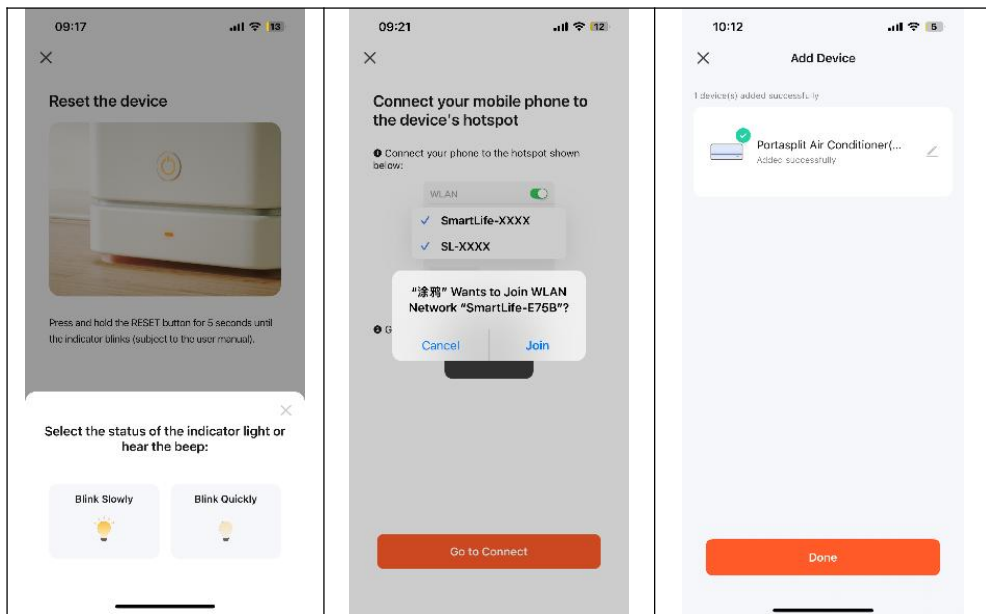
## **Aggiungere manualmente un dispositivo:**

- Quando il climatizzatore è in modalità standby, tieni premuto il tasto SPEED sul pannello di controllo per circa 5 secondi per passare alla modalità di connessione Wi-Fi. La spia del segnale Wi-Fi inizierà a lampeggiare.
- Apri l'app Smart Home e tocca "+" in alto a destra per aggiungere un nuovo dispositivo tramite la rete.

# BE COOL

- Assicurarsi che la spia di funzionamento lampeggi, toccare "Conferma" quando la spia lampeggia e seguire le istruzioni sullo schermo.
- Selezionare la rete Wi-Fi (nota: la rete deve essere nella banda a 2,4 GHz) e inserire la password. Il dispositivo avvia il processo di accoppiamento e si connette all'app.
- Una volta completata la configurazione del dispositivo, il climatizzatore verrà visualizzato nella pagina Smart Home. Toccalo per accedere al pannello di controllo del dispositivo.

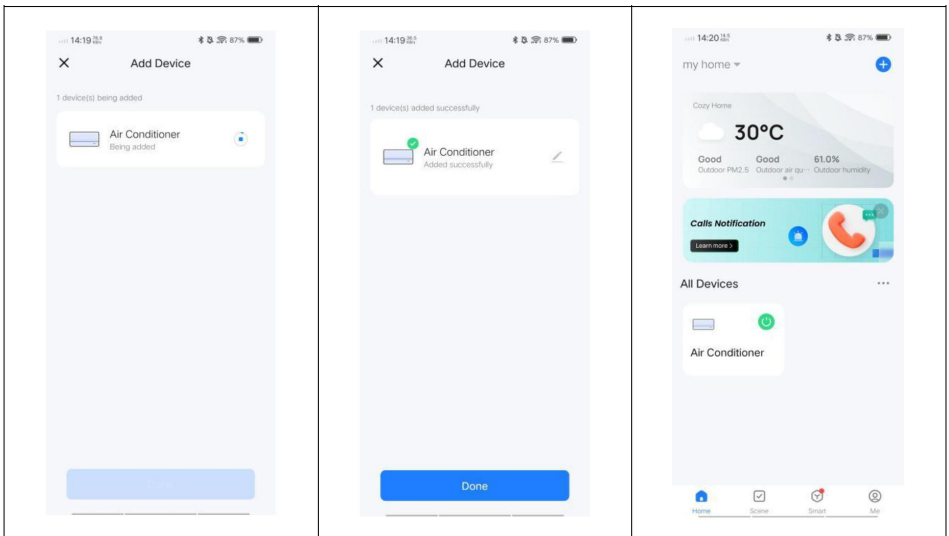
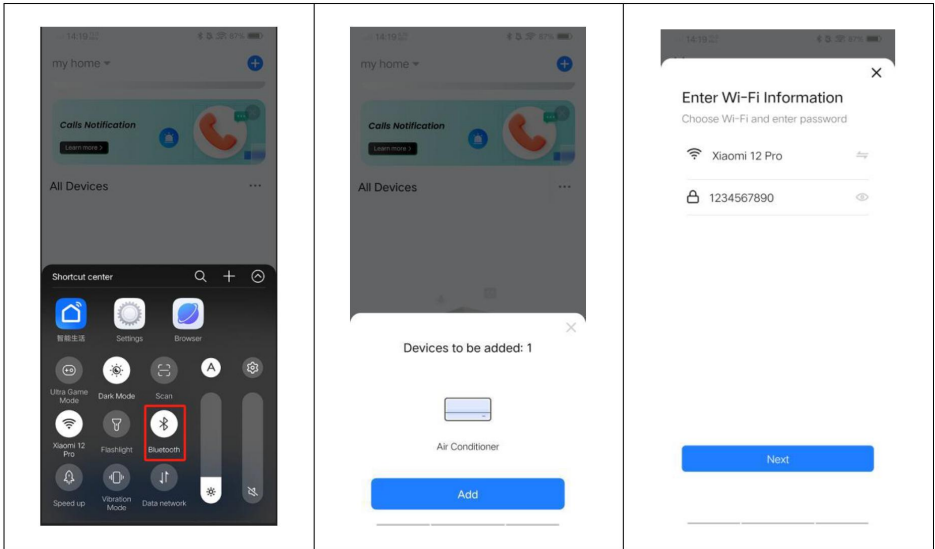




## Aggiungere automaticamente un dispositivo

- Assicurarsi che il dispositivo sia in modalità standby prima di effettuare la connessione.
- Premere il tasto SPEED per circa 5 secondi per passare alla modalità di connessione Wi-Fi; la spia del segnale Wi-Fi inizierà a lampeggiare.
- Attiva il Bluetooth sul tuo telefono.
- Apri l'APP e attendi qualche istante finché il dispositivo non viene rilevato automaticamente e visualizzato.
- Fare clic sul pulsante "Aggiungi" per stabilire la connessione.
- Inserisci l'SSID Wi-Fi (nome della connessione Wi-Fi), inserisci la password Wi-Fi e clicca su "Avanti" per continuare con la configurazione. (Nota: la rete deve essere nella banda a 2,4 GHz.)
- Una volta completata la barra di avanzamento, verrà visualizzata l'interfaccia di accoppiamento del dispositivo e il dispositivo sarà collegato con successo.
- Fare clic sul pulsante "Fine" per accedere all'interfaccia utente del dispositivo.

# BE COOL



L'applicazione funziona anche con **Amazon Alexa** e **Google Assistant**



# BE COOL

<b>Specifiche tecniche WiFi</b>	
Tecnologia wireless:	Wi-Fi (WLAN)
Frequenza operativa radio	2412 MHz-2472 MHz
Frequenza operativa BLE	2402 MHz-2480 MHz
Tipo di modulazione	802.11b: DSSS 802.11g: OFDM 802.11n (20 MHz): OFDM
Software a frequenza fissa	SecureCRT.exe
Guadagno dell'antenna	2,5 dBi
Tipo di antenna	PCB
Potenza di trasmissione	520 dBm

# BE COOL

Informazioni tecniche	
<b>Codice articolo</b>	BCSINV12KSWW BCSINV12KSGW
<b>Potenza frigorifera</b>	12.000 BTU/h / 3500 Watt
<b>Potenza di riscaldamento</b>	10.000 BTU/h / 3.000 Watt
<b>Potenza assorbita (raffreddamento)</b>	1130 Watt
<b>Potenza assorbita (riscaldamento)</b>	965 Watt
<b>Tensione di ingresso</b>	220–240 V~
<b>Frequenza</b>	50 Hz
<b>Portata di deumidificazione</b>	1,2 L/h
<b>Frequenza di trasmissione Wi-Fi:</b>	2,4 GHz
<b>Potenza di trasmissione:</b>	max. 100 mW
<b>Refrigerante/Carica/GWP</b>	
	R290/215 g/2
<b>Efficienza energetica EER/COP</b>	
	3,1 /3,1
<b>Classe di efficienza energetica (raffreddamento/riscaldamento)</b>	
	A+ / A++
<b>Circolazione dell'aria</b>	
	420 m <sup>3</sup> /h
<b>Livello di rumorosità (potenza sonora)</b>	
	64 dB(A)
<b>Peso</b>	
	25 kg
<b>Dimensioni</b>	
	450×704×363 mm
<b>Indirizzo di contatto per ulteriori informazioni</b>	
	<b>Schuss Home Electronic GmbH</b> Scheringgasse 3, A-1140 Vienna Tel: +43 (1) 97 0 21 – 0 Linea di assistenza: +43 (1) 97 0 21 – 502 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a> N. FB: 236974 t / Tribunale FB: Vienna

# BE COOL

Richiesta di informazioni per climatizzatori a tubo singolo e a doppio tubo			P
Dati identificativi del modello/dei modelli a cui si riferiscono le informazioni:			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza frigorifera nominale	$P_{\text{rated}}$ per raffreddamento	3.500	kW
Potenza nominale per il riscaldamento	$P_{\text{rated}}$ per il riscaldamento	3.000	kW
Potenza nominale assorbita per il raffreddamento	$P_{\text{EER}}$	1.130	kW
Potenza nominale assorbita per il riscaldamento	$P_{\text{COP}}$	0,965	kW
Coefficiente di efficienza energetica nominale	$\text{EER}_d$	3,100	-
Coefficiente di potenza nominale	$\text{COP}_d$	3,100	-
Dati identificativi del modello o dei modelli a cui si riferiscono le informazioni [da compilare]:			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza assorbita in modalità termostato spento	$P_{\text{TO}}$	N/A	W
Potenza assorbita in modalità Standby-P senza Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	1,0	W
Consumo energetico di apparecchi con uno o due canali (indicare separatamente per raffreddamento e riscaldamento)	$Q_{\text{SD}}$	SD: 1,130 (raffreddamento) SD: 0,965 (riscaldamento)	kWh/h
Livello di potenza sonora	$L_{\text{WA}}$	64	dB(A)
Potenziale di effetto serra	GWP	2	kgCO <sub>2</sub> eq.
Dati di contatto per ulteriori informazioni	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3 1140 Vienna, Austria Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a>		

# BE COOL

## GARANZIA

Con questo prodotto di qualità di BE COOL avete scelto innovazione, durata e affidabilità.

**Per questo apparecchio BE COOL concediamo un periodo di garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, valido in Austria!**

Se, contrariamente alle aspettative, durante questo periodo dovessero rendersi necessari interventi di assistenza sul vostro apparecchio, vi garantiamo una riparazione gratuita (pezzi di ricambio e manodopera) o (a discrezione della ditta Schuss) la sostituzione del prodotto. Qualora né la riparazione né la sostituzione fossero possibili per motivi economici, ci riserviamo il diritto di emettere un buono del valore attuale.

In caso di climatizzatori, vi preghiamo di rivolgervi in ogni caso come primo passo alla hotline clienti (vedi adesivo sull'apparecchio o prima pagina del manuale d'uso), mentre per i ventilatori rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato o direttamente a noi. Vi informiamo che gli interventi di riparazione non effettuati dall'officina autorizzata in Austria comportano l'immediata decadenza della presente garanzia.

### Non sono coperti da questa garanzia:

- riparazione o sostituzione di parti a causa di normale usura
- Danni dovuti al mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Apparecchi utilizzati, anche solo parzialmente, per scopi commerciali
- Apparecchi danneggiati meccanicamente da cause esterne (caduta, urto, rottura, uso improprio ecc.) nonché segni di usura di natura estetica.
- Apparecchi trattati in modo improprio
- Apparecchi che non sono stati aperti dalla nostra officina di assistenza autorizzata.
- Danni causati da valvole di scarico della condensa dei climatizzatori non chiuse correttamente o da un serbatoio dell'acqua non inserito correttamente.
- Mancato soddisfacimento delle aspettative del consumatore.
- Danni dovuti a cause di forza maggiore, acqua, fulmini, sovratensione.
- Apparecchi in cui la denominazione del tipo e/o il numero di serie sono stati modificati, cancellati, resi illeggibili o rimossi.
- Servizi prestati al di fuori delle nostre officine autorizzate, le spese di trasporto verso un'officina autorizzata o verso di noi e il ritorno, nonché i rischi connessi.

Si sottolinea espressamente che, durante il periodo di garanzia, in caso di errori di utilizzo o qualora non venga riscontrato alcun difetto, verrà addebitato un importo forfetario di € 60,- (indicizzato sulla base dell'IPC 2015, giugno 2020).

L'esecuzione di una prestazione in garanzia (riparazione o sostituzione dell'apparecchio) non comporta il prolungamento della durata assoluta della garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto.

La garanzia di 2 anni è valida solo dietro presentazione della prova d'acquisto (che deve contenere il nome e l'indirizzo del rivenditore nonché la denominazione completa dell'apparecchio) e del relativo certificato di garanzia, sul quale devono essere indicati il tipo di apparecchio e il numero di serie (visibile sulla scatola e sul retro o sul fondo dell'apparecchio)! In assenza del certificato di garanzia, si applica esclusivamente la garanzia legale!

Si precisa espressamente che i diritti di garanzia previsti dalla legge non sono pregiudicati dalla presente garanzia e continuano a sussistere senza alcuna limitazione.

La responsabilità per il risarcimento dei danni da parte di Schuss Home Electronic GmbH e dei suoi ausiliari sussiste solo in caso di grave negligenza o dolo. È in ogni caso esclusa la responsabilità per mancato guadagno, risparmi attesi ma non realizzati, danni consequenziali e danni derivanti da rivendicazioni di terzi. I danni ai dati registrati o relativi agli stessi sono sempre esclusi dalla responsabilità per il risarcimento dei danni.

Congratulazioni per la vostra scelta. Vi auguriamo di trarre grande soddisfazione dal vostro dispositivo BE COOL!

### INDIRIZZO

BE COOL Vertrieb

Schuss Home Electronic GmbH

1140 Vienna, Scheringgasse 3

Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Codice modello:.....

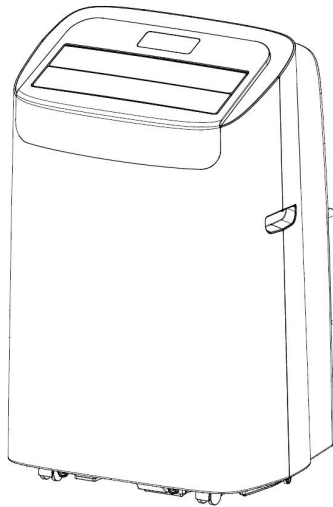
Numero di serie:.....

**In caso di reclamo in garanzia, il presente certificato di garanzia deve essere consegnato insieme all'apparecchio all'officina di assistenza autorizzata o al rivenditore presso il quale è stato acquistato l'apparecchio!**

# BE COOL

## MANUAL DE UTILIZARE

### Aparat de aer condiționat mobil BCSINV12KSWW / BCSINV12KSGW



**FELICITĂRI!**  
VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALEAS UN PRODUS **BE COOL**.



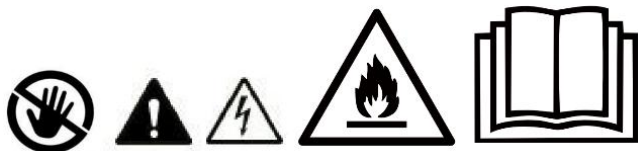
## *Manuale de utilizare actualizate și alte limbi*

Descărcați manualele de utilizare actualizate în diferite limbi accesând linkul [www.becool.at/downloads](http://www.becool.at/downloads) sau scanați codul QR afișat. Urmați instrucțiunile de pe pagină.



**CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A ÎNCEPE MONTAREA, INSTALAREA, UTILIZAREA SAU ÎNTREȚINEREA. PROTJAȚI-VĂ PE DVS. ȘI PE CEIALȚI RESPECTÂND INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale și/sau la pierderea dreptului la garanție!**

**INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA, AMPLASAREA ȘI CONECTAREA LA REȚEA.**



1. Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

# BE COOL

2. Utilizați acest aparat **exclusiv în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare.** Orice altă utilizare care nu este recomandată de producător poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
3. Acest aparat este destinat exclusiv climatizării spațiilor de locuit din gospodării și nu trebuie utilizat în alte scopuri.
4. Aparatul **nu** este **potrivit pentru funcționare continuă și de precizie** și nu trebuie utilizat pentru răcirea sistemelor electrice (de ex.: în sălile de servere).
5. Este interzisă modificarea sau adaptarea în orice fel a caracteristicilor acestui aparat și utilizați numai piese de schimb și accesorii recomandate de producător (nerespectarea duce la pierderea garanției).
6. Pentru eventualele reparații ale aparatului, ale prizei de alimentare sau ale cablului, adresați-vă întotdeauna și exclusiv serviciilor de service autorizate de producător. Puteți găsi serviciile de service online la [adresa www.becool.at](http://www.becool.at).
7. Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă că aparatul de aer condiționat nu este deteriorat. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul de aer condiționat și contactați centrul de service sau distribuitorul.
8. Țineți copiii la distanță de materialele de ambalare. În caz de înghițire, există pericol de sufocare!
9. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de un centru de service autorizat, pentru a evita orice riscuri posibile.
10. Aparatul trebuie instalat în conformitate cu normele locale de instalare și funcționare a instalațiilor electrice.
11. Priza electrică la care conectați aparatul nu trebuie să fie defectă sau slăbită și trebuie să fie adecvată pentru sarcina electrică necesară și, mai ales, să fie împământată în mod fiabil. În caz de îndoială, solicitați

# BE COOL

verificarea instalației electrice de către un electrician calificat.

12. Înainte de conectarea la rețea, trebuie să verificați dacă tipul de curent și tensiunea de rețea corespund cu datele de pe plăcuța de identificare a aparatului situată pe partea din spate.
13. Evitați utilizarea unui cablu prelungitor, deoarece acesta s-ar putea supraîncălzi și ar putea provoca un incendiu.
14. Nu răsuciți cablul de alimentare și nu îl îndoiiți.
15. Acest aparat poate fi utilizat exclusiv de către adulți.
16. Copiii sub 8 ani și persoanele cu capacități fizice, psihice, senzoriale sau mentale limitate, precum și cei cu experiență și cunoștințe insuficiente, pot utiliza acest aparat numai sub supraveghere adecvată și după ce au primit instrucțiuni detaliate privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță, precum și după ce au fost informați cu privire la pericolele existente.
17. Nu lăsați copiii să se joace cu ambalajul și asigurați-vă că nu se joacă nici cu aparatul.
18. Nu utilizați aparatul de aer condiționat în aer liber.
19. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
20. Nu folosiți niciodată aparatul în încăperi în care se găsesc gaze, ulei sau sulf.
21. Nu amplasați aparatul în apropierea surselor de căldură (de ex.: lângă sisteme de încălzire și boilere pe gaz) și evitați expunerea directă la soare.
22. Păstrați o distanță minimă de cel puțin 50 cm față de substanțe inflamabile (de ex. alcool etc.) sau recipiente sub presiune (de ex. recipiente cu pulverizator).
23. Nu utilizați aparatul de aer condiționat în apropierea apei sau a umidității ridicate, de exemplu în pivnițe umede, lângă piscine, căzi de baie sau dușuri. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în aparat.

# BE COOL

24. Nu așezați obiecte grele sau fierbinți pe aparat și nu acoperiți niciodată aparatul.
25. Nu introduceți niciodată degetele, creioane sau alte obiecte în aparat și asigurați-vă că orificiile de admisie și evacuare a aerului nu sunt niciodată blocate.
26. Oprți întotdeauna aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
27. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică. Trageți întotdeauna de ștecher pentru a scoate cablul de alimentare. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, pentru a evita electrocutarea.
28. Scoateți ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul, înainte de a-l curăța, de a-l întreține sau de a-l muta dintr-un loc în altul.
29. Dacă aparatul prezintă o defecțiune, oprți-l cu ajutorul butonului de pornire/oprire de pe panoul de comandă și contactați linia de asistență pentru clienți.
30. Mențineți aparatul de aer condiționat în stare bună, îngrijindu-l și curățându-l.
31. Filtrul de aer trebuie curățat cel puțin o dată pe săptămână.
32. Păstrați aparatul în poziție verticală într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor, atunci când nu este utilizat. Nu acoperiți aparatul cu ambalaje din plastic.
33. Depozitați aparatul într-o încăpere fără surse de aprindere în funcțiune (de ex. foc deschis, un aparat cu gaz sau un încălzitor electric cu sursă de căldură deschisă).
34. Aparatul de aer condiționat trebuie transportat în poziție verticală sau ușor înclinat pe o parte. Goliți mai întâi rezervorul intern de apă de condens. Așteptați cel puțin o oră după transportul aparatului înainte de a-l porni.

# BE COOL

35. Pentru eventualele reparații ale aparatului, ale prizei de alimentare sau ale cablului, adresați-vă întotdeauna și exclusiv serviciilor de service autorizate de producător.
36. Nu utilizați niciun mijloc pentru a accelera sau a elimina procesul de dezghețare, aparatul face acest lucru în mod autonom.
37. Dacă aveți întrebări privind întreținerea, puteți contacta linia de asistență pentru clienți/centrul de service autorizat de producător.

## **AVERTISMENT**

*Butonul de pornire/oprire nu trebuie utilizat ca singurul mijloc de deconectare de la sursa de alimentare. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a începe lucrările de întreținere sau de a muta aparatul.*

*Pentru a evita riscul de electrocutare, scoateți ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat – precum și înainte de fiecare curățare.*





# BE COOL

## INFORMAȚII SPECIFICE DESPRE AGENTUL FRIGORIFIC R290

1. R290 este un agent frigorific conform cu normele de mediu ale UE.
2. Agentul frigorific este inodor.
3. Aparatul trebuie instalat într-o încăpere în care nu se află surse de aprindere în funcțiune (de ex.: foc deschis, aparate pe gaz și electrice în funcțiune cu sursă de căldură deschisă)
4. Nu perforați și nu ardeți aparatul de aer condiționat.
5. Trebuie să vă asigurați că circuitul de răcire nu este perforat.
6. Încăperile neventilate în care aparatul este instalat, utilizat sau depozitat trebuie să fie construite astfel încât eventualele pierderi de agent frigorific să nu se acumuleze. Astfel se evită pericolele de incendiu sau explozie cauzate de aprinderea agentului frigorific de către cuptoare electrice, aragaze sau alte surse de aprindere.
7. Aparatul trebuie depozitat astfel încât să nu poată apărea deteriorări mecanice.
8. Persoanele care lucrează la un circuit de răcire sau efectuează intervenții trebuie să dețină un certificat valabil eliberat de o autoritate competentă, care să ateste competența lor în ceea ce privește manipularea agenților frigorifici, conform unei specificații de evaluare recunoscute de asociațiile industriale.
9. Intervențiile de reparație trebuie efectuate în conformitate cu instrucțiunile producătorului aparatului. Intervențiile de reparație și întreținere care necesită implicarea altor specialiști trebuie efectuate sub supravegherea specialistului responsabil cu manipularea agenților frigorifici inflamabili.

# BE COOL

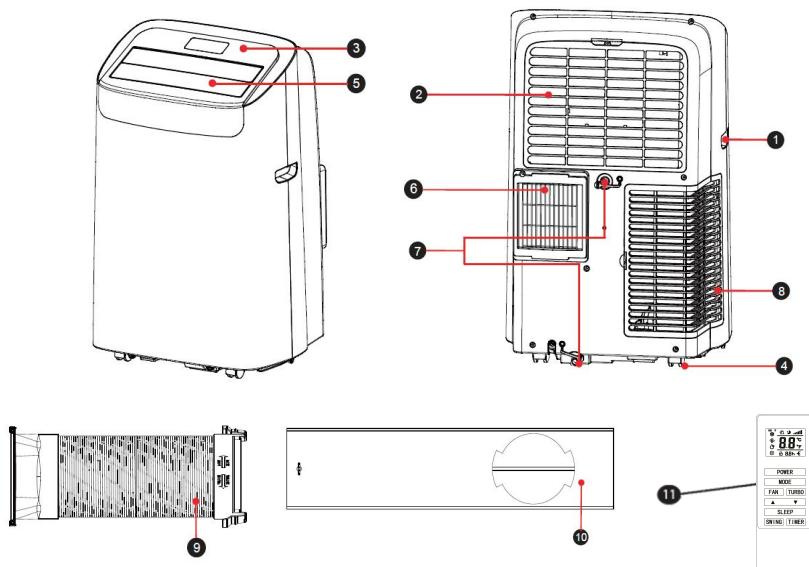
## Reciclare, eliminare, declarație de conformitate

	<p><b><u>RECICLARE</u></b></p> <p>Materialele de ambalare pot fi reciclate. De aceea, se recomandă eliminarea acestora împreună cu deșeurile sortate</p>
	<p><b><u>ELIMINARE</u></b></p> <p>Simbolul „coș de gunoi tăiat cu o linie” indică necesitatea eliminării separate a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE). Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe periculoase și dăunătoare pentru mediu. Prin urmare, nu le aruncați la gunoiul menajer nesortat, ci la un punct de colectare desemnat pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice. Astfel, contribuiți la protejarea resurselor și a mediului. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați distribuitorul sau autoritățile locale. Directiva 2012/19/UE</p>
	<p><b><u>ELIMINAREA BATERIILOR</u></b></p> <p>Conform legislației actuale privind bateriile, acumulatorii și deșeurile conexe, simbolul coșului de gunoi tăiat cu o linie de pe baterie indică faptul că este interzisă aruncarea bateriilor uzate la gunoiul menajer. Bateriile și acumulatorii conțin substanțe extrem de poluante pentru mediu. Utilizatorul are obligația de a arunca bateriile uzate la punctele de colectare din localitate sau în recipientele corespunzătoare. Serviciul este gratuit. În acest fel, se respectă cerințele legale și se protejează mediul.</p> <p>Pe baterii veți găsi următoarele simboluri:</p> <p>Li = bateria conține litiu Al = bateria conține alcali Mn = bateria conține mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p>
	<p><b><u>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</u></b></p> <p>Prin prezenta confirmăm că acest articol respectă cerințele fundamentale, reglementările și directivele UE. Declarația de conformitate detaliată poate fi consultată oricând la următorul link:</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>

**Cu rezerva erorilor și modificărilor tehnice.**

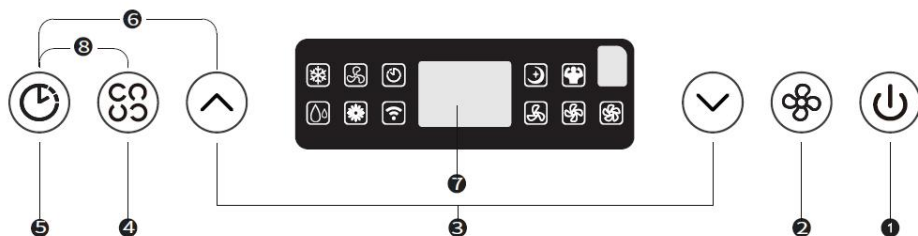
# BE COOL

## DESCRIEREA APARATULUI ȘI CONȚINUTUL LIVRĂRII



1. Mâner de transport (pe ambele părți)
2. Priza de aer (spate)
3. Panou de comandă
4. Role de transport
5. Ieșire de aer (față)
6. Orificiu de evacuare a aerului
7. Scurgere pentru condens
8. Priza de aer (lateral)
9. Furtun de evacuare a aerului cu adaptor
10. Șină pentru fereastră
11. Telecomandă

## PANOU DE COMANDĂ ȘI TELECOMANDĂ



# BE COOL

## 1. Comutator pornit/oprit

Apăsați această tastă pentru a porni sau opri aparatul de aer condiționat.

## 2. Tasta de viteză

Apăsați această tastă pentru a selecta viteza ventilatorului: **mare, medie** sau **mică**.

## 3. Tasta sus și jos

- **În modul de răcire și încălzire:** apăsați butonul pentru a crește sau a reduce temperatura setată.
- **În modul temporizator:** Apăsați butonul pentru a seta ora de pornire sau oprire.
- Apăsați ambele taste simultan pentru a comuta între °C și °F.

## 4. Tasta Mod

Apăsați această tastă pentru a comuta între modurile de funcționare **Răcire, Ventilație, Dezumidificare și Încălzire**.

## 5. Tasta temporizator

- **În modul de așteptare:** setarea orei de pornire.
- **În timpul funcționării:** setarea orei de oprire.

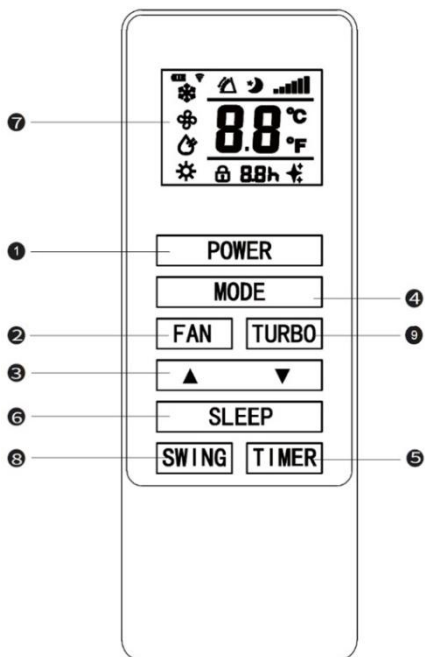
## 6. Funcția Sleep

**Telecomandă:** Apăsați această tastă pentru a activa sau dezactiva funcția Sleep.

**Panou de control:** Țineți apăsați simultan tasta Timer (4) și tasta Sus (3) pentru a activa sau dezactiva funcția Sleep.

## 7. Fereastra de afișare a temperaturii/timpului

Acest afișaj indică temperatura setată sau ora programată.



# BE COOL

## 8. Tasta de rotire

- **Telecomandă:** Apăsați această tastă pentru a activa sau dezactiva funcția de rotire.
- **Panou de control:** Țineți apăsați simultan butonul Mod (4) și butonul Timer (5) pentru a activa funcția de oscilare.

## 9. Tasta Turbo

Apăsați această tastă pentru a activa modul Turbo.

## PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

### PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

#### **IMPORTANT!**

*Lăsați aparatul de aer condiționat în poziție verticală timp de cel puțin 2 ore înainte de prima punere în funcțiune.*

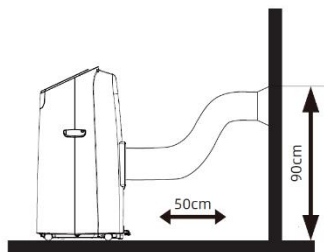
*Asigurați-vă că orificiul de scurgere a apei de condens este închis corespunzător.*

- Așezați aparatul de aer condiționat pe o suprafață plană și stabilă, în apropierea unei ferestre și a unei prize cu împământare corespunzătoare.
- Păstrați o distanță minimă de 50 cm față de pereți și alte obiecte.
- Înainte de pornire, asigurați-vă că orificiile de admisie și evacuare a aerului sunt liber accesibile și nu sunt blocate.
- Respectați, de asemenea, instrucțiunile din capitolul „Informații importante privind siguranța, amplasarea și racordarea electrică”.

## AMPLASARE ȘI INSTALARE

### Amplasare

- Așezați aparatul de aer condiționat pe o **suprafață plană și orizontală**, în apropierea unei ferestre.
- Pentru o ventilație corespunzătoare și o performanță optimă, păstrați **o distanță minimă de 50 cm** față de pereți și alte obiecte.

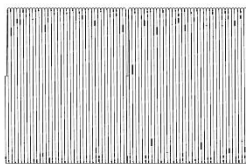


### Instalare

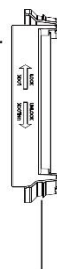
#### Montarea conductei de evacuare a aerului



Racord de evacuare  
(partea din spate a  
aparaturii)

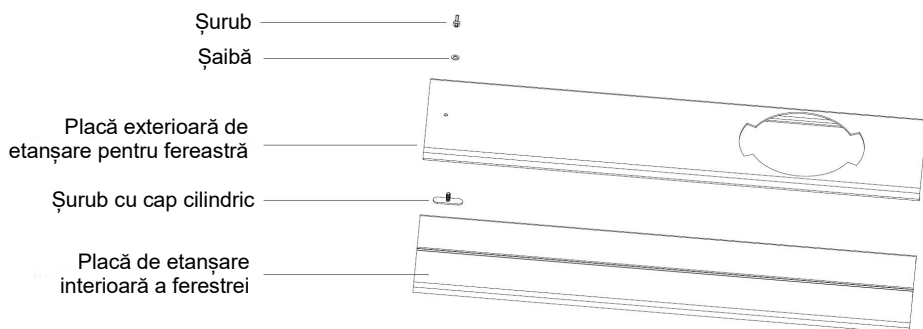


Furtun de  
evacuare



Adaptor pentru  
fereastră

## Montarea garniturii de etanșare pentru fereastră



### Pregătiți plăcile de etanșare pentru ferestre

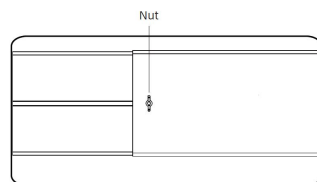
- Introduceți **șuruburile** prin orificiile plăcii **exterioare de etanșare a ferestrei**.
- Puneți **șabilele** și strângeți **piulițele cu mâna**.
- Introduceți placa **de etanșare interioară a ferestrei**, aliniați-o la dimensiunea ferestrei și apoi strângeți **bine** piulițele.

### Pasul 1: Determinați dimensiunea ferestrei

Măsurați lățimea sau înălțimea interioară a ferestrei.

Adaptați lungimea **plăcii de etanșare a ferestrei** în consecință.

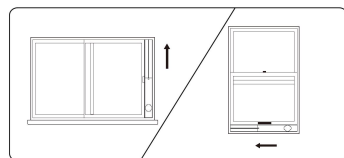
Fixați lungimea reglată cu ajutorul **butoanelor de blocare** (vezi imaginea).



### Pasul 2: Montarea plăcii de etanșare pentru ferestre

Instalați placa **de etanșare fixă pentru ferestre** în cadrul ferestrei conform ilustrației.

Asigurați-vă că placa este fixată **etanș și fără tensiune**.

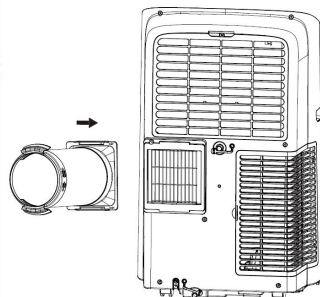


# BE COOL

## Pasul 3: Fixarea furtunului de evacuare la aparat

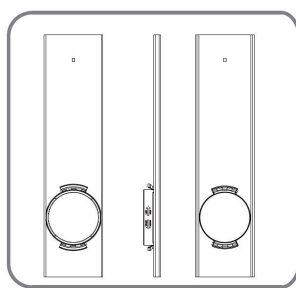
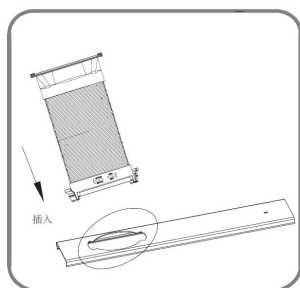
Fixați furtunul de evacuare cu racordul la orificiul de evacuare din partea din spate a aparatului.

Conectarea se realizează prin așezare și rotire de la stânga la dreapta, până când furtunul este blocat în siguranță.

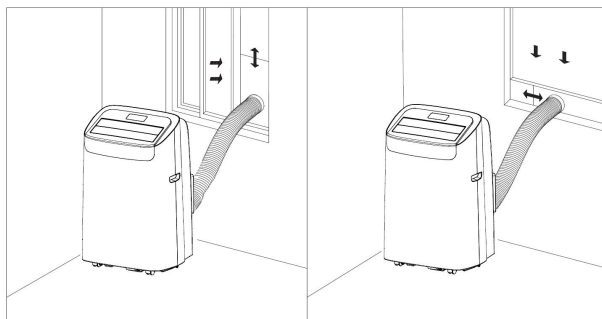


## Pasul 4: Montarea adaptorului pentru fereastră

Fixați adaptorul pentru fereastră în decupajul prevăzut al plăcii de etanșare a ferestrei și înșurubați-l.



## Vedere de ansamblu după montare



# BE COOL

## NOTĂ

*Dacă deschiderea ferestrei este mai mică decât lungimea minimă a garniturii de etanșare pentru ferestre, scurtați capătul fără deschidere până când placa de etanșare a ferestrei se potrivește în fereastră.*

***Nu tăiați niciodată deschiderea plăcii de etanșare a ferestrei.***

### ATENȚIE!

Respectați următoarele indicații pentru ambele variante de instalare:

Furtunul de evacuare a aerului trebuie să fie cât mai scurt și cu cât mai puține coturi posibil, astfel încât aerul evacuat să poată ieși fără obstacole.

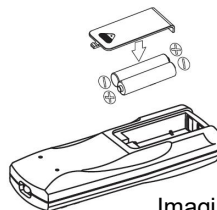
Așezați aparatul de aer condiționat pe o suprafață stabilă și plană, pentru a reduce la minimum zgomotul și vibrațiile. Suprafața trebuie să poată suporta în siguranță greutatea aparatului de aer condiționat.

Aparatul de aer condiționat trebuie să se afle la îndemâna unei prize cu împământare corespunzătoare. Nu blocați niciodată orificiile de admisie sau de evacuare a aerului.

Furtunul de evacuare a aerului este special adaptat pentru acest aparat de aer condiționat. Nu îl prelungiți și nu îl înlocuiți cu un alt furtun, deoarece acest lucru poate duce la defecțiuni de funcționare sau la deteriorarea aparatului.

Prima punere în funcțiune a telecomenzii sau schimbarea bateriilor:

- Scoateți capacul de pe partea din spate a telecomenzii.
- Introduceți două baterii „AAA” de 1,5 V în poziția corectă (a se vedea instrucțiunile din compartimentul pentru baterii)



Imagine simbolic

# BE COOL

## Instrucțiuni de siguranță pentru înlocuirea bateriilor:

- Atunci când telecomanda este înlocuită sau aruncată, bateriile trebuie scoase și eliminate în conformitate cu legislația în vigoare, deoarece sunt dăunătoare mediului.
- Bateriile vechi și cele noi nu trebuie amestecate. Nu amestecați baterii alcaline, standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (nichel-cadmium).
- Nu aruncați bateriile în foc. Bateriile pot exploda sau se pot scurge.
- Dacă telecomanda nu este utilizată o perioadă îndelungată, scoateți bateriile.

### **NOTĂ**

*Scoateți bateriile din telecomandă atunci când aceasta este înlocuită sau eliminată și eliminați bateriile în mod corespunzător, conform reglementărilor în vigoare.*

*Scoateți bateriile și atunci când telecomanda nu este utilizată o perioadă îndelungată, pentru a evita deteriorarea prin coroziune.*

*Dacă bateriile trebuie înlocuite, schimbați întotdeauna ambele baterii simultan și utilizați exclusiv baterii de același tip și cu același nivel de încărcare.*

# BE COOL

## RECOMANDARE DE LA BE COOL

Vă recomandăm un BE COOL Hot-Air Stop la instalarea pe ferestre, uși de balcon sau uși glisante.

### Acestea oferă următoarele avantaje:

- Nu pătrunde aer cald în încăperea, ceea ce duce la economii → de energie
- Montare simplă și rapidă
- Material rezistent, impermeabil
- Se poate deschide și închide
- Lavabil

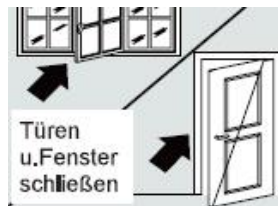
**Disponibil la furnizorul dumneavoastră de aparate de aer condiționat.**



## SFATURI PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ

Iată câteva sfaturi pentru a obține performanța optimă a aparatului de aer condiționat:

Închideți ferestrele și ușile din încăperea care urmează să fie climatizată.



Protejați camera de lumina directă a soarelui cu perdele, jaluzele sau obloane. Astfel economisiți energie.



Nu așezați obiecte pe aparat și nu acoperiți orificiile de admisie și evacuare a aerului. Mențineți grilele libere.

# BE COOL

Asigurați-vă că în încăperea nu funcționează surse de căldură.
Nu utilizați niciodată aparatul în încăperi foarte umede (de ex. spălătorii).
Nu utilizați aparatul în aer liber.
Asigurați-vă că aparatul de aer condiționat este așezat pe o suprafață plană.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### MODUL DE RĂCIRE

- După pornire, aparatul de aer condiționat se află în mod implicit în modul de răcire. Indicatorul de răcire se aprinde.
- Cu ajutorul butonului Sus/Jos setați temperatura dorită în intervalul de la 16 °C la 30 °C.
- Cu ajutorul butonului de viteză selectați viteza ventilatorului: Mare / Medie / Mică.
- Apăsati **butonul TURBO** de pe telecomandă pentru a activa modul Turbo.

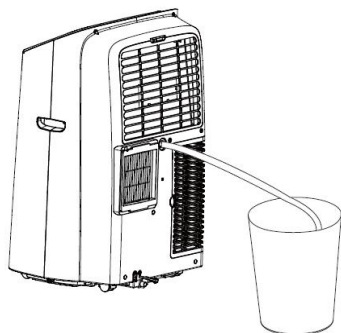
### MODUL VENTILATOR

- Selectați modul ventilator cu ajutorul butonului Mod. Indicatorul ventilatorului se aprinde.
- Cu ajutorul butonului de viteză selectați viteza ventilatorului: Mare / Medie / Mică.
- În acest mod nu este posibilă setarea temperaturii.

# BE COOL

## MODUL DE DEZUMIDIFICARE

- După selectarea modului de dezumidificare, indicatorul corespunzător se aprinde.
- Scoateți **dupul de închidere** din partea din spate a aparatului de aer condiționat. Conectați un **furtun de scurgere** (nu este inclus în pachetul de livrare) și conduceți-l într-un recipient adecvat sau într-un canal de scurgere.



Imagine simbolică

- Setează **temperatura la 16–30 °C**.
- În acest mod, ventilatorul funcționează automat la **viteză redusă**. **Nu este posibilă** modificarea vitezei ventilatorului.

### NOTĂ:

În modul de dezumidificare, **furtunul de evacuare a aerului** trebuie îndepărtat, deoarece acesta poate afecta performanța de dezumidificare și, în caz contrar, poate apărea indicatorul „FL” (**rezervor de apă plin**).

## MODUL DE ÎNCĂLZIRE

- Apăsăți butonul Mode pentru a selecta modul de încălzire. Indicatorul de încălzire (simbolul soarelui) se aprinde.
- Cu ajutorul butonului Sus/Jos, setați temperatura dorită în intervalul de la 16 °C la 30 °C.
- Cu ajutorul butonului de viteză selectați viteza ventilatorului: Mare / Medie / Mică.

## MODUL TEMPORIZATOR

- **Setarea orei de pornire:**  
Dacă aparatul de aer condiționat se află în modul de așteptare, apăsați butonul „Timer”.  
Cu ajutorul tastelor sus/jos, setați o durată între 0 și 24 de ore. Indicatorul temporizatorului se aprinde.

# BE COOL

- **Setarea orei de oprire:**

Dacă aparatul de aer condiționat este pornit, apăsați butonul Timer pentru a seta ora de oprire.

Selectați cu ajutorul tastelor Sus/Jos o durată între 0 și 24 de ore. Indicatorul temporizatorului se aprinde.

## MODUL SOMN

- Modul de somn este disponibil exclusiv în modul de răcire și încălzire.
- În acest mod, ventilatorul funcționează la viteză redusă, în timp ce temperatura este ajustată automat pentru a asigura un confort plăcut în timpul somnului.
- După 8 ore, aparatul se oprește automat.

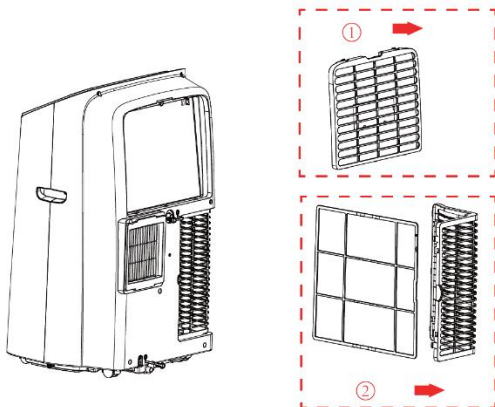
## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

### CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

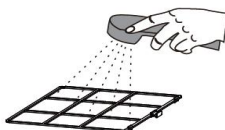
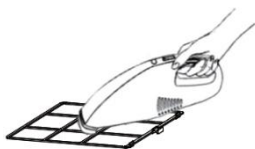
Pentru a asigura funcționarea eficientă a aparatului de aer condiționat, trebuie să curățați filtrul de aer după fiecare săptămână de funcționare.

1. Opriți aparatul înainte de curățare, așteptați câteva minute, apoi scoateți ștecherul din priză pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică.
2. Scoateți furtunul de evacuare a aerului.
3. Aparatul de aer condiționat are în total 2 filtre de aer:  
*Deschideți cele două grile de admisie a aerului din partea din spate și scoateți filtrul situat sub acestea, așa cum se arată în imagine:*

# BE COOL



4. Pentru a îndepărta praful acumulat în filtrele de aer, utilizați un aspirator.
5. Dacă filtrul de aer este foarte murdar, îl puteți scufunda în apă caldă și îl puteți clăti de mai multe ori – însă temperatura apei nu trebuie să depășească 40 °C.



6. Lăsați filtrul de aer să se usuce bine după spălare, apoi montați-l la loc.

## **NOTĂ**

*Nu utilizați aparatul sub nicio formă fără filtru.*

## CURĂȚAREA CARCASEI

Opriti aparatul înainte de curățare, așteptați câteva minute și apoi scoateți întotdeauna ștecherul din priză pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică.

Curățați aparatul cu o cârpă ușor umezită și ștergeți-l apoi cu o cârpă uscată.

- Din motive de siguranță, nu curățați niciodată aparatul cu apă. Acest lucru ar putea fi periculos.
- Nu folosiți niciodată benzină, alcool sau solvenți pentru curățare.
- Nu pulverizați insecticide sau produse similare pe aparatul de aer condiționat.

## GOLIREA MANUALĂ A REZERVORULUI DE APĂ

Aparatul dispune de un sistem automat de evaporare a apei. Prin circulația apei de condens, compresorul este răcit, ceea ce nu numai că îmbunătățește puterea de răcire, dar și economisește energie.

Dacă rezervorul de apă este totuși plin, pe panoul de comandă apare „FL” pe afișaj, iar aparatul de aer condiționat se oprește automat. Aparatul rămâne blocat până când rezervorul de apă este golit.



Imagine simbolică

Pentru a goli rezervorul de apă de condens, urmați pașii de mai jos:

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Așezați un recipient de colectare sub orificiul de evacuare a apei de condens din partea din spate a aparatului, scoateți cu grijă capacul de închidere din orificiul de evacuare și lăsați apa să se scurgă în recipientul de colectare.
3. La final, puteți înclina ușor aparatul de aer condiționat, dar nu mai mult de 30°.
4. Imediat ce rezervorul este complet golit, introduceți din nou cu grijă dopul în orificiul de evacuare a apei.
5. Conectați cablul de alimentare și reporniți aparatul.

# BE COOL

## ACTIVITĂȚI LA ÎNCEPUTUL/SFÂRȘITUL SEZONULUI

### OPERAȚIUNI LA FINALUL SEZONULUI

- Goliți cu atenție rezervorul de condens în întregime într-un recipient adecvat, așa cum este descris în secțiunea „Golirea rezervorului de apă”.
- Lăsați aparatul de aer condiționat să funcționeze timp de 2 ore în modul ventilator, până când interiorul aparatului este complet uscat.
- Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Curățați filtrul și reintroduceți-l după uscare (a se vedea secțiunea „Curățarea filtrului de aer”).
- Scoateți furtunul de evacuare a aerului și accesoriile și depozitați-le cu grijă.
- Scoateți bateriile din telecomandă
- Ambalati aparatul si depozitati-l intr-un loc racoros si uscat.

### VERIFICĂRI LA ÎNCEPUTUL SEZONULUI

- Verificați dacă cablul de alimentare și priza sunt în stare bună și dacă împământarea funcționează.
- Asigurați-vă că dopul este fixat corect în orificiul de evacuare a apei de condens și că filtrele sunt montate.
- Respectați cu strictețe instrucțiunile de instalare și de siguranță.

### REZOLVAREA PROBLEMELOR

În tabelul de mai jos găsiți problemele frecvente și măsurile de întreținere corespunzătoare pentru această serie de aparate de aer condiționat portabile. În cazul în care aparatul prezintă condiții de funcționare neobișnuite, puteți consulta acest tabel pentru o diagnosticare și întreținere ușoară. Dacă problema persistă, vă recomandăm să apelați la personal de întreținere calificat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Aparatul de aer condiționat nu funcționează	Afișajul indică „FL” (rezervorul de apă este plin).	Opriți aparatul de aer condiționat, deconectați-l de la rețeaua electrică și goliți rezervorul de apă de condens.
	Funcția de oprire temporizată este activată sau este activă întârzierea de protecție.	După oprire, aparatul de aer condiționat poate fi repornit abia după 3 minute.

# BE COOL

Aparatul de aer condiționat funcționează doar pentru o perioadă scurtă de timp.	Trecerea aerului prin furtunul de evacuare este restricționată.	Montați corect furtunul de evacuare a aerului și așezați-l cât mai scurt posibil, fără îndoituri puternice.
	leșirea de aer este blocată.	Îndepărtați toate obiectele care împiedică fluxul de aer.
În timpul funcționării, în încăpere se simte un miros neplăcut.	Filtrul de aer este murdar.	Curățați filtrul de aer conform capitoului „Întreținere și curățare”.
Aparatul de aer condiționat funcționează, dar încăperea nu se răcește.	Ferestrele sau ușile sunt deschise, iar perdelele nu sunt trase.	Închideți ferestrele și ușile și trageți perdelele sau jaluzelele. Respectați sfaturile privind utilizarea corectă.
	Temperatura setată de dvs. este prea ridicată.	Setați o temperatură de referință mai scăzută.
	Grila de admisie a aerului este blocată sau murdară.	Asigurați-vă că grila de admisie a aerului este liberă și curățați filtrul de aer, dacă este necesar.
	În încăpere se află surse de căldură active (de ex. sobă, uscător de păr).	Opriti toate sursele de căldură din încăpere.
	Furtunul de evacuare a aerului nu este conectat corect.	Fixați bine furtunul de evacuare la orificiul de evacuare din partea din spate a aparatului.
	Puterea aparatului nu este suficientă pentru dimensiunea camerei.	Verificați dacă aparatul de aer condiționat este adecvat pentru dimensiunea camerei.
Aparatul nu funcționează timp de aproximativ 3 minute după ce l-ați repornit.	O funcție automată de protecție împiedică repornirea imediată.	Așteptați aproximativ 3 minute. Aceasta face parte din funcționarea normală a aparatului.

# BE COOL

## CODURI DE EROARE

Cod	Descriere
F1	Eroare IPM a motorului compresorului
F2	Eroare PFC/IPM
F3	Compresorul nu pornește / Eroare de pornire
F4	Eroare de funcționare a compresorului
F5	Defecțiune la detectarea poziției sau a turatăiei
FA	Protecție la supracurent de fază
E4	Eroare de comunicare între componentele de control
F6	Eroare de comunicare între placa de comandă principală și placa driverului
P3	Protecție tensiune de intrare CA
P4	Protecție la supracurent CA
P5	Protecție împotriva tensiunii de rețea incorecte (CA)
E0	Defecțiune a senzorului de aer evacuat
E6	Defecțiune a senzorului de temperatură
PA	Funcția de protecție termică a senzorului de aer de retur
P1	Protecție împotriva supraîncălzirii compresorului
PE	Eroare în circuitul agentului frigorific
E3	Eroare de feedback a ventilatorului DC interior
P6	Protecție la suprasarcină a bobinei interioare
P7	Protecție împotriva înghețului bobinei interne
E2	Eroare la senzorul bobinei interioare
E1	Defecțiune senzor temperatură cameră
E5	Eroare de feedback a pompei de apă
E8	Eroare de feedback a ventilatorului de răcire
FL	Rezervorul de apă condensată este plin
Eb	Eroare de sistem

## Instrucțiuni de conectare Wi-Fi pentru Smart Home

### IMPORTANT

Vă rugăm să rețineți că sunt acceptate doar rețelele de 2,4 GHz!

Putere de emisie: max. 100 mW

# BE COOL

## Instalarea aplicației

Descărcați aplicația „*Smart life*” din Play Store (Android) sau din App Store (iOS). Folosind următorul cod QR, veți fi redirecționat direct către pagina de descărcare a aplicației:



Scan QR code

## **Înregistrare**

Dacă nu aveți încă un cont Smart Life, vă puteți înregistra sau vă puteți autentifica cu un cod de verificare trimis prin SMS.

Pentru a vă înregistra:

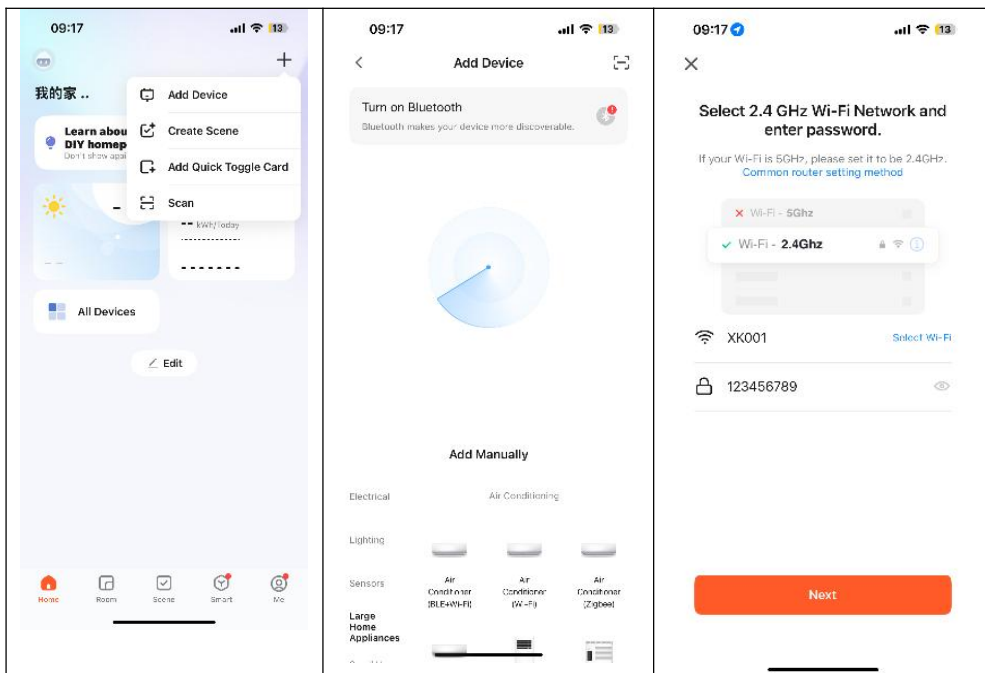
- Accesați secțiunea de înregistrare din aplicație.
- Sistemul vă recunoaște automat țara sau regiunea. Aveți, de asemenea, posibilitatea de a selecta manual codul țării. Introduceți numărul de telefon mobil sau adresa de e-mail și apăsați pe „Continuare”.
- Dacă alegeți opțiunea „Număr de telefon mobil”, introduceți codul de verificare primit prin SMS. Apoi, setați o parolă și atingeți „Confirmare” pentru a finaliza înregistrarea.

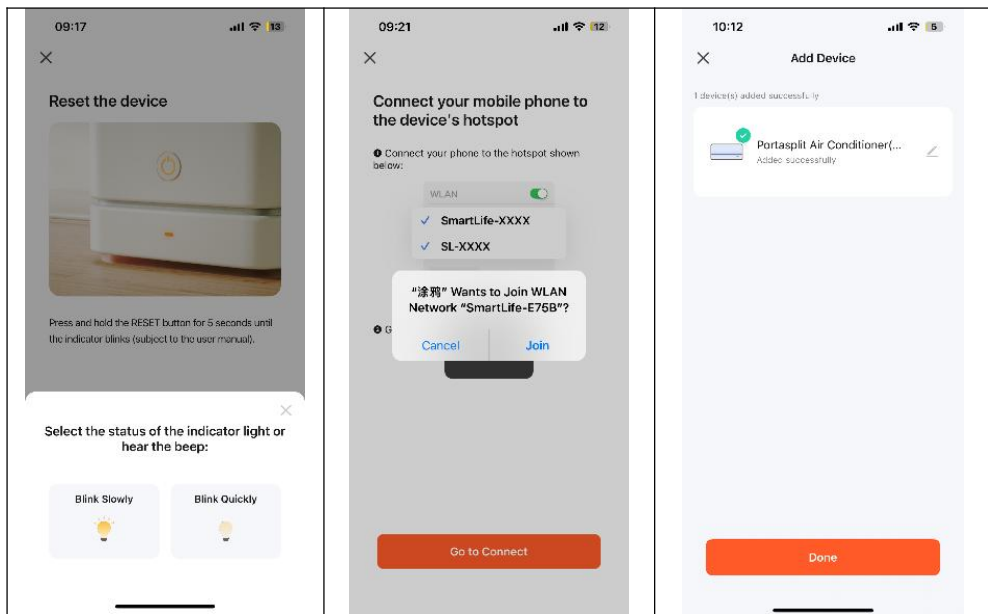
## **Adăugarea manuală a unui dispozitiv:**

- Când aparatul de aer condiționat este în modul de așteptare, apăsați și țineți apăsat butonul SPEED de pe panoul de control timp de aproximativ 5 secunde pentru a trece în modul de conectare Wi-Fi. Indicatorul luminos Wi-Fi începe să clipească.
- Deschideți aplicația Smart Home și atingeți „+” în colțul din dreapta sus pentru a adăuga un dispozitiv nou din rețea.

# BE COOL

- Asigurați-vă că indicatorul de funcționare clipește, atingeți „Confirmă” că indicatorul clipește și urmați instrucțiunile de pe ecran.
- Selectați rețeaua Wi-Fi (notă: rețeaua trebuie să fie în banda de 2,4 GHz) și introduceți parola. Dispozitivul va iniția procesul de cuplare și se va conecta la aplicație.
- După configurarea cu succes a dispozitivului, aparatul de aer condiționat va fi afișat pe pagina Smart Home. Atingeți-l pentru a accesa comanda dispozitivului.

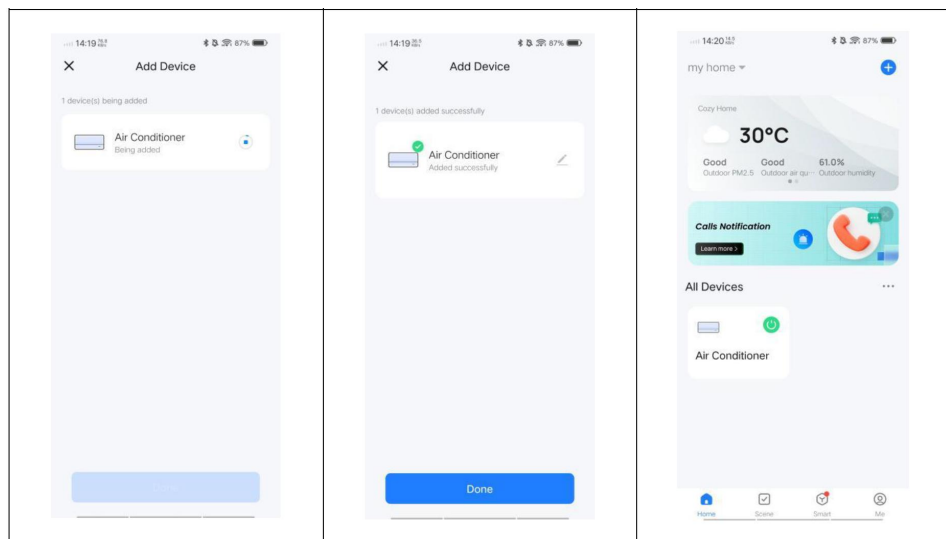
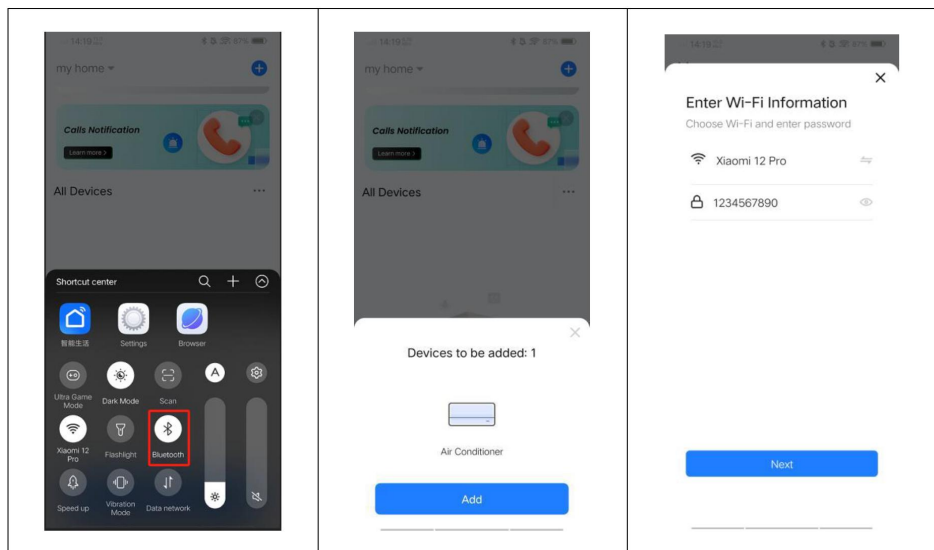




## Adăugarea automată a unui dispozitiv

- Asigurați-vă că dispozitivul este în modul de așteptare înainte de a stabili conexiunea.
- Apăsați butonul SPEED timp de aproximativ 5 secunde pentru a trece în modul de conectare Wi-Fi, iar indicatorul luminos Wi-Fi va începe să clipească.
- Activați Bluetooth pe telefon.
- Deschideți aplicația și așteptați un moment până când dispozitivul este detectat și afișat automat.
- Faceți clic pe butonul „Adăugați” pentru a stabili conexiunea.
- Introduceți SSID-ul Wi-Fi (numele conexiunii Wi-Fi), introduceți parola Wi-Fi și faceți clic pe „Continuare” pentru a continua configurarea. (Notă: rețeaua trebuie să fie în banda de 2,4 GHz.)
- După ce bara de progres se completează, se afișează interfața de cuplare a dispozitivului, iar dispozitivul este conectat cu succes.
- Faceți clic pe butonul „Gata” pentru a accesa interfața de utilizare a dispozitivului.

# BE COOL



Aplicația funcționează și cu **Amazon Alexa** și **Google Assistant**



# BE COOL

<b>Specificații tehnice WiFi</b>	
Tehnologie wireless:	Wi-Fi (WLAN)
Frecvența de funcționare radio	2412 MHz-2472 MHz
Frecvență de funcționare BLE	2402 MHz-2480 MHz
Tip de modulare	802.11b: DSSS 802.11g: OFDM 802.11n (20 MHz): OFDM
Software cu frecvență fixă	SecureCRT.exe
Amplificarea antenei	2,5 dBi
Tip antenă	PCB
Putere de transmisie	520 dBm

# BE COOL

<b>Informații tehnice</b>	
<b>Număr articol</b>	BCSINV12KSWW BCSINV12KSGW
<b>Putere de răcire</b>	12.000 BTU/h / 3500 W
<b>Putere de încălzire</b>	10.000 BTU/h / 3000 W
<b>Consum de energie (răcire)</b>	1130 W
<b>Consum de energie (încălzire)</b>	965 W
<b>Tensiune de intrare</b>	220–240 V~
<b>Frecvență</b>	50 Hz
<b>Rata de dezumidificare</b>	1,2 L/h
<b>Frecvența de transmisie Wi-Fi:</b>	2,4 GHz
<b>Putere de emisie:</b>	max. 100 mW
<b>Agent frigorific/umplere/GWP</b>	
	R290/215 g/2
<b>Eficiență energetică EER/COP</b>	
	3,1 /3,1
<b>Clasa de eficiență energetică (răcire/încălzire)</b>	
	A+ / A++
<b>Circulația aerului</b>	
	420 m <sup>3</sup> /h
<b>Nivel de zgomot (putere acustică)</b>	
	64 dB(A)
<b>Greutate</b>	
	25 kg
<b>Dimensiuni</b>	
	450×704×363 mm
<b>Adresă de contact pentru informații suplimentare</b>	
	<b>Schuss Home Electronic GmbH</b> Scheringgasse 3, A-1140 Viena Tel: +43 (1) 97 0 21 – 0 Linie de service: +43 (1) 97 0 21 – 502 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a> Nr. FB: 236974 t / Instanța FB: Viena

# BE COOL

Solicitare de informații pentru aparate de climatizare cu un singur tub și cu două tuburi			P
<b>Date de identificare a modelului/modelelor la care se referă informațiile:</b>			
<b>Descriere</b>	<b>Simbol</b>	<b>Valoare</b>	<b>Unitate</b>
Putere nominală de răcire	$P_{\text{rated}}$ pentru răcire	3.500	kW
Putere nominală pentru încălzire	$P_{\text{rated}}$ pentru încălzire	3.000	kW
Putere nominală absorbită pentru răcire	$P_{\text{EER}}$	1.130	kW
Puterea nominală absorbită pentru încălzire	$P_{\text{COP}}$	0,965	kW
Raportul nominal de eficiență energetică	$\text{EER}_d$	3,100	-
Coeficientul nominal de putere	$\text{COP}_d$	3,100	-
<b>Date de identificare a modelului/modelelor la care se referă informațiile [a se completa]:</b>			
<b>Descriere</b>	<b>Simbol</b>	<b>Valoare</b>	<b>Unitate</b>
Consum de energie în modul termostat oprit	$P_{\text{TO}}$	N/A	W
Consum de energie în modul P de așteptare fără Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	1,0	W
Consumul de energie al aparatelor cu unul sau două canale (specificați separat pentru răcire și încălzire)	$Q_{\text{SD}}$	SD: 1,130 (răcire) SD: 0,965 (încălzire)	kWh/h
Nivelul puterii acustice	$L_{\text{WA}}$	64	dB(A)
Potențial de încălzire globală	GWP	2	kg CO <sub>2</sub> echiv.
Date de contact pentru informații suplimentare	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3 1140 Viena, Austria Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a>		

# BE COOL

## GARANȚIE

Cu acest produs de calitate de la BE COOL, ați optat pentru inovație, durabilitate și fiabilitate.

### **Pentru acest aparat BE COOL acordăm o garanție de 2 ani de la data achiziției, valabilă în Austria!**

În cazul în care, contrar așteptărilor, ar fi necesare lucrări de service la aparatul dumneavoastră în această perioadă, vă garantăm prin prezenta o reparație gratuită (piese de schimb și manoperă) sau (la discreția firmei Schuss) înlocuirea produsului. În cazul în care nici reparația, nici înlocuirea nu sunt posibile din motive economice, ne rezervăm dreptul de a emite un credit la valoarea actuală.

În cazul aparatelor de aer condiționat, vă rugăm să contactați în primul rând linia de asistență pentru clienți (a se vedea autocolantul de pe aparat sau prima pagină a manualului de utilizare), iar în cazul ventilatoarelor, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. specializat sau direct pe noi. Vă atragem atenția asupra faptului că lucrările de reparație care nu au fost efectuate de un service autorizat din Austria vor duce la încetarea imediată a valabilității acestei garanții.

### Nu sunt acoperite de această garanție:

- Repararea sau înlocuirea pieselor din cauza uzurii normale
- Daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare
- Aparatele care sunt utilizate, chiar și parțial, în scop comercial
- Aparatele deteriorate mecanic din cauza unor factori externi (cădere, lovitură, spargere, utilizare necorespunzătoare etc.), precum și semnele de uzură de natură estetică.
- Aparare care au fost manipulate necorespunzător
- Aparare care nu au fost deschise de atelierul nostru de service autorizat.
- Daune apărute ca urmare a închiderii necorespunzătoare a supapelor de evacuare a apei de condens de la aparatele de aer condiționat sau a utilizării incorecte a rezervorului de apă.
- Așteptările neîndeplinite ale consumatorilor.
- Daune cauzate de forță majoră, apă, fulgere, supratensiune.
- Aparare la care denumirea modelului și/sau numărul de serie au fost modificate, șterse, făcute ilizibile sau îndepărtate.
- Serviciile prestate în afara atelierelor noastre autorizate, costurile de transport către un atelier autorizat sau către noi și retur, precum și riscurile asociate.

Atragem atenția în mod expres asupra faptului că, în perioada de garanție, în cazul erorilor de utilizare sau dacă nu s-a constatat nicio defecțiune, se va factura o sumă forfetară de 60 € (indexată pe baza IPC 2015, iunie 2020).

Prestarea unei servicii de garanție (repararea sau înlocuirea aparatului) nu prelungește durata absolută a garanției de 2 ani de la data achiziției.

Garanția de 2 ani este valabilă numai pe baza prezentării dovezii de cumpărare (care trebuie să conțină numele și adresa comerciantului, precum și denumirea completă a aparatului) și a certificatului de garanție aferent, pe care trebuie să fie menționate tipul aparatului și numărul de serie (vizibil pe cutie și pe partea din spate sau pe partea inferioară a aparatului)! Fără prezentarea certificatului de garanție, se aplică doar garanția legală!

Atragem atenția în mod expres asupra faptului că drepturile legale de garanție nu sunt afectate de această garanție și rămân în vigoare în întregime.

Obligația de despăgubire din partea Schuss Home Electronic GmbH și a agenților săi este valabilă numai în caz de neglijență gravă sau intenție. În orice caz, este exclusă răspunderea pentru profitul pierdut, economiile așteptate, dar care nu s-au realizat, daunele indirecte și daunele rezultate din pretențiile terților. Daunele aduse datelor înregistrate sunt întotdeauna excluse din obligația de despăgubire.

Felicitări pentru alegerea dumneavoastră. Vă dorim multă bucurie cu aparatul dumneavoastră BE COOL!

### ADRESĂ

BE COOL Distribuție

Schuss Home Electronic GmbH

1140 Viena, Scheringgasse 3

Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Denumirea modelului:.....

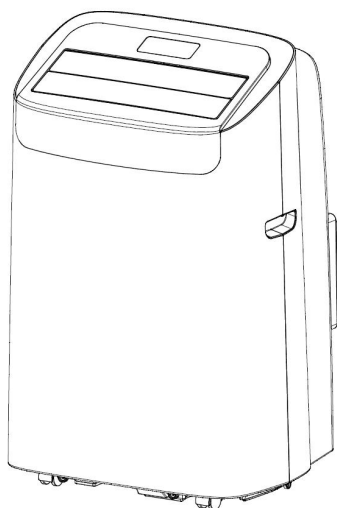
Număr de serie:.....

**În cazul unei reclamații în garanție, acest certificat de garanție trebuie prezentat împreună cu aparatul la service-ul autorizat sau la comerciantul de la care ați achiziționat aparatul!**

# BE COOL

## NAVODILA ZA UPORABO

### Prenosna klimatska naprava BCSINV12KSWW / BCSINV12KSGW



**ČESTITAMO!**  
HVALA, DA STE SE ODLOČILI ZA IZDELEK **BE COOL**.



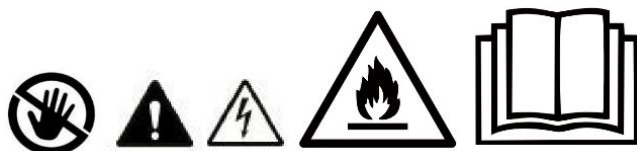
## **Aktualna navodila za uporabo in drugi jeziki**

Najnovejša navodila za uporabo v različnih jezikih lahko prenesete prek povezave [www.becool.at/downloads](http://www.becool.at/downloads) ali s skeniranjem prikazanega QR-koda. Sledite navodilom na spletni strani.



**PREDEN ZAČNETE Z MONTAŽO, NAMESTITVIJO, UPORABO ALI VZDRŽEVANJEM, POZORNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. ZAŠČITITE SEBE IN DRUGE, TAKO DA UPOSTEVATE VARNOSTNA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE NAVODIL LAHKO PRIPELJE DO POŠKODB LJUDI IN/ALI PREMOŽENJA IN/ALI IZGUBE GARANCIJSKIH PRAVIC!**

**POMEMBNE INFORMACIJE O VARNOSTI, LOKACIJI IN ELEKTRIČNEM PRIKLJUČKU.**



1. Pred uporabo naprave pazljivo preberite vsa navodila.

# BE COOL

2. Napravo uporabljajte **izključno v skladu z navodili v priročniku za uporabo.** Vsaka druga uporaba, ki je ni priporočil proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
3. Ta naprava je namenjena izključno za klimatizacijo bivalnih prostorov v gospodinjstvih in se ne sme uporabljati za nobene druge namene.
4. Naprava **ni primerna za neprekinjeno in natančno delovanje** ter se ne sme uporabljati za hlajenje električnih sistemov (npr. v strežniških prostorih).
5. Prepovedano je kakršnokoli prilagajanje ali spreminjanje lastnosti te naprave; uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih priporoča proizvajalec (neupoštevanje tega pogoja povzroči izgubo garancije in jamstva).
6. Za morebitna popravila naprave, vtiča ali kabla se vedno in izključno obrnite na servisne službe, ki jih je pooblastil proizvajalec. Seznam servisnih služb najdete na spletni strani [www.becool.at](http://www.becool.at).
7. Odstranite embalažo in se prepričajte, da klimatska naprava ni poškodovana. V primeru dvoma klimatske naprave ne uporabljajte in se obrnite na servisno službo ali prodajalca.
8. Otroke držite stran od embalažnega materiala. V primeru zaužitja obstaja nevarnost zadušitve!
9. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servisni center, da se preprečijo vsa morebitna tveganja.
10. Napravo je treba namestiti v skladu z lokalnimi predpisi o namestitvi in delovanju električnih naprav.
11. Vtičnica, v katero priključite napravo, ne sme biti poškodovana ali ohlapna, mora biti primerna za zahtevano električno obremenitev in predvsem zanesljivo

# BE COOL

ozemljena. V primeru dvoma naj vašo električno napeljavo pregleda usposobljen električar.

12. Pred priklopom na omrežje morate preveriti, ali vrsta toka in napetost omrežja ustrezata podatkom na tipski tablici na zadnji strani naprave.
13. Izogibajte se uporabi podaljška, saj se lahko pregreje in povzroči požar.
14. Napajalnega kabla ne zvijajte in ga ne upogibajte.
15. To napravo smejo uporabljati izključno odrasli.
16. Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter pomanjkljivo izkušnjo in znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod ustreznim nadzorom in če so bili podrobno poučeni o varni uporabi naprave ter so jim bili opisani obstoječi nevarnosti.
17. Ne pustite otrok, da se igrajo z embalažo, in poskrbite, da se otroci ne igrajo z napravo.
18. Klimatske naprave ne uporabljajte na prostem.
19. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.
20. Naprave nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer je prisoten plin, olje ali žveplo.
21. Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote (npr. ob ogrevalnih napravah in plinskih kotlih) ter se izogibajte neposrednemu sončnemu sevanju.
22. Ohranite najmanj 50 cm razdalje od vnetljivih snovi (npr. alkohola in podobnega) ali posod pod tlakom (npr. razpršilnih posod).
23. Klimatske naprave ne uporabljajte v bližini vode ali močne vlage, npr. v vlažni kleti, ob bazenu, kadi ali tušu. Poskrbite, da v napravo ne pride voda.
24. Na napravo ne postavljajte težkih ali vročih predmetov in naprave nikoli ne pokrivajte.

# BE COOL

25. Nikoli ne vstavljajte prstov, svinčnikov ali drugih predmetov v napravo in pazite, da zračni vstop in izstop nista nikoli zamašena.
26. Napravo vedno izklopite, preden izvlečete napajalni kabel.
27. Za odklop naprave iz omrežja ne vlecite za napajalni kabel. Za izvlečanje napajalnega kabla vedno potegnite za vtič. Da bi se izognili električnemu udaru, vtiča ne dotikajte z mokrimi rokami.
28. Izvlecite vtič, če naprave ne uporabljate, preden jo očistite, vzdržujete ali premeščate z enega mesta na drugo.
29. Če naprava kaže napako, jo izklopite s tipko za vklop/izklop na nadzorni plošči in se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
30. Klimatsko napravo ohranjajte v dobrem stanju z rednim vzdrževanjem in čiščenjem.
31. Zračni filter je treba očistiti vsaj enkrat na teden.
32. Napravo shranite v pokončnem položaju na varnem, suhem in za otroke nedostopnem mestu, kadar je ne uporabljate. Naprave ne prekrivajte s plastičnimi embalažami.
33. Napravo shranite v prostoru brez delujočih virov vžiga (npr. odprt ogenj, plinski aparat ali električno grelno telo z odprtim virom toplote).
34. Klimatsko napravo je treba prevažati v pokončnem položaju ali rahlo na boku. Pred tem izpraznite notranji zbiralnik kondenzata. Po prevozu naprave počakajte vsaj eno uro, preden jo vklopite.
35. Za morebitna popravila naprave, vtiča ali kabla se vedno in izključno obrnite na servisne službe, ki jih je pooblastil proizvajalec.
36. Ne uporabljajte sredstev za pospešitev ali preprečitev odmrzovanja, saj naprava to opravi sama.

37. Če imate kakršna koli vprašanja glede vzdrževanja, se lahko obrnete na pooblaščen službo za pomoč strankam/servisno službo proizvajalca.

## **OPOZORILO**





*Gumb za vklop/izklop ne sme biti edini način za prekinitve napajanja. Pred začetkom vzdrževalnih del ali premikanjem naprave vedno izključite napajalni kabel iz vtičnice.*

*Da bi preprečili nevarnost električnega udara, izvalcite vtič iz vtičnice, ko naprava ni v uporabi – prav tako pred vsakim čiščenjem.*

## **POSEBNE INFORMACIJE O HLADILNEM SREDSTVU R290**

1. R290 je hladilno sredstvo, ki ustreza okoljskim predpisom ES.
2. Hladilno sredstvo je brez vonja.
3. Napravo je treba postaviti v prostor, v katerem med delovanjem ni virov vžiga (npr. odprt ogenj, plinske in električne naprave z odprtim virom toplote, ki so v delovanju).
4. Klimatske naprave ne smete prebodati niti zažgati.
5. Poskrbite, da se hladilni krog ne prebije.
6. Neprežračevani prostori, v katerih je naprava nameščena, deluje ali se shranjuje, morajo biti zgrajeni tako, da se morebitne izgube hladilnega sredstva ne kopičijo. S tem se prepreči nevarnost požara ali eksplozije, ki nastane zaradi vžiga hladilnega sredstva, ki ga povzročijo električne pečice, kuhalne plošče ali drugi viri vžiga.
7. Napravo je treba shraniti tako, da ne pride do mehanskih poškodb.
8. Osebe, ki delajo na hladilnem krogu ali izvajajo posege, morajo imeti veljavno potrdilo, izdano s strani pooblaščenega organa, ki potrjuje njihovo strokovno znanje glede ravnanja s hladilnimi sredstvi v skladu z ocenjevalno specifikacijo, priznано s strani industrijskih združenj.
9. Popravila je treba izvajati v skladu z navodili proizvajalca naprave. Popravila in vzdrževalna dela, ki zahtevajo sodelovanje dodatnega strokovnega osebja, je treba izvajati pod nadzorom strokovnjaka, ki je pristojen za ravnanje z vnetljivimi hladilnimi sredstvi.

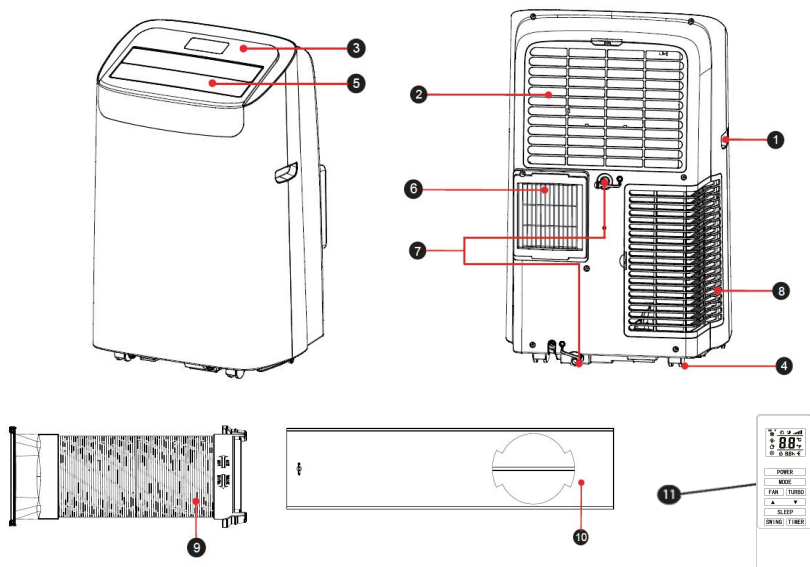
## Recikliranje, odstranjevanje, izjava o skladnosti

	<p><b><u>RECYKLIRANJE</u></b></p> <p>Embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zato se priporoča, da se jih odloži v ločene odpadke.</p>
	<p><b><u>ODLAGANJE</u></b></p> <p>Simbol „prečrtana smetnjak“ zahteva ločeno odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (WEEE). Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne in okolju škodljive snovi. Zato je ne odlagajte v nesortirane odpadke, ampak na določeno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. S tem prispevate k varovanju virov in okolja. Za dodatne informacije se obrnite na svojega prodajalca ali lokalne oblasti. Direktiva 2012/19/EU</p>
	<p><b><u>ODLAGANJE BATERIJ</u></b></p> <p>V skladu z veljavno zakonodajo o baterijah, akumulatorjih in podobnih odpadkih simbol prečrtane smetnjak na bateriji opozarja, da je prepovedano odlagati izrabljene baterije v gospodinjstvih odpadkih. Baterije in akumulatorji vsebujejo snovi, ki močno obremenjujejo okolje. Uporabnik je dolžan izrabljene baterije odložiti na zbirnih mestih v občini ali v ustrezne zabojnike. Storitev je brezplačna. Na ta način se upoštevajo zakonske zahteve in varuje okolje.</p> <p>Na baterijah najdete naslednje oznake:</p> <p>Li = baterija vsebuje litij Al = baterija vsebuje alkali Mn = baterija vsebuje mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p>
	<p><b><u>IZJAVA O SKLADNOSTI</u></b></p> <p>S tem potrjujemo, da ta izdelek ustreza temeljnim zahtevam, predpisom in smernicam EU. Podrobno izjavo o skladnosti si lahko kadarkoli ogledate na naslednji povezavi:</p> <p><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></p>

**Pridržujemo si pravico do napak in tehničnih sprememb.**

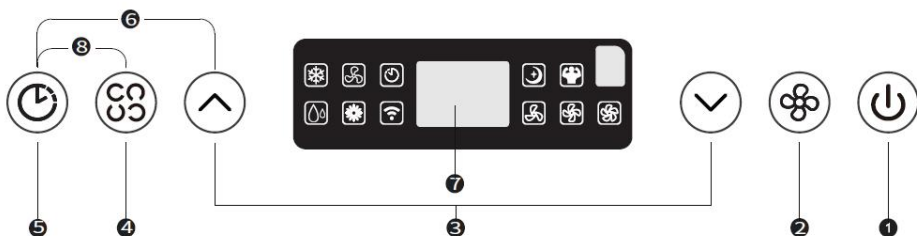
# BE COOL

## OPIS NAPRAVE IN VSEBINA POŠILJKE



1. Ročaj za prenašanje (na obeh straneh)
2. Zračni vstop (zadnja stran)
3. Nadzorna plošča
4. Transportna kolesa
5. Izhod zraka (spredaj)
6. Izpust izpušnega zraka
7. Izpust kondenzne vode
8. Zračni vstop (stran)
9. Izpušni cevi z adapterjem
10. Okenska letev
11. Daljinski upravljalnik

## UPORABNIŠKI PANEL IN DALJINSKI UPRAVLJALNIK



# BE COOL

## 1. Stikalo za vklop/izklop

Pritisnite to tipko, da vklopite ali izklopite klimatsko napravo.

## 2. Gumb za hitrost

Pritisnite to tipko, da izberete med **visoko**, **srednjo** in **nizko** hitrostjo ventilatorja.

## 3. Gumb za povečanje in zmanjšanje

- **V načinu hlajenja in ogrevanja:** pritisnite tipko, da povečate ali zmanjšate nastavljeno temperaturo.
- **V načinu časovnika:** pritisnite tipko, da nastavite čas vklopa ali izklopa.
- Hkrati pritisnite obe tipki, da preklopite med °C in °F.

## 4. Gumb za način

Pritisnite to tipko, da preklopite med načini delovanja: **hlajenje**, **prezračevanje**, **razvlaževanje** in **ogrevanje**.

## 5. Tipka za časovnik

- **V stanju pripravljenosti:** nastavitev časa vklopa.
- **Med delovanjem:** nastavitev časa izklopa.

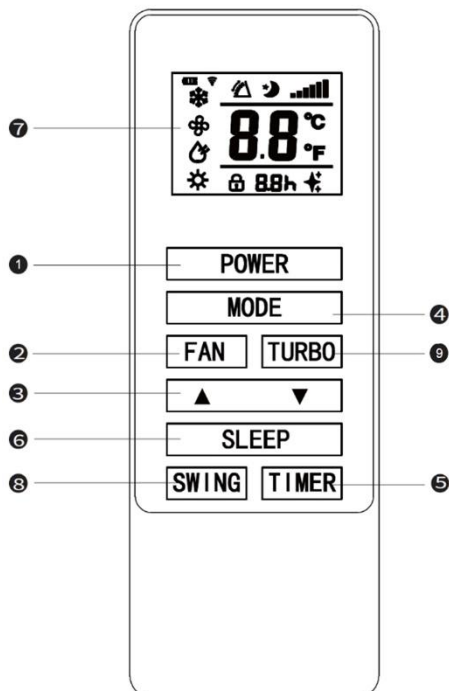
## 6. Funkcija spanja

**Daljinski upravljalnik:** pritisnite to tipko, da vklopite ali izklopite funkcijo spanja.

**Nadzorna plošča:** hkrati pritisnite in držite tipko za časovnik (4) in tipko za povečanje (3), da vklopite ali izklopite funkcijo spanja.

## 7. Okno za prikaz temperature/časa

Ta prikaz prikazuje nastavljeno temperaturo ali programirani čas.



# BE COOL

## 8. Gumb za obračanje

- **Daljinski upravljalnik:** pritisnite to tipko, da vklopite ali izklopite funkcijo obračanja.
- **Nadzorna plošča:** Hkrati pritisnite in držite tipko za način (4) in tipko za časovnik (5), da vklopite funkcijo obračanja.

## 9. Gumb Turbo

Pritisnite to tipko, da vklopite turbo način.

## **ZAČETEK DELOVANJA**

### **PRIPRAVA NA UPORABO**

#### ***POMEMBNO!***

*Pred prvim zagonom klimatsko napravo pustite stati v pokončnem položaju vsaj 2 uri.*

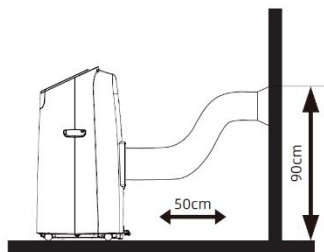
*Preverite, ali je odtok kondenzata pravilno zaprt.*

- Klimatsko napravo postavite na ravno, stabilno podlago v bližini okna in pravilno ozemljene vtičnice.
- Ohranite najmanj 50 cm razdalje od sten in drugih predmetov.
- Pred vklopom se prepričajte, da sta dovod in izpust zraka prosto dostopna in nista blokirana.
- Upoštevajte tudi navodila v poglavju „Pomembne informacije o varnosti, postavitvi in električnem priključku“.

## POSTANITEV IN NAMESTITEV

### Postavitev

- Klimatsko napravo postavite na ravno, **vodoravno podlago** v bližini okna.
- Za ustrezno prezračevanje in optimalno delovanje ohranite najmanj **50 cm razdalje** od sten in drugih predmetov.

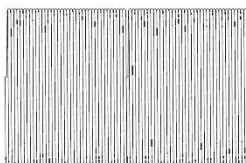


### Namestitev

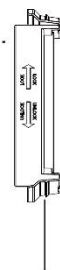
#### Montaža odvodnega cevi



Priključek za odvod  
zraka  
(zadnja stran  
naprave)

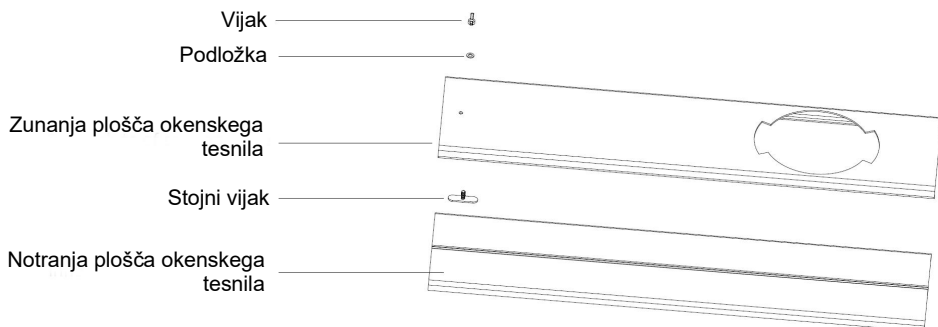


Odvodni cevi



Okenski adapter

## Montaža okenskega tesnila

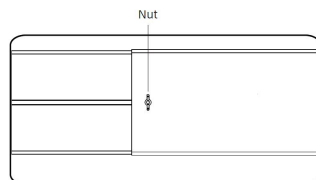


### Priprava tesnilnih plošč za okna

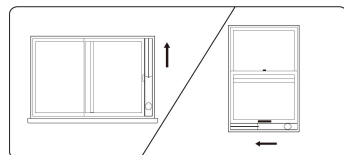
- **Vijake** vstavite skozi luknje na **zunanji tesnilni plošči okna**.
- Namestite **podložke** in **malice** privijte z **roko**.
- Vstavite **notranjo tesnilno ploščo za okna**, jo poravnajte z velikostjo okna in nato matice **trdno** privijte.

### Korak 1: Ugotovite mere okna

Izmerite notranjo širino oziroma višino okna. Dolžino **tesnilne plošče za okno** ustrezno prilagodite. Nastavljeno dolžino pritrdite z zapornimi **gumbi** (glej sliko).



**Korak 2: Vstavite tesnilno ploščo za okna**  
Namestite **fiksno tesnilno ploščo za okna** v okenski okvir v skladu s sliko. Poskrbite, da je plošča **tesno in brez napetosti** nameščena.

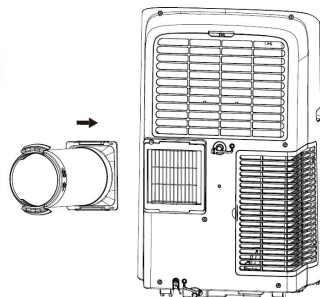


# BE COOL

**Korak 3: Priključite odvodni cevi na napravo**

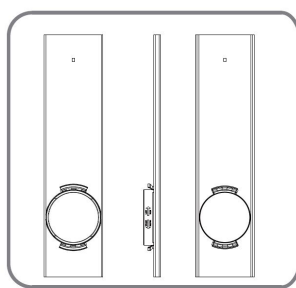
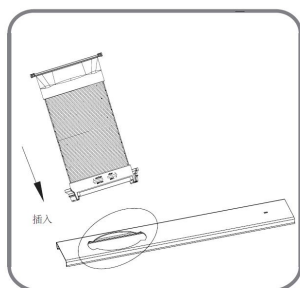
**Odvodni cev s priključkom pritrдите na izhod za odvod zraka na zadnji strani naprave.**

Pritrditev se izvede z namestitvijo in vrtenjem **od leve proti desni**, dokler cev ni varno zaklenjena.

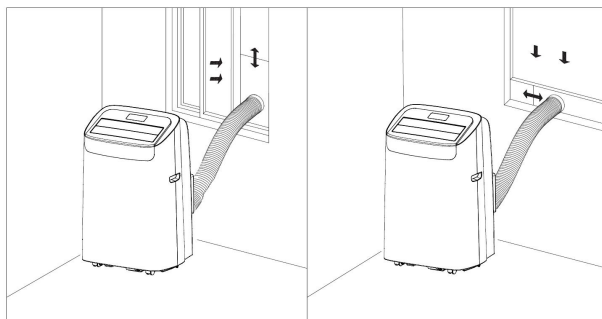


**Korak 4: Namestitev okenskega adapterja**

Pritrdite **adapter za okno** na predviden izrez v **tesnilni plošči za okno** in ga **privijte**.



**Celoten pogled po montaži**



# BE COOL

## OPOMBA

**Če je odprtina okna manjša od minimalne dolžine tesnila za okna, skrajšajte konec brez odprtine, dokler plošča za tesnjenje oken ne ustreza oknu.  
Nikoli ne rezajte v odprtino plošče za tesnjenje oken.**

### POZOR!

Pri obeh načinih montaže upoštevajte naslednja navodila:

Odvodni cevi mora biti čim krajša in z čim manj upogibov, da lahko izpušni zrak neovirano odteka.

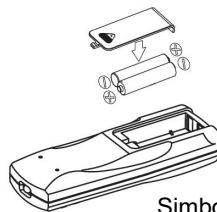
Klimatsko napravo postavite na trdno, ravno podlago, da zmanjšate hrup in vibracije. Podlaga mora biti sposobna varno nositi težo klimatske naprave.

Klimatska naprava mora biti v dosegu pravilno ozemljene vtičnice. Nikoli ne blokirajte odprtin za dovod ali odvod zraka.

Odvodni cevi je posebej prilagojena tej klimatski napravi. Je ne podaljšujte in je ne zamenjajte z drugo cevjo, saj lahko to povzroči motnje v delovanju ali poškodbe naprave.

### Prvo zagon daljinskega upravljalnika ali zamenjava baterij:

- Odstranite pokrov na zadnji strani daljinskega upravljalnika.
- Vstavite dve bateriji „AAA“ 1,5 V v pravilni položaj (glejte navodila v prostoru za baterije).



Simbolična slika

# BE COOL

## Varnostna navodila za zamenjavo baterij:

- Ko daljinski upravljalnik zamenjate ali zavržete, morate baterije odstraniti in jih zavreči v skladu z veljavno zakonodajo, saj so škodljive za okolje.
- Stare in nove baterije se ne smejo mešati. Ne mešajte alkalnih, standardnih (ogljik-cink) ali ponovno polnjenih (nikljevih-kadmijevih) baterij.
- Baterij ne odlagajte v ogenj. Baterije lahko eksplodirajo ali iztečejo.
- Če daljinski upravljalnik dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije.

### **OPOMBA**

*Baterije odstranite iz daljinskega upravljalnika, če ga zamenjujete ali zavržete, in jih ustrezno odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.*

*Baterije odstranite tudi, če daljinski upravljalnik dalj časa ne uporabljate, da preprečite poškodbe zaradi korozije.*

*Če je treba baterije zamenjati, vedno zamenjajte obe bateriji hkrati in uporabljajte izključno baterije istega tipa in z enakim stanjem napoljenosti.*

# BE COOL

## PRIPOROČILO BE COOL

Pri namestitvi na okna, balkonska vrata ali drsna vrata vam priporočamo BE COOL Hot-Air Stop.

### To prinaša naslednje prednosti:

- V bivalni prostor ne priteka topel zrak → , kar pomeni prihranek energije
- Enostavna in hitra montaža
- Trpežen, vodoodbojen material
- Možnost odpiranja in zapiranja
- Lahko se pere

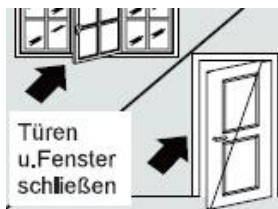
**Na voljo pri vašem prodajalcu klimatskih naprav.**



## NASVETI ZA PRAVILNO UPORABO

Tukaj najdete nekaj nasvetov za doseganje optimalne zmogljivosti klimatske naprave:

Zaprte okna in vrata v prostoru, ki ga želite klimatizirati.



Prostor zaščitite pred neposredno sončno svetlobo z zavesami, žaluzijami ali roletami. Tako boste prihranili energijo.



Na napravo ne postavljajte predmetov in ne prekrivajte dovoda in izpusta zraka. Rešetke morajo biti proste.

Prepričajte se, da v prostoru ne delujejo viri toplote.

# BE COOL

Naprave nikoli ne uporabljajte v zelo vlažnih prostorih (npr. pralnicah).
Naprave ne uporabljajte na prostem.
Prepričajte se, da je klimatska naprava postavljena na ravno podlago.

## NAVODILA ZA UPORABO

### NAČIN HLAJENJA

- Po vklopu je klimatska naprava privzeto v načinu hlajenja. Indikator hlajenja zasveti.
- S tipko gor/dol nastavite želeno temperaturo v območju od 16 °C do 30 °C.
- S tipko za hitrost izberite hitrost ventilatorja Visoka / Srednja / Nizka.
- Na daljinskem upravljalniku pritisnite **tipko TURBO**, da vklopite turbo način.

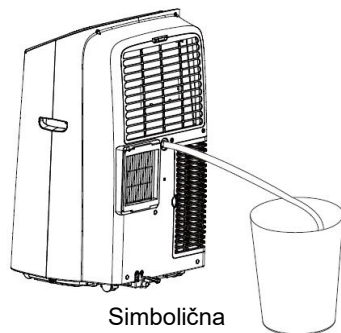
### NAČIN VENTILATORJA

- Na gumb za način izberite način ventilatorja. Indikator ventilatorja zasveti.
- S tipko za hitrost izberite hitrost ventilatorja Visoka / Srednja / Nizka.
- V tem načinu nastavitve temperature ni mogoča.

# BE COOL

## NAČIN ODVLAŽEVANJA

- Po izbiri načina razvlaževanja zasveti ustrezna lučka.
- Odstranite zapirni **čep** na zadnji strani klimatske naprave.  
Priključite odtočno **cev** (ni vključena v dobavo) in jo speljite v primerno posodo ali odtok.



- Nastavite **temperaturo na 16–30 °C**.
- V tem načinu ventilator samodejno deluje na **nizki stopnji**. Spreminjanje hitrosti ventilatorja **ni mogoče**.

### OPOMBA:

V načinu razvlaževanja je treba odstraniti **odtočni cev**, saj lahko sicer vpliva na zmogljivost razvlaževanja in se lahko prižge indikator „**FL**“ (**poln rezervoar za vodo**).

## NAČIN OGREVANJA

- Pritisnite tipko Mode, da izberete način ogrevanja. Prižge se indikator ogrevanja (simbol sonca).
- S tipko za povečanje/zmanjšanje nastavite želeno temperaturo v območju od 16 °C do 30 °C.
- S tipko za hitrost izberite hitrost ventilatorja Visoka / Srednja / Nizka.

## NAČIN ČASOVNIKA

- **Nastavitev časa vklopa:**  
Če je klimatska naprava v stanju pripravljenosti, pritisnite tipko za časovnik. S tipkama za povečanje/zmanjšanje nastavite čas med 0 in 24 urami. Prikaz časovnika se prižge.
- **Nastavitev časa izklopa:**  
Če je klimatska naprava vklopljena, pritisnite tipko za časovnik, da nastavite čas izklopa.

# BE COOL

S tipkami za povečanje/zmanjšanje izberite čas med 0 in 24 urami. Prikaz časovnika se prižge.

## NAČIN SPANJA

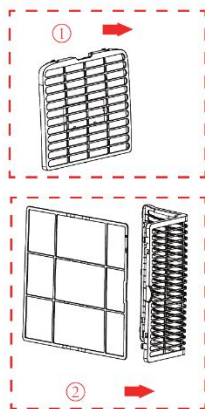
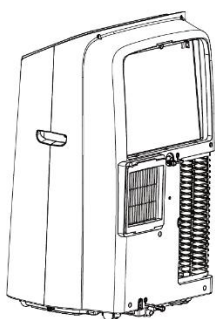
- Način spanja je na voljo izključno v načinu hlajenja in ogrevanja.
- V tem načinu ventilator deluje z nizko hitrostjo, medtem ko se temperatura samodejno prilagaja, da se zagotovi prijetno udobje med spanjem.
- Po 8 urah se naprava samodejno izklopi.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

### ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Da bi zagotovili učinkovito delovanje klimatske naprave, morate zračni filter očistiti po vsakem tednu delovanja.

1. Pred čiščenjem izklopite napravo, počakajte nekaj minut in nato izvlecite vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
2. Odstranite izpušno cev.
3. Klimatska naprava ima skupaj 2 zračna filtra:  
*Odprite obe rešetki za dovod zraka na zadnji strani in odstranite filter, ki se nahaja pod njima, kot je prikazano na sliki:*



4. Za odstranjevanje prahu, ki se je nabral v zračnih filtrih, uporabite sesalnik.

# BE COOL

5. Če je zračni filter zelo umazan, ga lahko potopite v toplo vodo in večkrat sperete – vendar temperatura vode ne sme presegati 40 °C.



6. Po pranju zračni filter dobro posušite in ga nato ponovno vstavite.

## **OPOMBA**

Naprave v nobenem primeru ne uporabljajte brez filtra.

## ČIŠČENJE OHIŠJA

Pred čiščenjem napravo izklopite, počakajte nekaj minut in nato vedno izvlecite vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.

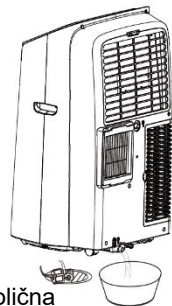
Napravo očistite z rahlo vlažno krpo in jo nato obrišite s suho krpo.

- Zaradi varnostnih razlogov naprave nikoli ne čistite z vodo. To bi lahko bilo nevarno.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, alkohola ali topil.
- Na klimatsko napravo ne pršite insekticidov ali podobnih sredstev.

## ROČNO IZPRAZNJEVANJE REZERVOARJA ZA VODO

Naprava ima avtomatski sistem izparevanja vode. S kroženjem kondenzirane vode se hladi kompresor, kar ne le izboljša zmogljivost hlajenja, ampak tudi prihrani energijo.

Če je rezervoar za vodo kljub temu poln, se na zaslonu nadzorne plošče prikaže »FL« in klimatska naprava se



Simbolična slika

# BE COOL

samodejno izklopi. Naprava je blokirana, dokler se rezervoar za vodo ne izprazni.

Za izpraznitev posode za kondenzirano vodo sledite naslednjim korakom:

1. Izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
2. Pod izpust za kondenzat na zadnji strani naprave postavite posodo za zbiranje vode, previdno odstranite pokrovček z izpusta in pustite, da voda odteče v posodo.
3. Na koncu lahko klimatsko napravo rahlo nagnete – vendar ne za več kot 30°.
4. Ko je posoda popolnoma izpraznjena, previdno ponovno namestite pokrovček na izpust za vodo.
5. Vtaknite vtič v vtičnico in ponovno zaženite napravo.

## **DEJAVNOSTI OB ZAČETKU/KONCU SEZONE**

### **DEJAVNOSTI OB KONCU SEZONE**

- Posodo za kondenzirano vodo previdno popolnoma izpraznite v primerno posodo, kot je opisano v poglavju „Izpraznjevanje posode za vodo“.
- Pustite klimatsko napravo 2 uri delovati v načinu ventilatorja, dokler notranjost naprave ni popolnoma suha.
- Izklopite napravo in izključite napajalni kabel.
- Očistite filter in ga po sušenju ponovno vstavite (glejte poglavje „Čiščenje zračnega filtra“).
- Odstranite izpušni cevi in dodatke ter jih skrbno shranite.
- Iz daljinskega upravljalnika odstranite baterije.
- Napravo zapakirajte in shranite na hladnem, suhem mestu.

### **PREGLEDI OB ZAČETKU SEZONE**

- Preverite, ali sta napajalni kabel in vtičnica v redu in ali ozemljitev deluje.
- Prepričajte se, da je zamašek skrbno nameščen v izpust za kondenzat in da so vstavljeni filtri.
- Natančno upoštevajte navodila za namestitev in varnost.

# BE COOL

## ODSTRANJEVANJE TEŽAV

V spodnji tabeli so navedene pogoste težave in ustrezni ukrepi za vzdrževanje te serije prenosnih klimatskih naprav. Če naprava deluje neobičajno, lahko to tabelo uporabite za enostavno diagnostiko in vzdrževanje. Če težava kljub temu ostane, priporočamo, da se obrnete na usposobljeno vzdrževalno osebje.

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
Klimatska naprava ne deluje	Na zaslonu se prikaže »FL« (rezervoar za vodo je poln).	Izklopite klimatsko napravo, jo odklopite iz električnega omrežja in izpraznite posodo za kondenzat.
	Funkcija časovnika za izklop je aktivirana ali je aktivna zaščitna zakasnitev.	Klimatska naprava se po izklopu lahko ponovno vklopi šele po 3 minutah.
Klimatska naprava deluje le kratak čas.	Pretok zraka v odvodnem cevi je omejen.	Izpušni cev pravilno namestite in jo položite čim krajše ter brez ostrih upogibov.
	Izhod zraka je zamašen.	Odstranite vse predmete, ki ovirajo pretok zraka.
Med delovanjem se v prostoru pojavi neprijeten vonj.	Zračni filter je umazan.	Očistite zračni filter v skladu s poglavjem „Vzdrževanje in čiščenje“.
Klimatska naprava deluje, vendar se prostor ne ohlaja.	Okna ali vrata so odprta oziroma zavese niso zaprte.	Zaprte okna in vrata ter potegnite zavese ali žaluzije. Upoštevajte nasvete za pravilno uporabo.
	Temperatura, ki ste jo nastavili, je previsoka.	Nastavite nižjo zeleno temperaturo.
	Rešetka za dovod zraka je zamašena ali umazana.	Preverite, ali je rešetka za dovod zraka prosta, in po potrebi očistite zračni filter.
	V prostoru so aktivni viri toplote (npr. pečica, sušilnik za lase).	Izklopite vse vire toplote v prostoru.
	Odvodni cevi ni pravilno priključena.	Cev za odvod zraka trdno pritrdite na izhod za odvod zraka na zadnji strani naprave.
	Zmogljivost naprave ni zadostna za velikost prostora.	Preverite, ali je klimatska naprava primerna za velikost prostora.
Naprava po	Avtomatska zaščitna	Počakajte približno 3 minute. To

# BE COOL

ponovnem zagonu približno 3 minute ne deluje.	funkcija preprečuje takojšen ponovni zagon.	je del normalnega delovanja naprave.
---	---	--------------------------------------

## **KODE NAPAK**

<b>Koda</b>	<b>Opis</b>
F1	Napaka IPM pogona kompresorja
F2	Napaka PFC/IPM
F3	Kompresor se ne zažene / napaka pri zagonu
F4	Napaka pri delovanju kompresorja
F5	Napaka pri zaznavanju položaja ali števila vrtljajev
FA	Zaščita pred prenapetostjo faznega toka
E4	Napaka v komunikaciji med krmilnimi komponentami
F6	Napaka v komunikaciji med glavno krmilno ploščo in gonilno ploščo
P3	Zaščita napetosti na AC vhodu
P4	Zaščita pred prenapetostjo izmeničnega toka
P5	Zaščita pred napačno napetostjo omrežja (AC)
E0	Napaka senzorja izpušnega zraka
E6	Napaka senzorja temperature
PA	Zaščitna funkcija temperature senzorja za povratni zrak
P1	Zaščita pred pregrevanjem kompresorja
PE	Napaka v krogu hladilnega sredstva
E3	Napaka povratne informacije notranjega DC ventilatorja
P6	Zaščita pred preobremenitvijo notranje tuljave
P7	Zaščita notranje tuljave pred zamrzovanjem
E2	Napaka na senzorju notranje tuljave
E1	Napaka pri senzorju sobne temperature
E5	Napaka povratne informacije vodne črpalke
E8	Napaka povratne informacije hladilnega ventilatorja
FL	Posoda za kondenzat je polna
Eb	Sistemska napaka

# BE COOL

## Navodila za povezavo Smart Home Wi-Fi

### POMEMBNO

Upoštevajte, da so podprta le omrežja 2,4 GHz!

Moč oddajnika: maks. 100 mW

### Namestitev aplikacije

Prenesite aplikacijo „*Smart life*“ iz trgovine Play Store (Android) ali App Store (iOS). S pomočjo naslednjega QR-koda boste prišli neposredno do prenosa aplikacije:



Scan QR code

### **Registracija**

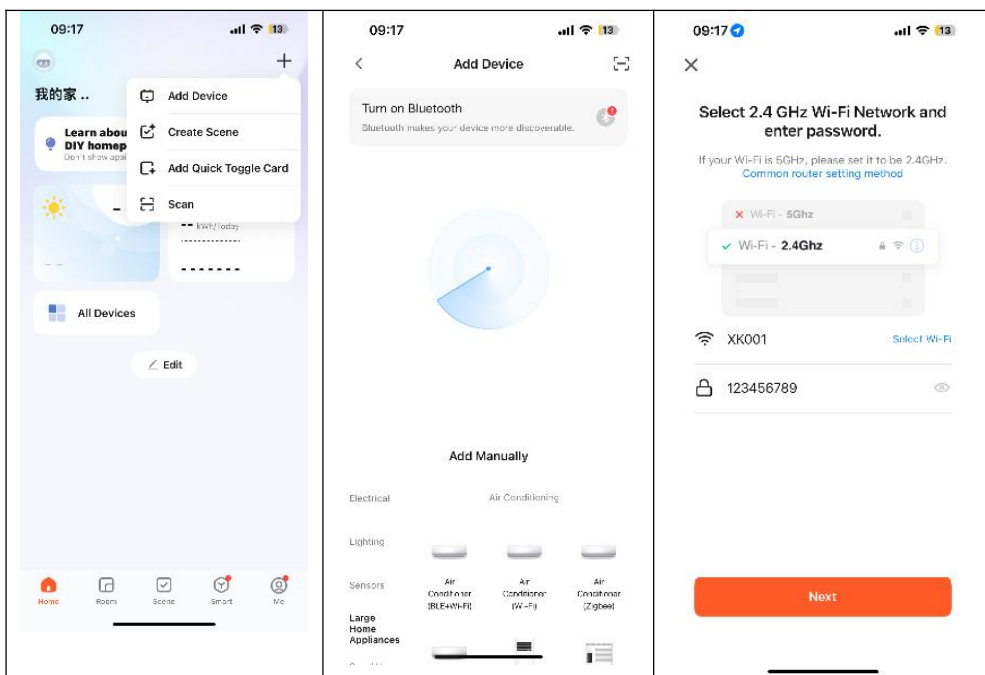
Če še nimate računa Smart Life, se lahko registrirate ali prijavite s potrditvenim kodom, ki ga prejmete prek SMS-sporočila.

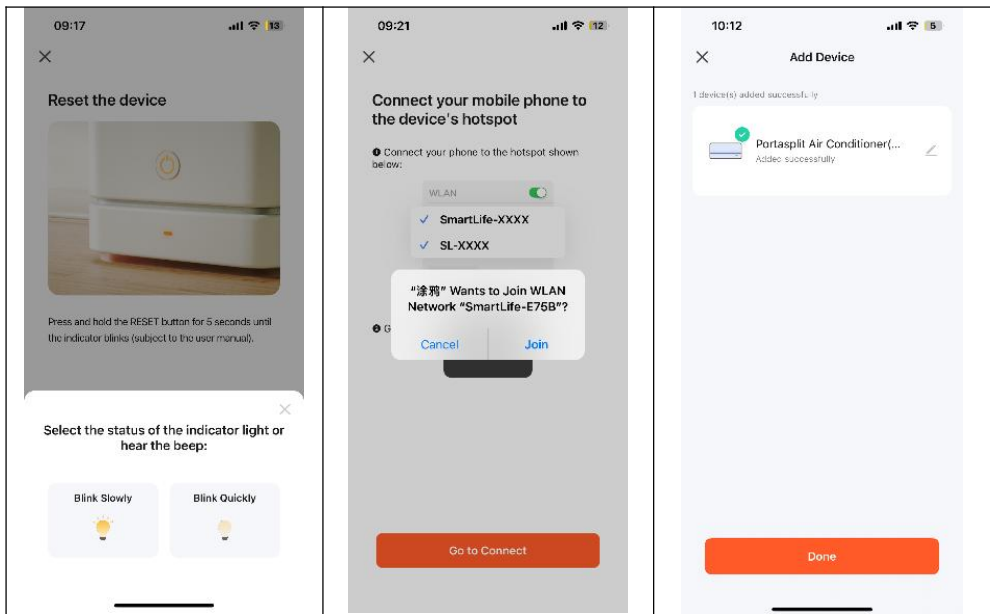
Za registracijo:

- Pojdite v razdelek za registracijo v aplikaciji.
- Sistem samodejno prepozna vašo državo oziroma regijo. Imate tudi možnost, da kodo države izberete ročno. Vnesite svojo mobilno številko ali e-poštni naslov in tapnite »Naprej«.
- Če izberete možnost številke mobilnega telefona, vnesite kodo za preverjanje, ki ste jo prejeli prek SMS-sporočila. Nato določite geslo in tapnite »Potrdi«, da zaključite registracijo.

## Ročno dodajanje naprave:

- Če je klimatska naprava v stanju pripravljenosti, približno 5 sekund pritisnite in držite tipko SPEED na nadzorni plošči, da preklopite v način povezave Wi-Fi. Lučka signala Wi-Fi začne utripati.
- Odprite aplikacijo Smart Home in v zgornjem desnem kotu tapnite »+«, da prek omrežja dodate novo napravo.
- Preverite, ali utripa lučka za delovanje, tapnite »Potrdi«, da lučka utripa, in sledite navodilom na zaslonu.
- Izberite Wi-Fi omrežje (opomba: omrežje mora biti v pasu 2,4 GHz) in vnesite geslo. Naprava začne postopek povezovanja in se poveže z aplikacijo.
- Po uspešni konfiguraciji naprave se klimatska naprava prikaže na strani pametnega doma. Tapnite nanjo, da preidete na upravljanje naprave.

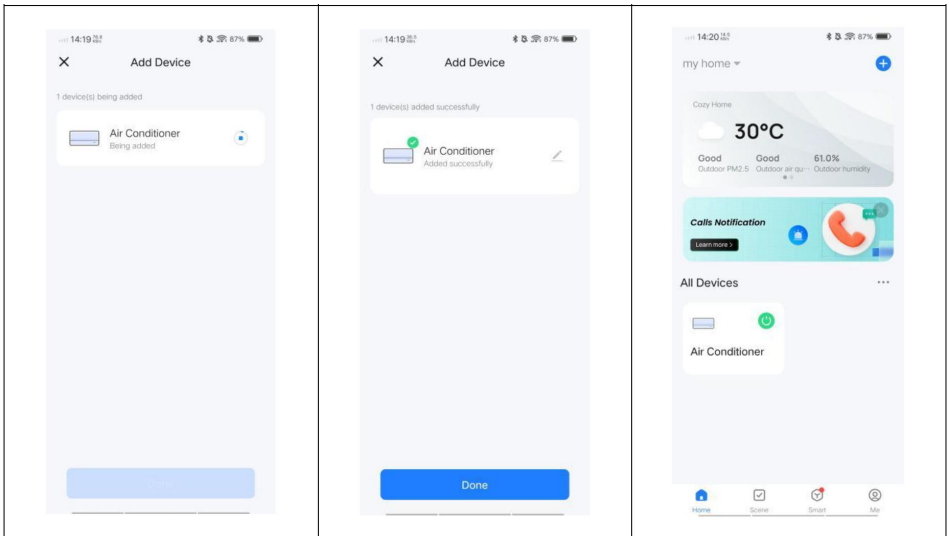
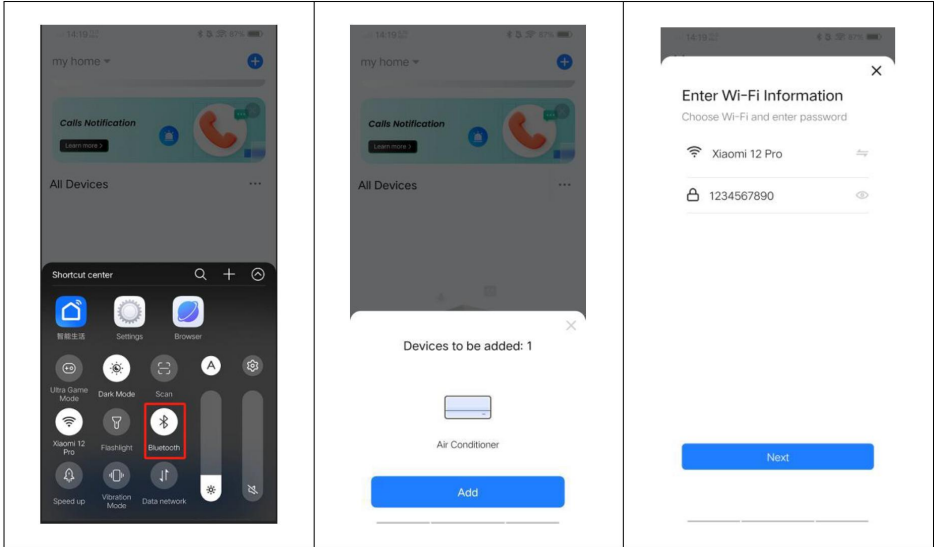




## Samodejno dodajanje naprave

- Preden vzpostavite povezavo, se prepričajte, da je naprava v stanju pripravljenosti.
- Pritisnite tipko SPEED za približno 5 sekund, da preklopite v način povezave Wi-Fi, pri čemer bo lučka signala Wi-Fi začela utripati.
- Vklopite Bluetooth na svojem telefonu.
- Odprite aplikacijo in počakajte trenutek, da se naprava samodejno zazna in prikaže.
- Kliknite gumb »Dodaj«, da vzpostavite povezavo.
- Vnesite WiFi SSID (ime WiFi povezave), vnesite WiFi geslo in kliknite »Naprej«, da nadaljujete z nastavitvijo. (Opomba: omrežje mora biti v pasu 2,4 GHz.)
- Ko se napredovalna vrstica zapolni, se prikaže vmesnik za povezovanje naprav in naprava je uspešno povezana.
- Kliknite gumb »Končano«, da preidete na uporabniški vmesnik naprave.

# BE COOL



Aplikacija deluje tudi z **Amazon Alexa** in **Google Assistant**



# BE COOL

Tehnični podatki WiFi	
Brezžična tehnologija:	Wi-Fi (WLAN)
Frekvenčni pas	2412 MHz–2472 MHz
Delovna frekvenca BLE	2402 MHz–2480 MHz
Vrsta modulacije	802.11b: DSSS 802.11g: OFDM 802.11n (20 MHz): OFDM
Programska oprema s fiksno frekvenco	SecureCRT.exe
Ojačanje antene	2,5 dBi
Tip antene	PCB
Prenosna moč	520 dBm

# BE COOL

Tehnične informacije	
Številka izdelka	BCSINV12KSWW BCSINV12KSGW
Hladilna zmogljivost	12.000 BTU/h / 3500 W
Toplotna moč	10.000 BTU/h / 3000 W
Poraba energije (hlajenje)	1130 W
Poraba energije (ogrevanje)	965 W
Vhodna napetost	220–240 V~
Frekvenca	50 Hz
Stopnja razvlaževanja	1,2 l/h
Frekvenca prenosa WIFI:	2,4 GHz
Moč oddajnika:	maks. 100 mW
Hladilno sredstvo/polnilo/GWP	R290/215 g/2
Energetska učinkovitost EER/COP	3,1 /3,1
Razred energetske učinkovitosti (hlajenje/ogrevanje)	A+ / A++
Pretok zraka	420 m <sup>3</sup> /h
Raven hrupa (zvočna moč)	64 dB(A)
Teža	25 kg
Dimenzije	450 × 704 × 363 mm
Kontaktni naslov za dodatne informacije	<b>Schuss Home Electronic GmbH</b> Scheringgasse 3, A-1140 Dunaj Tel: +43 (1) 97 0 21 – 0 Servisna linija: +43 (1) 97 0 21 – 502 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a> FB-št.: 236974 t / FB-sodišče: Dunaj

# BE COOL

Zahteva za informacije o enocevni in dvocevni klimatskih napravah			P
Podatki za identifikacijo modela/modelov, na katere se nanašajo informacije:			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>
Nazivna hladilna moč	$P_{\text{rated}}$ za hlajenje	3.500	kW
Nazivna moč za ogrevanje	$P_{\text{rated}}$ za ogrevanje	3.000	kW
Nazivna poraba moči za hlajenje	$P_{\text{EER}}$	1,130	kW
Nazivna poraba moči za ogrevanje	$P_{\text{COP}}$	0,965	kW
Nazivno razmerje energetske učinkovitosti	$EER_d$	3,100	-
Nazivni koeficient zmogljivosti	$COP_d$	3,100	-
Podatki za identifikacijo modela/modelov, na katere se nanašajo podatki [izpolnite]:			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>
Poraba energije v načinu izklopa termostata	$P_{\text{TO}}$	N/A	W
Poraba energije v načinu P v stanju pripravljenosti brez Wi-Fi	$P_{\text{SB}}$	1,0	W
Poraba energije naprav z enim ali dvema kanaloma (za hlajenje in ogrevanje navesti ločeno)	$Q_{\text{SD}}$	SD: 1,130 (hlajenje) SD: 0,965 (ogrevanje)	kWh/h
Raven zvočne moči	$L_{\text{WA}}$	64	dB(A)
Potencial globalnega segrevanja	GWP	2	kgCO <sub>2</sub> ekv.
<b>Kontaktne podatke za dodatne informacije</b>	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3 1140 Dunaj, Avstrija Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a>		

# BE COOL

## GARANCIJA

S tem kakovostnim izdelkom podjetja BE COOL ste se odločili za inovativnost, dolgo življenjsko dobo in zanesljivost.

### **Za to napravo BE COOL zagotavljamo 2-letno garancijo od datuma nakupa, veljavno v Avstriji!**

Če bi v tem obdobju kljub temu bilo potrebno servisiranje vaše naprave, vam s tem zagotavljamo brezplačno popravilo (nadomestni deli in delovni čas) ali (po presoji podjetja Schuss) zamenjavo izdelka. Če popravilo ali zamenjava zaradi ekonomskih razlogov nista mogoča, si pridržujemo pravico, da izdamo dobropis v višini trenutne vrednosti.

V primeru klimatskih naprav se v vsakem primeru najprej obrnite na storitveno številko za stranke (glej nalepko na napravi oziroma naslovnico navodil za uporabo), v primeru ventilatorjev pa na vašega pooblaščenega prodajalca ali neposredno na nas. Opozarjamo, da popravila, ki jih ni opravila pooblaščen servisna delavnica v Avstriji, takoj prenehajo veljati.

### Ta garancija ne zajema:

- popravilo ali zamenjava delov zaradi običajne obrabe
- poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- naprave, ki se – tudi le delno – uporabljajo v komercialne namene
- naprave, ki so mehansko poškodovane zaradi zunanjih vplivov (padec, udarec, zlom, nepravilna uporaba itd.), ter znaki obrabe estetskega značaja.
- Naprave, ki so bile nepravilno obravnavane
- Naprave, ki jih ni odprla naša pooblaščen servisna delavnica.
- Škoda, ki je nastala zaradi nepravilno zaprtih ventilov za odvod kondenzata klimatskih naprav ali nepravilno nameščenega rezervoarja za vodo.
- Neizpolnjena pričakovanja potrošnikov.
- Poškodbe, ki so posledica višje sile, vode, udara strele ali prenapetosti.
- Naprave, pri katerih je bila oznaka tipa in/ali serijska številka spremenjena, izbrisana, postala nečitljiva ali odstranjena.
- Storitve zunaj naših pooblaščenih servisnih delavnic, stroški prevoza do pooblaščen servisne delavnice ali do nas in nazaj ter s tem povezana tveganja.

Izrecno opozarjamo, da se v garancijskem roku v primeru napak pri uporabi ali če napaka ni bila ugotovljena, zaračuna pavšalni znesek v višini 60 € (indeksirano na podlagi VPI 2015, junij 2020).

Z izvedbo garancijske storitve (popravilo ali zamenjava naprave) se absolutna garancijska doba 2 let od datuma nakupa ne podaljša.

2-letna garancija velja le ob predložitvi dokazila o nakupu (ki mora vsebovati ime in naslov prodajalca ter popolno oznako naprave) in priloženega garancijskega certifikata, na katerem morata biti navedena vrsta naprave in serijska številka (vidna na embalaži ter na zadnji ali spodnji strani naprave)! Brez predložitve garancijskega certifikata velja le zakonska garancija! Izrecno opozarjamo, da ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske pravice, ki ostajajo v celoti veljavne.

Odškodninska odgovornost družbe Schuss Home Electronic GmbH in njenih pomočnikov obstaja le v primeru grobe malomarnosti ali namerne kršitve. V vsakem primeru je izključena odgovornost za izgubljeni dobiček, pričakovane, a neuresničene prihranke, posledične škode in škode iz zahtevkov tretjih oseb. Škoda na ali za shranjene podatke je vedno izključena iz odškodninske odgovornosti.

Čestitamo vam za vašo izbiro. Želimo vam veliko užitekov z vašo napravo BE COOL!

NASLOV  
BE COOLDistribucija  
Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Dunaj, Scheringgasse 3  
Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Oznaka tipa:.....

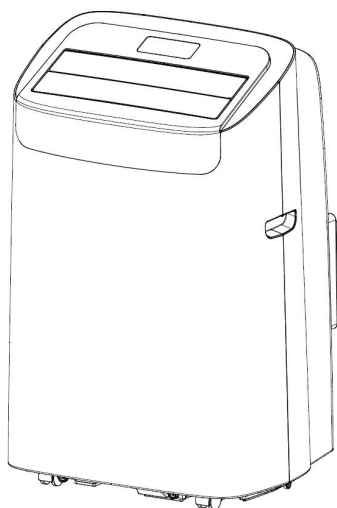
Serijska številka:.....

**V primeru uveljavljanja garancije je treba to garancijsko potrdilo skupaj z napravo predložiti pooblaščenemu servisu ali prodajalcu, pri katerem ste napravo kupili!**

# BE COOL

## UPUTE ZA UPORABU

### Prijenosni klima-uređaj BCSINV12KSWW / BCSINV12KSGW



**ČESTITAMO!**  
HVALA VAM ŠTO STE IZABRALI PROIZVOD **BE COOL**.



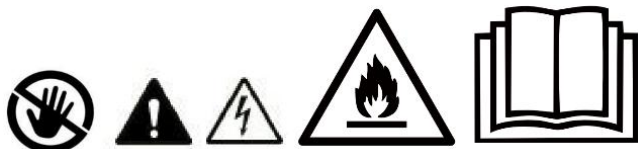
## *Trenutni korisnički priručnici i drugi jezici*

Preuzmite najnovije korisničke priručnike na različitim jezicima putem poveznice [www.becool.at/downloads](http://www.becool.at/downloads) ili skenirajte prikazani QR kod. Slijedite upute na web-stranici.



**MOLIMO, PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU PRIJE NEGO ŠTO POČNETE S MONTAŽOM, INSTALACIJOM, RUKOVANJEM ILI ODRŽAVANJEM. ZAŠTITITE SEBE I DRUGE PRIDRŽAVANJEM SIGURNOSNIH UPUTSTAVA. NEPOŠTOVANJE OVOG UPUTSTVA MOŽE DOVESTI DO LIČNE POVREDE I/ILI MATERIJALNE ŠTETE I/ILI UKINUTI GARANCIJU!**

**VAŽNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI, LOKACIJI I ELEKTRIČNOM PRIKLJUČKU.**



1. Molimo pročitajte sve upute pažljivo prije uporabe uređaja.

# BE COOL

2. Koristite ovaj uređaj **strogo u skladu s uputama iz priručnika.** Svaka druga upotreba koju proizvođač ne preporučuje može dovesti do požara, električnog udara ili tjelesnih ozljeda.
3. Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za klimatizaciju stambenih prostorija u kućanstvima i ne smije se koristiti u druge svrhe.
4. Uređaj **nije pogodan za kontinuirani ili precizni rad** i ne smije se koristiti za hlađenje električnih sustava (npr. u poslužiteljskim sobama).
5. Zabranjeno je mijenjati ili prilagođavati karakteristike ovog uređaja na bilo koji način; koristite samo originalne rezervne dijelove i dodatke koje preporučuje proizvođač (u suprotnom, jamstvo i garancija gube na snazi).
6. Za sve popravke uređaja, utikača ili kabela za napajanje, uvijek i isključivo kontaktirajte centre za korisničku podršku ovlaštene od strane proizvođača. Centre za korisničku podršku možete pronaći na internetu na adresi [www.becool.at](http://www.becool.at).
7. Uklonite ambalažu i provjerite je li klima-uređaj oštećen. Ako ste u nedoumici, ne koristite klima-uređaj i obratite se servisnom centru ili svom prodavaču.
8. Držite djecu podalje od materijala za pakiranje. Postoji rizik od gušenja ako se proguta!
9. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servisni centar kako bi se izbjegli svi potencijalni rizici.
10. Uređaj se mora instalirati u skladu s lokalnim propisima za instalaciju i rad električnih sustava.
11. Električna utičnica u koju priključujete uređaj ne smije biti neispravna ili labava te mora biti prikladna za potrebnu strujnu opterećenost i, prije svega, pouzdano uzemljena.

# BE COOL

Ako ste u nedoumici, neka kvalificirani električar provjeri vašu električnu instalaciju.

12. Prije priključenja na mrežu, morate provjeriti odgovaraju li vrsta struje i napon mreže podacima na tipnoj pločici koja se nalazi na stražnjoj strani uređaja.
13. Izbjegavajte upotrebu produžnog kabela jer bi se mogao pregrijati i izazvati požar.
14. Ne uvijajte ili ne savijajte kabel za napajanje.
15. Ovaj uređaj smiju koristiti samo odrasle osobe.
16. Djeca mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod odgovarajućim nadzorom i ako su dobili detaljne upute o sigurnom korištenju uređaja te su im objašnjene potencijalne opasnosti.
17. Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom i osigurajte da se djeca ne igraju uređajem.
18. Ne koristite klima uređaj na otvorenom.
19. Ne koristite uređaj mokrim rukama.
20. Nikada ne radite uređaj u prostorijama u kojima su prisutni plin, ulje ili sumpor.
21. Ne postavljajte uređaj u blizini izvora topline (npr. pored sustava grijanja i plinskih kotlova) i izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost.
22. Održavajte minimalnu udaljenost od najmanje 50 cm od zapaljivih tvari (npr. alkohola itd.) ili tlačnih spremnika (npr. sprej-bočica).
23. Ne koristite klima uređaj u blizini vode ili u područjima visoke vlažnosti, npr. u vlažnom podrumu, pokraj bazena, kade ili tuša. Pobrinite se da voda ne prodre u uređaj.
24. Ne stavljajte teške ili vruće predmete na uređaj i nikada ga ne prekrivajte.

# BE COOL

25. Nikada ne umetajte prste, olovke ili druge predmete u uređaj i osigurajte da otvori za dovod i odvod zraka nikada nisu blokirani.
26. Uređaj uvijek isključite prije vađenja iz utičnice.
27. Ne povlačite kabel za napajanje kako biste isključili uređaj iz struje. Uvijek povucite utikač da biste izvukli kabel za napajanje. Ne dodirujte utikač mokrim rukama kako biste izbjegli električni udar.
28. Iskopčajte uređaj iz strujne utičnice kada ga ne koristite, prije čišćenja, servisiranja ili premještanja s jednog mjesta na drugo.
29. Ako je uređaj neispravan, isključite ga pomoću gumba On/Off na upravljačkoj ploči i obratite se korisničkoj službi.
30. Održavajte klima uređaj u dobrom stanju redovitim održavanjem i čišćenjem.
31. Filtr za zrak mora se čistiti najmanje jednom tjedno.
32. Kada se uređaj ne koristi, pohranite ga uspravno na sigurno, suho mjesto izvan dohvata djece. Ne prekrivajte uređaj plastičnom ambalažom.
33. Skladištite uređaj u prostoriji bez aktivnih izvora paljenja (npr. otvorenih plamenova, u upotrebi plinskih uređaja ili električnih grijalica s otvorenim izvorom topline).
34. Klima uređaj mora se transportirati uspravno ili blago na boku. Prije transporta ispraznite unutarnju posudu za kondenzat. Nakon transporta jedinice pričekajte najmanje jedan sat prije uključivanja.
35. Za sve popravke uređaja, utikača ili kabela za napajanje, uvijek i isključivo kontaktirajte servisne centre ovlaštene od strane proizvođača.
36. Ne koristite nikakva sredstva za ubrzavanje ili sprječavanje procesa odmrzavanja; jedinica to radi automatski.

37. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s održavanjem, obratite se ovlaštenoj korisničkoj službi ili servisnom centru proizvođača.

## **UPOZORENJE**





*Prekidač za uključivanje/isključivanje ne smije se koristiti kao jedino sredstvo za isključivanje napajanja. Uvijek isključite uređaj iz utičnice prije obavljanja radova na održavanju ili prije premještanja.*

*Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, isključite uređaj iz zidne utičnice kada se ne koristi – i prije čišćenja.*

## **SPECIFIČNE INFORMACIJE O REFRIGERANSU R290**

1. R290 je rashladno sredstvo koje je u skladu s propisima EK o zaštiti okoliša.
2. Rasplinivo je bez mirisa.
3. Uređaj se mora instalirati u prostoriju u kojoj nema aktivnih izvora paljenja (npr. otvorenih plamenova, plinskih i električnih uređaja koji rade s otvorenim izvorom topline).
4. Ne smijete probušiti ili spaliti klima uređaj.
5. Pazite da se ne probuši rashladni krug.
6. Neopremljene prostorije u kojima je jedinica instalirana, u radu ili pohranjena moraju biti izgrađene tako da se ne nakupljaju eventualne curenja rashladnog sredstva. Time se sprječavaju opasnosti od požara ili eksplozije uzrokovane paljenjem rashladnog sredstva zbog električnih pećnica, kuhala ili drugih izvora paljenja.
7. Uređaj se mora skladištiti na način da ne dođe do mehaničkog oštećenja.
8. Osobe koje rade na rashladnom krugu ili obavljaju održavanje moraju posjedovati važeći certifikat koji je izdala ovlaštena tijela, a koji potvrđuje njihovu stručnost za rukovanje rashladnim sredstvima u skladu sa specifikacijom za ocjenjivanje koju priznaju relevantna strukovna udruženja.
9. Popravci se moraju obavljati u skladu s uputama proizvođača jedinice. Popravci i radovi na održavanju koji zahtijevaju sudjelovanje dodatnog stručnog osoblja moraju se obavljati pod nadzorom stručnjaka odgovornog za rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvima.

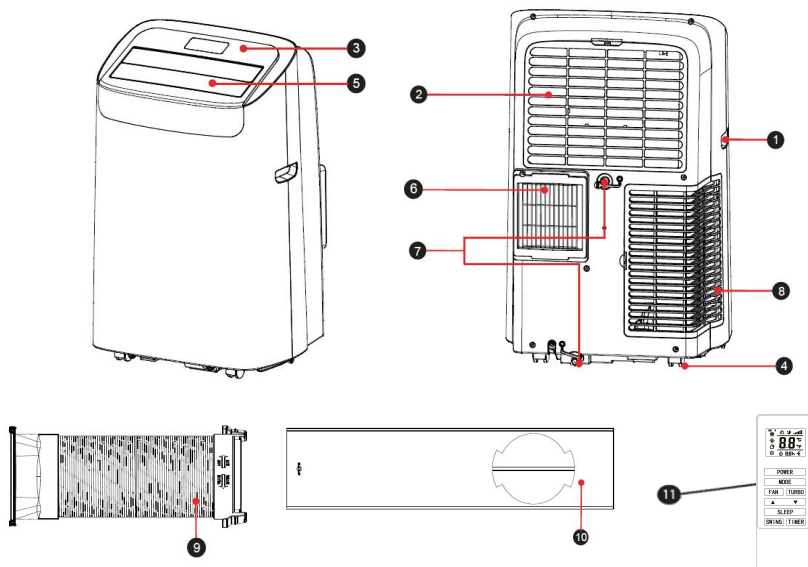
## Recikliranje, odlaganje, izjava o sukladnosti

	<p><b><u>RECIKLAŽA</u></b></p> <p>Materijali za pakiranje mogu se reciklirati. Stoga se preporučuje da se odlažu kao razvršteni otpad</p>
	<p><b><u>ODLAGANJE</u></b></p> <p>Simbol "križanog spremnika s kotačima" označava da se otpadna električna i elektronička oprema (OEE) mora odvojeno odlagati. Električna i elektronička oprema može sadržavati opasne tvari i tvari štetne za okoliš. Stoga je nemojte odlagati u nesortirani komunalni otpad, već na označenom mjestu za prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme. Na taj način pomažete u očuvanju resursa i zaštiti okoliša. Za daljnje informacije obratite se svom prodavaču ili lokalnim vlastima. Direktiva 2012/19/EU</p>
	<p><b><u>ODLAGANJE BATERIJA</u></b></p> <p>U skladu s važećim zakonodavstvom o baterijama, akumulatorima i povezanom otpadu, simbol križanog spremnika za otpad na bateriji označava da je zabranjeno odlagati iskorištene baterije u kućni otpad. Baterije i akumulatori sadrže tvari koje su vrlo štetne za okoliš. Korisnik je obavezan odložiti iskorištene baterije na mjestima za prikupljanje u lokalnoj zajednici ili u odgovarajuće spremnike. Usluga je besplatna. Time se osigurava usklađenost s pravnim propisima i štiti okoliš.</p> <p>Ove simbole pronaći ćete na baterijama:</p> <p>Li = Baterija sadrži litij Al = Baterija sadrži alkalije Mn = Baterija sadrži mangan CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p>
	<p><b><u>IZJAVA O SUKLADNOSTI</u></b></p> <p>Ovim potvrđujemo da je ovaj proizvod u skladu sa suštinskim zahtjevima, propisima i direktivama EU. Cjelovitu izjavu o sukladnosti možete u bilo kojem trenutku pogledati putem sljedeće poveznice:</p> <p><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></p>

Podložno pogreškama i tehničkim izmjenama.

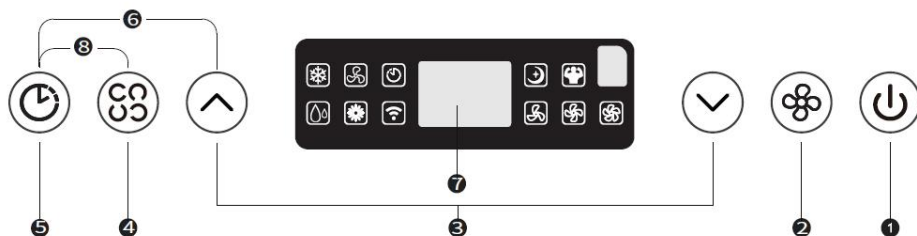
# BE COOL

## OPIS UREĐAJA I OPSEG ISPORUKE



1. Ručka za nošenje (s obje strane)
2. Uvod zraka (stražnja strana)
3. Kontrolna ploča
4. Transportna kotačića
5. Izlaz zraka (prednji)
6. Izlaz ispušnih plinova
7. Odvod kondenzata
8. Zračni otvor (bočni)
9. Izduvna cijev s adapterom
10. Šina za prozor
11. Daljinski upravljač

## KONTROLNA PLOČA I DALJINSKI UPRAVLJAČ



# BE COOL

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje  
Pritisnite ovo dugme za uključivanje ili isključivanje klima uređaja.

2. Tipka za brzinu ventilatora  
Pritisnite ovo dugme za odabir između **visoke, srednje i niske** brzine ventilatora.

3. Gornji i donji gumbi

- **U načinu hlađenja i grijanja:**  
Pritisnite tipku za povećanje ili smanjenje postavljene temperature.
- **U načinu rada tajmera:**  
Pritisnite ovo dugme za postavljanje vremena uključivanja ili isključivanja.
- Istovremeno pritisnite oba gumba za prebacivanje između °C i °F.

4. Tipka načina rada

Pritisnite ovo dugme za prebacivanje između načina **hlađenja, ventilacije, odsumporavanja i grijanja**.

5. Tipka tajmera

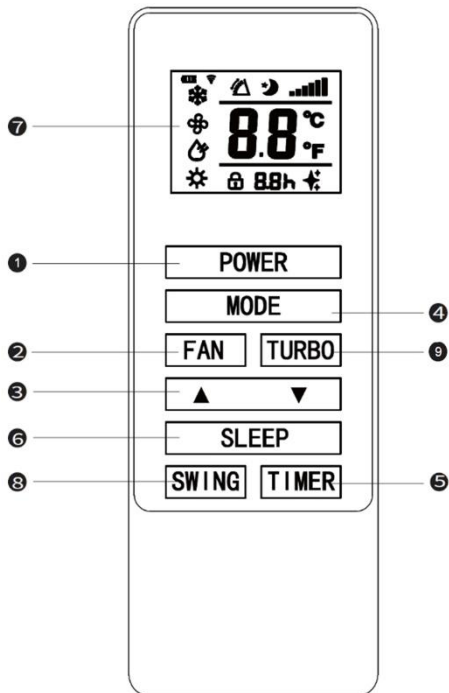
- **U načinu mirovanja:** Postavite vrijeme uključivanja.
- **Tijekom rada:** Postavljanje vremena isključivanja.

6. Funkcija spavanja

**Daljinski upravljač:** Pritisnite ovo dugme za aktivaciju ili deaktivaciju funkcije spavanja.

**Kontrolna ploča:** Istovremeno pritisnite i držite tipku Tajmera (4) i tipku Gornje/Dolje (3) kako biste aktivirali ili deaktivirali funkciju spavanja.

7. Prozor za prikaz temperature/vremena



# BE COOL

Ovaj zaslon prikazuje postavljenu temperaturu ili programirano vrijeme.

## 8. Tipka za ljuljanje

- **Daljinski upravljač:** Pritisnite ovo dugme za uključivanje ili isključivanje funkcije ljuljanja.
- **Kontrolna ploča:** Istovremeno pritisnite i držite tipku načina rada (4) i tipku tajmera (5) kako biste aktivirali funkciju ljuljanja.

## 9. Tipka Turbo

Pritisnite ovo dugme za aktivaciju Turbo načina rada.

## POSTAVLJANJE

### PRIPREMA ZA UPOTREBU

#### **VAŽNO!**

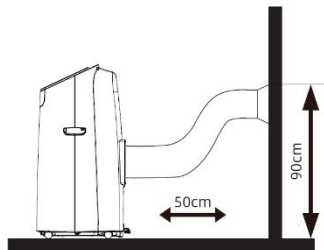
*Ostavite klima uređaj uspravan najmanje 2 sata prije prvog korištenja.  
Provjerite je li odvod kondenzata pravilno zapečaćen.*

- Postavite klima uređaj na ravnu, stabilnu površinu u blizini prozora i pravilno uzemljenog utičnog razdjelnika.
- Održavajte minimalnu udaljenost od 50 cm od zidova i drugih predmeta.
- Prije uključivanja uređaja provjerite jesu li ulaz i izlaz zraka slobodno dostupni i nisu blokirani.
- Molimo vas da također poštujete upute u poglavlju "Važne informacije o sigurnosti, mjestu postavljanja i električnom priključku".

## POSTAVLJANJE I UGRADNJA

### Postavljanje

- Postavite klima-uređaj na ravnu, **ravnomjernu površinu** blizu prozora.
- Kako biste osigurali pravilnu ventilaciju i optimalne performanse, **održavajte minimalnu udaljenost od 50 cm** od zidova i drugih predmeta.

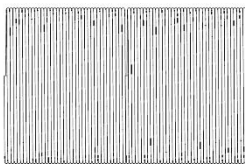


### Ugradnja

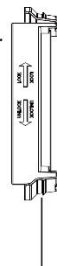
#### Ugradnja odvodne cijevi



Priključak za ispušni zrak (stražnja strana jedinice)

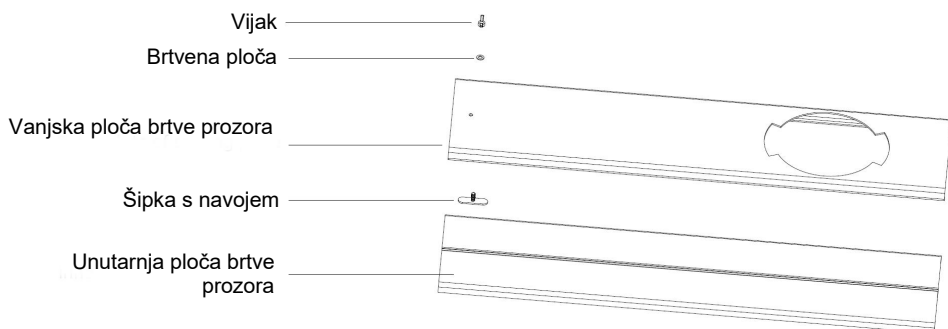


Crijevo za ispušni zrak



Priključak za prozor

## Postavljanje brtve na prozor



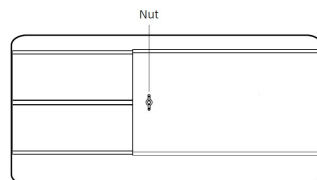
### Pripremite brtveni lim za prozor

- Provucite **vijke** kroz otvore na **vanjskoj ploči brtve prozora**.
- Postavite **podloške** i **rukom** zategnite **matice**.
- Umetnite **unutarnju ploču za brtvljenje prozora**, poravnajte je s veličinom prozora i zatim **čvrsto** zategnite matice.

### Korak 1: Izmjerite prozor

Izmjerite čistu širinu ili visinu prozora. Prilagodite duljinu **brtve za prozore** u skladu s tim.

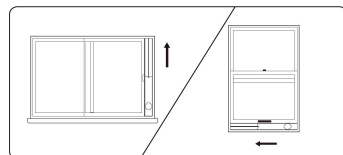
Osigurajte prilagođenu duljinu pomoću zaključnih **kotačića** (vidi ilustraciju).



### Korak 2: Umetnite brtvenu traku za prozor

Ugradite **fiksnu brtvenu ploču za prozor** u okvir prozora kao što je prikazano na ilustraciji.

Provjerite da je ploča **čvrsto** postavljena i **bez napetosti**.

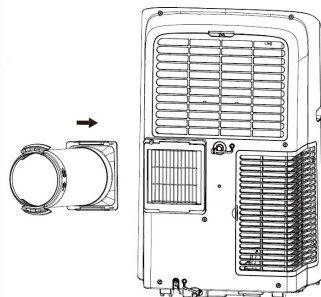


# BE COOL

## Korak 3: Priključite odvodnu cijev na uređaj

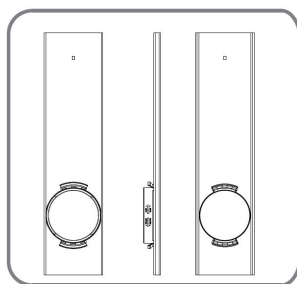
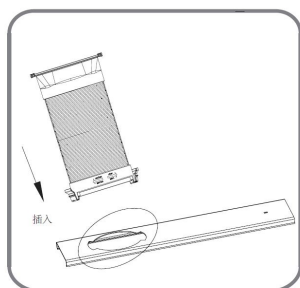
Prikačite usisnu cijev s priključkom na izlaz za odvod zraka na stražnjoj strani uređaja.

Za spajanje postavite crijevo preko izlaza i okrećite ga s lijeva na desno dok se čvrsto ne zaključa.

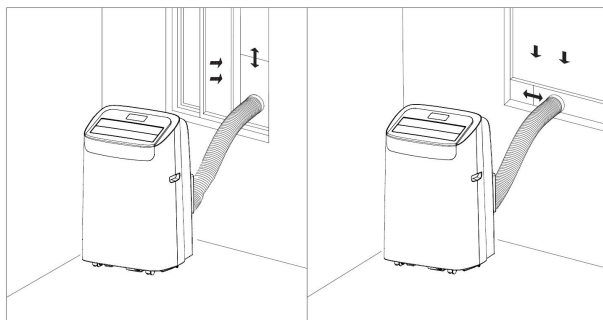


## Korak 4: Postavite adapter za prozor

Priložite adapter za prozor na predviđeno izrezivanje u brtvenoj ploči prozora i čvrsto ga zavrtnite.



## Cjelokupni pogled nakon instalacije



# BE COOL

## NAPOMENA

*Ako je otvor prozorske brtve manji od minimalne duljine brtve, skratite kraj bez otvora dok se brtvila ne uklopi u otvor.  
Nikada ne rezajte u otvor brtve prozora.*

### OPREZ!

Molimo, obratite pozornost na sljedeće upute za obje opcije ugradnje:

Cijev za odvod zraka mora biti položena što kraće i s što manje zavoja kako bi ispušteni zrak mogao neometano izlaziti.

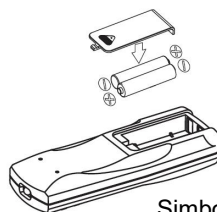
Postavite klima uređaj na čvrstu, ravnu površinu kako biste smanjili buku i vibracije. Površina mora moći sigurno podnijeti težinu klima uređaja.

Klimatizator mora biti u doseg u pravilno uzemljenog utičnog razdjelnika. Nikada ne blokirajte otvore za dovod i odvod zraka.

Odvodna cijev je posebno dizajnirana za ovaj klima uređaj. Nemojte je produžavati niti zamjenjivati drugom cijevi, jer to može uzrokovati neispravnost ili oštećenje uređaja.

### Prvo korištenje daljinskog upravljača ili zamjena baterija:

- Uklonite poklopac na stražnjoj strani daljinskog upravljača.
- Umetnite dvije baterije "AAA" od 1,5 V u ispravan položaj (pogledajte upute u pretincu za baterije)



Simbolna slika

# BE COOL

## Sigurnosne upute za zamjenu baterija:

- Kada se daljinski upravljač zamijeni ili odloži, baterije se moraju izvaditi i zbrinuti u skladu s važećim zakonodavstvom jer su štetne za okoliš.
- Stare i nove baterije se ne smiju miješati. Nemojte miješati alkalne, standardne (ugljično-cinkove) ili punjive (nikl-kadmijske) baterije.
- Nemojte bacati baterije u vatru. Baterije mogu eksplodirati ili curiti.
- Ako se daljinski upravljač nećete dugo koristiti, izvadite baterije.

### **NAPOMENA**

*Uklonite baterije iz daljinskog upravljača kada ga zamjenjujete ili odlažete i pravilno zbrinite baterije u skladu s važećim propisima.*

*Također izvadite baterije ako se daljinski upravljač ne koristi dulje vrijeme kako biste spriječili oštećenja od korozije.*

*Ako je potrebno zamijeniti baterije, uvijek zamijenite obje baterije istovremeno i koristite samo baterije istog tipa i s istom razinom napunjenosti.*

# BE COOL

## PREPORUKA BE COOL-A

Preporučujemo BE COOL Hot-Air Stop za ugradnju na prozore, balkonska vrata ili klizna vrata.

### Oni nude sljedeće prednosti:

- Topli zrak ne ulazi u stambeni prostor → , čime se štedi energija
- Brza i jednostavna instalacija
- Izdržljiv, vodoodbojan materijal
- Može se otvarati i zatvarati
- Periv

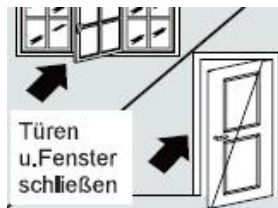
**Dostupno kod vašeg dobavljača klima-uređaja.**



## SAVJETI ZA PRAVILNU UPOTREBU

Evo nekoliko savjeta kako biste postigli najbolje performanse vašeg klima-uređaja:

Zatvorite prozore i vrata u prostoriji koju želite rashladiti.



Zaštitite prostoriju od izravne sunčeve svjetlosti pomoću zavjesa, žaluzina ili roleta. To će vam pomoći uštedjeti energiju.



Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj i ne blokirajte ulaz ili izlaz zraka. Držite rešetke čistima.

Pobrinite se da u prostoriji nisu uključeni nikakvi izvori topline.

# BE COOL

Nikada ne koristite uređaj u vrlo vlažnim prostorijama (npr. praonicama rublja).
--

Ne koristite uređaj na otvorenom.
-----------------------------------

Provjerite da je klima uređaj postavljen na ravnom podu.
--

## UPUTE ZA RUKOVANJE

### NAČIN HLAĐENJA

- Nakon uključivanja, klima-uređaj je prema zadanim postavkama postavljen na način hlađenja. Pokazatelj hlađenja se osvijetli.
- Koristite gumb gore/dolje za postavljanje željene temperature unutar raspona od 16 °C do 30 °C.
- Koristite gumb brzine za odabir brzine ventilatora: Visoka / Srednja / Niska.
- Pritisnite **gumb TURBO** na daljinskom upravljaču kako biste aktivirali turbo način rada.

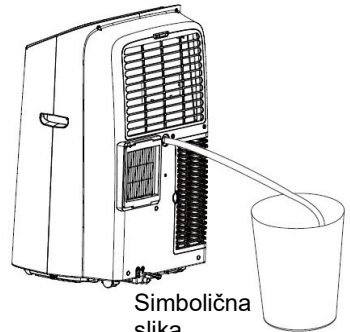
### NAČIN RADA VENTILATORA

- Odaberite način rada ventilatora pomoću gumba Mode. Pokazatelj ventilatora se osvijetli.
- Koristite tipku za brzinu kako biste odabrali brzinu ventilatora: Visoka / Srednja / Niska.
- Podešavanje temperature nije moguće u ovom načinu rada.

# BE COOL

## NAČIN ODVLAŽIVANJA

- Nakon što odaberete način odvođenja vlage, odgovarajući indikator će se upaliti.
- Uklonite **utikač** na stražnjoj strani klima-uređaja. Priključite odvodnu **cijev** (nije uključena) i provucite je u odgovarajuću posudu ili odvod.



Simbolična  
slika

- Postavite **temperaturu na 16–30 °C**.
- U ovom načinu rada ventilator automatski radi na **niskoj brzini**. **Nije moguće** promijeniti brzinu ventilatora.

### NAPOMENA:

U načinu odvođenja vlage **crijevo za odvod** treba ukloniti, jer to može narušiti učinkovitost odvođenja vlage i u suprotnom može uzrokovati paljenje indikatora **'FL' (rezervoar vode je pun)**.

## NAČIN GRIJANJA

- Pritisnite gumb Način rada da biste odabrali način grijanja. Pokazatelj grijanja (simbol sunca) svijetli.
- Koristite gumb Gornje/Donje (Up/Down) za postavljanje željene temperature unutar raspona od 16 °C do 30 °C.
- Koristite gumb brzine za odabir brzine ventilatora: Visoka / Srednja / Niska.

## TIMER NAČIN RADA

- **Postavljanje vremena uključivanja:**  
Ako je klima-uređaj u načinu mirovanja, pritisnite gumb Tajmer. Koristite tipke za gore/dolje za postavljanje vremena između 0 i 24 sata. Indikator tajmera se osvijetli.
- **Postavljanje vremena isključivanja:**  
Ako je klima-uređaj uključen, pritisnite gumb tajmera za postavljanje vremena isključivanja.

# BE COOL

Koristite tipke gore/dolje za odabir vremena između 0 i 24 sata. Indikator tajmera će se upaliti.

## NAČIN SPAVANJA

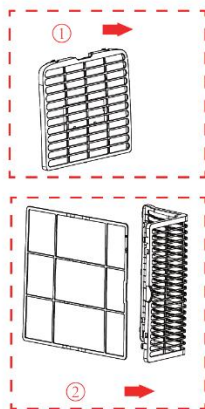
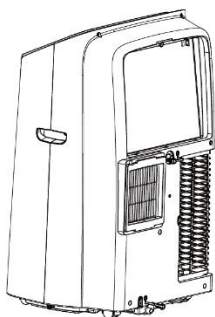
- Režim spavanja dostupan je samo u načinu hlađenja i grijanja.
- U ovom načinu rada ventilator radi na niskoj brzini, dok se temperatura automatski prilagođava kako bi se osigurao udoban noćni san.
- Nakon 8 sati, jedinica se automatski isključuje.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

### ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTRA

Kako biste osigurali učinkovit rad klima-uređaja, trebali biste čistiti zračni filter nakon svake sedmice korištenja.

1. Isključite jedinicu prije čišćenja, pričekajte nekoliko minuta, a zatim je isključite iz utičnice kako biste je odspojili od napajanja.
2. Uklonite crijevo za odvod zraka.
3. Klimatizator ima ukupno 2 filtera zraka:  
*Otvorite dvije rešetke za usis zraka na stražnjoj strani i izvadite filter ispod njih, kao što je prikazano na slici:*



4. Upotrijebite usisavač za uklanjanje nakupljene prašine iz filtera zraka.

# BE COOL

5. Ako je filter za zrak jako prljav, možete ga namočiti u toploj vodi i isprati ga nekoliko puta – međutim, temperatura vode ne smije prelaziti 40 °C.



6. Nakon pranja ostavite filter zraka da se temeljito osuši, a zatim ga vratite na mjesto.

## **NAPOMENA**

*Ni u kojem slučaju ne smijete koristiti uređaj bez filtra.*

## **ČIŠĆENJE KUĆIŠTA**

Isključite uređaj prije čišćenja, pričekajte nekoliko minuta i zatim ga uvijek isključite iz strujne utičnice kako biste ga odvojili od napajanja.

Očistite uređaj blago vlažnom krpom, a zatim ga obrišite suhom krpom.

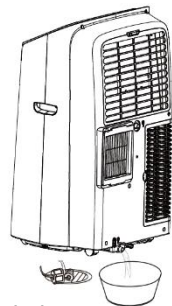
- Iz sigurnosnih razloga nikada ne čistite uređaj vodom. To može biti opasno.
- Nikada ne koristite benzin, alkohol ili otapala za čišćenje.
- Ne prskajte insekticide ili slične proizvode na uređaj za klimatizaciju.

# BE COOL

## RUČNO ISPRAZNITE RASPRŠIVAČ VODE

Uređaj ima automatski sustav isparavanja vode. Cirkulacija kondenzata hladi kompresor, što ne samo da poboljšava učinkovitost hlađenja, već i štedi energiju.

Ako spremnik vode ipak bude pun, na zaslonu upravljačke ploče pojavit će se "FL" i klima-uređaj će se automatski isključiti. Jedinica će ostati zaključana dok se spremnik vode ne isprazni.



Simbolna  
slika

Da biste ispraznili spremnik kondenzata, slijedite ove korake:

1. Iskopčajte jedinicu iz zidne utičnice.
2. Postavite spremnik ispod otvora za odvod kondenzata na stražnjoj strani jedinice, pažljivo uklonite čep s otvora i pustite da voda istječe u spremnik.
3. Na kraju, možete lagano nagnuti klima-uređaj – ali ne više od 30°.
4. Kada je spremnik potpuno prazan, pažljivo vratite čep u otvor za istjecanje vode.
5. Uključite kabel za napajanje natrag u utičnicu i ponovno pokrenite jedinicu.

## ZADACI NA POČETKU/KRAJU SEZONE

### ZADACI NA KRAJU SEZONE

- Pažljivo potpuno ispraznite spremnik kondenzata u odgovarajuću posudu kako je opisano u odjeljku 'Ispraznjenje spremnika vode'.
- Radite klima-uređaj u načinu rada ventilatora 2 sata dok unutrašnjost jedinice ne osuši potpuno.
- Isključite jedinicu i izvucite je iz utičnice.
- Očistite filter i vratite ga nakon što se osuši (pogledajte odjeljak "Čišćenje filtra zraka").
- Uklonite odvodni crijevo i dodatke te ih pažljivo spremite.
- Uklonite baterije iz daljinskog upravljača
- Spakirajte jedinicu i pohranite je na hladnom, suhom mjestu.

### PROVJERE NA POČETKU SEZONE

# BE COOL

- Provjerite je li kabel za napajanje i utičnica u dobrom stanju te radi li uzemljenje ispravno.
- Provjerite je li čep čvrsto umetnut u odvod kondenzata i jesu li filtri na mjestu.
- Pažljivo slijedite upute za instalaciju i sigurnost.

## OTKLONJAVANJE NEPRILIKA

U donjoj tablici navedeni su uobičajeni problemi i odgovarajuće mjere održavanja za ovu seriju prijenosnih klima-uređaja. Ako jedinica pokazuje neuobičajene radne uvjete, možete koristiti ovu tablicu za jednostavnu dijagnostiku i održavanje. Ako problem potraje, preporučujemo kontaktiranje kvalificiranog osoblja za održavanje.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Klimatizator ne radi	Na zaslonu se prikazuje 'FL' (rezervoar za vodu je pun).	Isključite klima uređaj, odspojite ga iz strujne utičnice i ispraznite spremnik kondenzata.
	Aktivna je funkcija isključivanja tajmerom ili sigurnosno kašnjenje.	Klima uređaj se ne može ponovno uključiti dok ne prođe 3 minute od isključenja.
Klima uređaj radi samo kratko vrijeme.	Protok zraka u odvodnoj cijevi je ograničen.	Pravilno postavite crijevo za odvod zraka i provucite ga što kraće, izbjegavajući oštre zavoje.
	Izlaz zraka je blokiran.	Uklonite sve predmete koji ometaju protok zraka.
Tijekom rada u prostoriji se osjeća neugodan miris.	Zračni filter je prljav.	Očistite filter zraka prema uputama u odjeljku 'Održavanje i čišćenje'.
Klimatizator radi, ali se prostorija ne hladi.	Prozori ili vrata su otvoreni ili zavjese nisu zatvorene.	Zatvorite prozore i vrata te povucite zavjese ili spustite rolete. Slijedite savjete za pravilnu upotrebu.
	Postavljena temperatura je previsoka.	Postavite nižu ciljanu temperaturu.
	Rešetka za usis zraka je blokirana ili prljava.	Provjerite je li rešetka za dovod zraka čista i po potrebi očistite filter zraka.
	U prostoriji postoje aktivni izvori topline (npr. peć, sušilo za kosu).	Isključite sve izvore topline u prostoriji.

# BE COOL

	Odvodni crijevo za zrak nije pravilno priključeno.	Čvrsto pričvrstite odvodnu cijev na izlaz za odvod na stražnjoj strani uređaja.
	Kapacitet uređaja nije dovoljan za veličinu prostorije.	Provjerite je li klima-uređaj prikladan za veličinu prostorije.
Uređaj ne radi otprilike 3 minute nakon što ga ponovno pokrenete.	Automatska sigurnosna značajka sprječava ponovno pokretanje jedinice odmah.	Molimo pričekajte otprilike 3 minute. To je dio normalnog rada jedinice.

## KODE GREŠKI

Kod	Opis
F1	Kvar IPM pogona kompresora
F2	PFC/IPM kvar
F3	Kompresor se ne pokreće / Greška pri pokretanju
F4	Greška u radu kompresora
F5	Kvar u detekciji položaja ili brzine
FA	Preopterećenje fazne struje
E4	Greška u komunikaciji između kontrolnih komponenti
F6	Greška u komunikaciji između glavne kontrolne ploče i upravljačke ploče
P3	Zaštita od napona na izmjeničnoj strani
P4	Zaštita od prenapona izmjenične struje
P5	Zaštita od neispravne mrežne napetosti (AC)
E0	Kvar senzora ispušnog zraka
E6	Kvar senzora temperature
PA	Funkcija zaštite od temperature senzora povratnog zraka
P1	Zaštita kompresora od pregrijavanja
PE	Kvar u krugu rashladnog sredstva
E3	Greška povratne sprege s unutarnjim DC ventilatorom
P6	Zaštita od preopterećenja unutarnje zavojnice
P7	Zaštita unutarnje zavojnice od zaleđivanja
E2	Kvar u senzoru unutarnje zavojnice
E1	Kvar senzora temperature prostorije
E5	Greška povratne sprege vodene pumpe
E8	Greška povratne sprege ventilatora hlađenja
FL	Rasadni spremnik je pun
Eb	Sistemska greška

## Vodič za Wi-Fi povezivanje pametnog doma

### VAŽNO

Imajte na umu da su podržane samo mreže od 2,4 GHz!

Snaga prijenosa: max. 100 mW

### Instalacija aplikacije

Preuzmite aplikaciju "Smart life" iz trgovine Play Store (Android) ili App Store (iOS). Skenirajte QR kod u nastavku kako biste odmah prešli na preuzimanje aplikacije:



Scan QR code

### **Registracija**

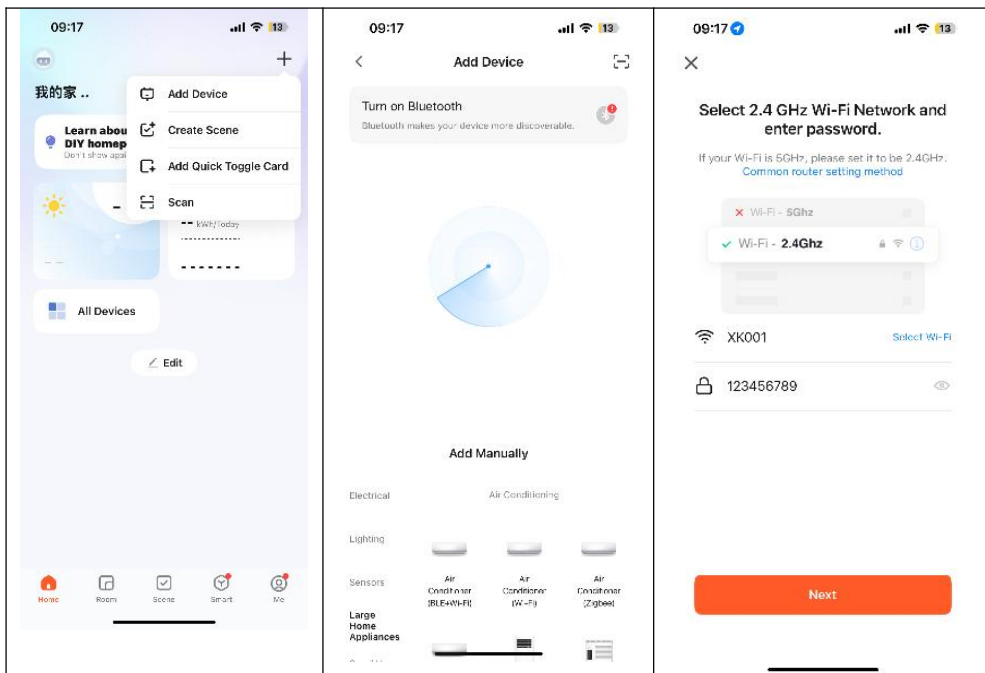
Ako još nemate Smart Life račun, možete se registrirati ili prijaviti pomoću verifikacijskog koda poslanog SMS porukom.

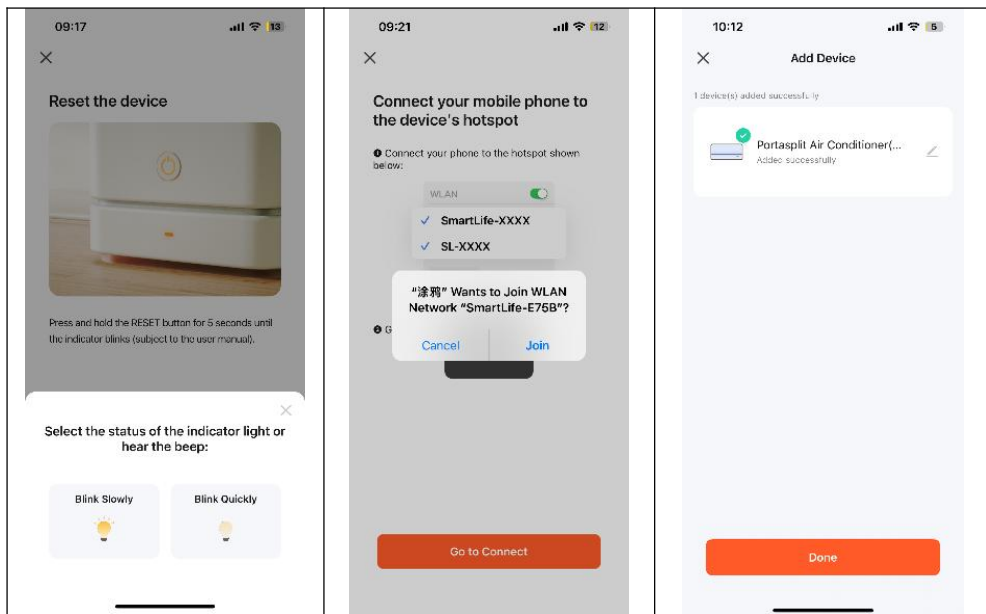
Za registraciju:

- Idite na odjeljak za registraciju u aplikaciji.
- Sustav automatski otkriva vašu zemlju ili regiju. Također imate mogućnost ručno odabrati zemljopisni kod. Unesite svoj broj mobitela ili adresu e-pošte i dodirnite "Dalje".
- Ako odaberete opciju mobilnog broja, unesite verifikacijski kod primljen SMS porukom. Zatim postavite lozinku i dodirnite 'Potvrdi' kako biste dovršili registraciju.

## Dodavanje uređaja ručno:

- Ako je klima-uređaj u načinu mirovanja, pritisnite i držite gumb SPEED na upravljačkoj ploči otprilike 5 sekundi kako biste prešli u način povezivanja s Wi-Fi mrežom. Svjetlo indikatora Wi-Fi mreže početi će treptati.
- Otvorite aplikaciju Smart Home i dodirnite "+" u gornjem desnom kutu kako biste dodali novi uređaj putem mreže.
- Provjerite treperi li indikator napajanja, dodirnite "Potvrdi" da potvrdite da indikator treperi i slijedite upute na zaslonu.
- Odaberite Wi-Fi mrežu (Napomena: mreža mora biti na 2,4 GHz pojasu) i unesite lozinku. Uređaj će pokrenuti postupak uparivanja i povezati se s aplikacijom.
- Nakon što je uređaj uspješno konfiguriran, klima-uređaj će se pojaviti na stranici Pametni dom. Dodirnite ga kako biste pristupili upravljanju uređajem.

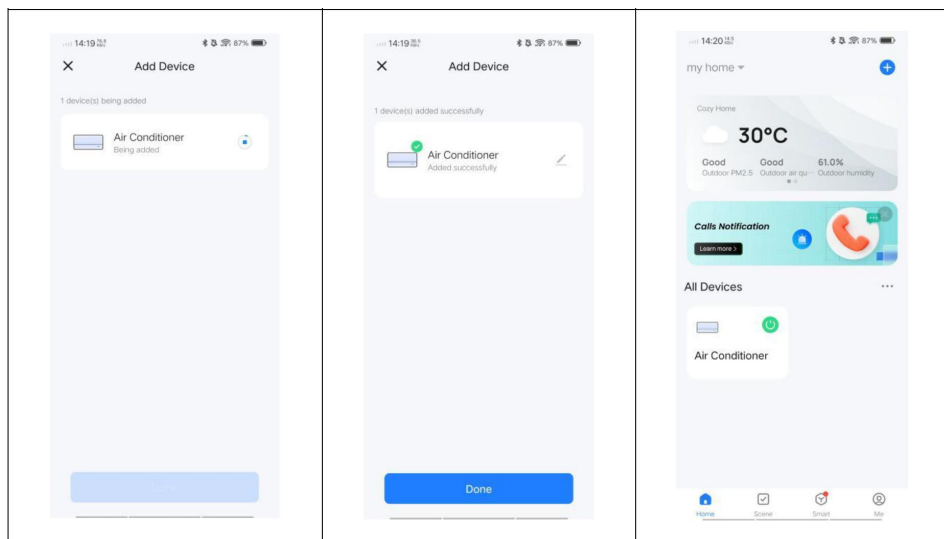
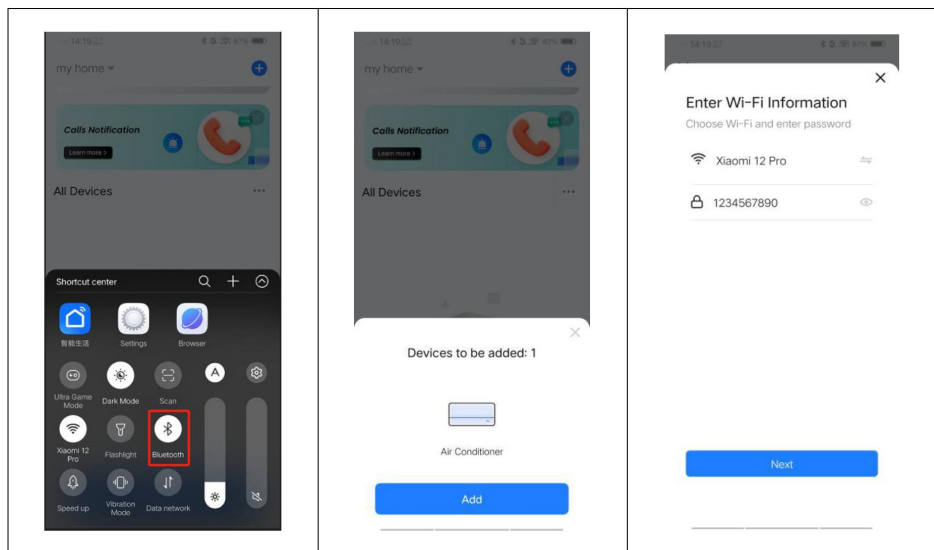




## Dodaj uređaj automatski

- Provjerite je li uređaj u načinu mirovanja prije uspostavljanja veze.
- Pritisnite gumb SPEED na otprilike 5 sekundi kako biste prešli u način povezivanja putem Wi-Fi-ja; indikator Wi-Fi veze će početi treptati.
- Omogućite Bluetooth na svom telefonu.
- Otvorite aplikaciju i pričekajte trenutak dok se uređaj ne otkrije i prikaže automatski.
- Dodirnite gumb "Dodaj" za povezivanje.
- Unesite Wi-Fi SSID (naziv Wi-Fi veze), unesite lozinku za Wi-Fi i kliknite "Dalje" za nastavak postavljanja. (Napomena: Mreža mora biti na 2,4 GHz pojasu.)
- Kada se traka napretka ispunila, pojavit će se sučelje za uparivanje uređaja i uređaj će biti uspješno povezan.
- Kliknite gumb "Gotovo" za prelazak na korisničko sučelje uređaja.

# BE COOL



Aplikacija također radi s **Amazon Alexom** i **Google Assistantom**



# BE COOL

<b>Tehničke specifikacije WiFi</b>	
Bežična tehnologija:	Wi-Fi (WLAN)
Radna frekvencija radija	2412 MHz–2472 MHz
BLE radna frekvencija	2402 MHz–2480 MHz
vrsta modulacije	802.11b: DSSS 802.11g: OFDM 802.11n (20 MHz): OFDM
Softver fiksne frekvencije	SecureCRT.exe
Osip antene	2,5 dBi
Tip antene	Tiskana pločica
Snaga prijenosa	520 dBm

# BE COOL

Tehničke informacije	
Broj artikla	BCSINV12KSWW BCSINV12KSGW
Kapacitet hlađenja	12.000 BTU/h / 3.500 vata
Kapacitet grijanja	10,000 BTU/h / 3,000 vata
Potrošnja energije (hlađenje)	1.130 W
Potrošnja energije (grijanje)	965 vata
Ulazni napon	220–240 V AC
frekvencija	50 Hz
Brzina odsumporavanja	1,2 l/h
Wi-Fi frekvencija prijenosa:	2,4 GHz
Snaga prijenosa:	max. 100 mW
Hladivo/punjenje/GWP	R290/215g/2
Energetska učinkovitost EER/COP	3.1 / 3.1
Razred energetske učinkovitosti (hlađenje/grijanje)	A+ / A++
Cirkulacija zraka	420 m <sup>3</sup> /h
Razina buke (zvučna snaga)	64 dB(A)
Težina	25 kg
Dimenzije	450×704×363 mm
Kontakt za daljnje informacije	<b>Schuss Home Electronic GmbH</b> Schuss Home Electronic Ltd. Scheringgasse 3, A-1140 Beč Tel: +43 (1) 97 0 21 – 0 Linija za servis: +43 (1) 97 0 21 – 502 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a> Reg. br. društva: 236974 t / Sud za upis: Beč

# BE COOL

Zahtjev za informacije o klima uređajima s jednim i dvostrukim cijevima			P
Podaci koji identificiraju model(e) na koje se odnose informacije:			
Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Nominirani kapacitet hlađenja	$P_{nazivnaZA}$ hlađenje	3.500	kW
Nominalna snaga za grijanje	$P_{nazivnaZA}$ grijanje	3.000	kW
Nominirana potrošnja energije za hlađenje	$P_{EER}$	1,130	kW
Nominirana potrošnja energije za grijanje	$P_{COP}$	0,965	kW
Nominalni omjer energetske učinkovitosti	$EER_d$	3.100	-
Nominalni koeficijent učinkovitosti	$COP_d$	3.100	-
Detalji koji identificiraju model(e) na koje se informacije odnose [molimo popunite]:			
Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Potrošnja energije u načinu isključenog termostata	$P_{TO}$	N/A	W
Potrošnja energije u načinu mirovanja P bez Wi-Fi-ja	$P_{SB}$	1.0	W
Potrošnja energije uređaja s jednim ili dva kanala (navesti zasebno za hlađenje i grijanje)	$Q_{SD}$	SD: 1,130 (hlađenje) SD: 0,965 (grijanje)	kWh/h
Razina zvučne snage	$L_{WA}$	64	dB(A)
Globalni potencijal zagrijavanja	GWP	2	kg CO <sub>2</sub> ekv.
Kontaktne podaci za daljnje informacije	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3 1140 Beč, Austrija Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a>		

# BE COOL

## GARANCIJA

Odabirom ovog kvalitetnog proizvoda tvrtke BE COOL odlučili ste se za inovativnost, izdržljivost i pouzdanost.

### Na ovaj BE COOL uređaj dajemo 2-godišnje jamstvo, važeće od datuma kupnje u Austriji!

U slučaju da vaš uređaj, suprotno očekivanjima, tijekom ovog razdoblja zahtijeva servis, ovime jamčimo besplatnu popravku (uključujući dijelove i rad) ili (prema odluci tvrtke Schuss) zamjenu proizvoda. Ako ni popravak ni zamjena nisu mogući iz ekonomskih razloga, zadržavamo pravo izdati kreditnu notu u vrijednosti trenutne tržišne cijene.

U slučaju klima uređaja, kao prvi korak obratite se korisničkoj službi (pogledajte naljepnicu na uređaju ili naslovnu stranicu korisničkog priručnika); za ventilatore obratite se izravno svom specijaliziranom prodavaču ili nama. Imajte na umu da će svaki popravak koji nije izvršen u ovlaštenom servisnom centru u Austriji odmah poništiti ovu jamstvenicu.

#### Ova jamstva ne pokrivaju:

- Popravak ili zamjena dijelova zbog normalnog habanja i trošenja
- Oštećenja nastala nepoštivanjem uputa za uporabu
- uređaji koji se koriste u komercijalne svrhe, čak i samo djelomično
- uređaji mehanički oštećeni vanjskim utjecajima (padovi, udarci, lom, nepravilna uporaba itd.) kao ni estetski znakovi trošenja.
- Uređaji koji su nepravilno rukovani
- Uređaji koje nije otvorio naš ovlašten servisni centar.
- Oštećenja nastala zbog nepravilnog zatvaranja ventila za odvod kondenzata klima-uređaja ili nepravilne upotrebe spremnika za vodu.
- Neispunjena očekivanja potrošača.
- Oštećenja nastala uslijed više sile, vode, udara munje ili prenaponskih udara.
- Uređaji na kojima su model broj i/ili serijski broj izmijenjeni, izbrisani, učinjeni nečitljivima ili uklonjeni.
- Usluge izvršene izvan naših ovlaštenih radionica, troškovi prijevoza do ovlaštene radionice ili do nas i natrag, te povezani rizici.

Izričito napominjemo da će se tijekom jamstvenog roka naplatiti paušalna naknada od 60 € (indeksirano prema CPI 2015, lipanj 2020.) u slučaju radnih pogrešaka ili ako se ne pronađe kvar.

Obrađena jamstvenog slučaja (popravak ili zamjena uređaja) ne produljuje apsolutni jamstveni rok od 2 godine od datuma kupnje.

Dvogodišnje jamstvo vrijedi samo uz predočavanje dokaza o kupnji (koji mora sadržavati naziv i adresu prodavača, kao i cjeloviti opis proizvoda) i priloženog jamstvenog lista, na kojem moraju biti navedeni tip proizvoda i serijski broj (vidljiv na kutiji i na stražnjoj ili donjoj strani uređaja)! Bez predočavanja jamstvenog lista primjenjuje se samo zakonsko jamstvo! Izričito ističemo da ova jamstva ne utječu na zakonska jamstvena prava koja ostaju u potpunosti na snazi.

Tvrtka Schuss Home Electronic GmbH i njezini zamjenski zastupnici odgovorni su za štetu samo u slučajevima grube nemarnosti ili namjerne nepravde. Odgovornost za gubitak dobiti, predviđene, ali neostvarene uštede, posljedičnu štetu i štetu koja proizlazi iz potraživanja trećih strana isključena je u svim slučajevima. Oštećenje ili gubitak pohranjenih podataka uvijek je isključen iz odgovornosti za štetu.

Čestitamo na vašem izboru. Nadamo se da ćete uživati u svom uređaju BE COOL!

ADRESA

BE COOL Prodaja

Schuss Home Electronic GmbH

1140 Beč, Scheringgasse 3

Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Broj modela:.....

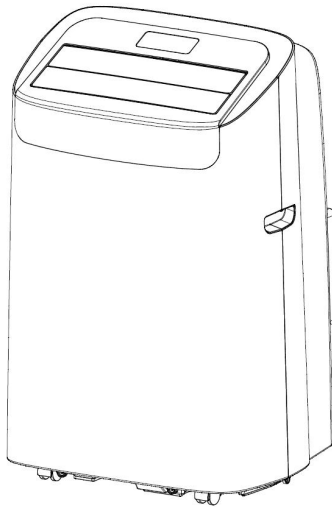
Serijski broj:.....

**U slučaju podnošenja jamstvenog zahtjeva, ovaj jamstveni list mora se predati zajedno s uređajem ovlaštenom servisnom centru ili trgovcu od kojeg ste kupili uređaj!**

# BE COOL

## OPERATING INSTRUCTIONS

**Mobile air conditioner**  
**BCSINV12KSWW / BCSINV12KSGW**



**CONGRATULATIONS!**  
THANK YOU FOR CHOOSING A **BE COOL** PRODUCT.



## *Current operating instructions and other languages*

Download the latest operating instructions in various languages via the link [www.becool.at/downloads](http://www.becool.at/downloads) or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.



PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU START ASSEMBLY, INSTALLATION, OPERATION, OR MAINTENANCE. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY FOLLOWING THE SAFETY INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND/OR VOID THE WARRANTY!

**IMPORTANT INFORMATION ON SAFETY, LOCATION, AND ELECTRICAL CONNECTION.**



# BE COOL

1. Please read all instructions carefully before using the device.
2. Use this device **only in accordance with the guidelines in the operating instructions.** Any other use not recommended by the manufacturer could result in fire, electric shock, or personal injury.
3. This device is intended exclusively for air conditioning residential rooms in households and must not be used for any other purpose.
4. The device is **not suitable for continuous or precision operation** and should not be used to cool electrical systems (e.g., in server rooms).
5. It is prohibited to adjust or modify the properties of this device in any way, and only use replacement parts and accessories recommended by the manufacturer (failure to comply will void the warranty and guarantee).
6. For any repairs to the device, the power plug, or the cable, always and exclusively contact customer service centers authorized by the manufacturer. You can find the customer service centers online at [www.becool.at](http://www.becool.at).
7. Remove the packaging and ensure that the air conditioner is not damaged. If in doubt, do not use the air conditioner and contact the service center or your dealer.
8. Keep children away from packaging material. There is a risk of suffocation if swallowed!
9. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center to avoid any possible risks.
10. The unit must be installed in accordance with local installation and operating regulations for electrical equipment.

# BE COOL

11. The electrical outlet to which you connect the device must not be defective or loose and must be suitable for the required power load and, above all, reliably grounded. If in doubt, have your electrical installation checked by a qualified electrician.
12. Before connecting to the mains, you must check that the type of current and mains voltage correspond to the information on the device type label on the back.
13. Avoid using an extension cord, as this could overheat and cause a fire.
14. Do not twist or kink the power cord.
15. This device may only be used by adults.
16. Children under 8 years of age and persons with limited physical, mental, sensory, or mental abilities, as well as those with a lack of experience and knowledge, may only use this device under appropriate supervision and after receiving detailed instructions on how to use the device safely and being made aware of the existing dangers.
17. Do not allow children to play with the packaging and ensure that children do not play with the device.
18. Do not use the air conditioner outdoors.
19. Do not use the device with wet hands.
20. Never operate the device in rooms where gas, oil, or sulfur are present.
21. Do not place the device near heat sources (e.g., next to heating systems and gas boilers) and avoid direct sunlight.
22. Maintain a minimum distance of at least 50 cm from flammable substances (e.g., alcohol, etc.) or pressurized containers (e.g., spray cans).
23. Do not use the air conditioner near water or high humidity, e.g., in a damp basement, next to a swimming pool,

# BE COOL

- bathtub, or shower. Make sure that no water gets into the device.
24. Do not place heavy or hot objects on the unit and never cover it.
  25. Never insert fingers, pens, or other objects into the device and ensure that the air inlet and outlet are never blocked.
  26. Always switch off the device before disconnecting the power plug.
  27. Do not pull on the power cord to disconnect the device from the mains. Always pull on the plug to remove the power cord. Do not touch the plug with wet hands to avoid electric shock.
  28. Unplug the device when not in use, before cleaning, servicing, or moving it from one location to another.
  29. If the device is defective, turn it off using the on/off button on the control panel and contact customer service.
  30. Keep the air conditioner in good condition by maintaining and cleaning it.
  31. The air filter must be cleaned at least once a week.
  32. When not in use, store the device upright in a safe, dry place out of the reach of children. Do not cover the device with plastic packaging.
  33. Store the device in a room without any sources of ignition in operation (e.g., open flames, gas appliances, or electric heaters with open heat sources).
  34. The air conditioner must be transported in an upright position or slightly on its side. Empty the internal condensation tank beforehand. Wait at least one hour after transporting the device before switching it on.
  35. For any repairs to the device, the power plug, or the cable, always and exclusively contact customer service centers authorized by the manufacturer.

# BE COOL

36. Do not use any agents to accelerate or eliminate the defrosting process; the appliance does this automatically.
37. If you have any questions about maintenance, you can contact the manufacturer's authorized customer hotline/service center.

## **WARNING**

*The on/off button should not be used as the sole means of disconnecting the power supply. Always unplug the power cord before starting maintenance work or moving the appliance.*





*To avoid the risk of electric shock, unplug the appliance from the power outlet when it is not in use, and before cleaning.*

## **SPECIFIC INFORMATION ABOUT THE REFRIGERANT R290**

1. R290 is a refrigerant that complies with EC environmental regulations.
2. The refrigerant is odorless.
3. The device must be installed in a room where there are no sources of ignition during operation (e.g., open flames, gas and electrical appliances with open heat sources in operation).
4. Do not perforate or burn the air conditioner.
5. Care must be taken to ensure that the cooling circuit is not drilled into.
6. Unventilated rooms in which the unit is installed, operated, or stored must be constructed in such a way that any refrigerant leaks do not accumulate. This prevents fire or explosion hazards caused by the refrigerant igniting due to electric ovens, stoves, or other sources of ignition.
7. The device must be stored in such a way that no mechanical damage can occur.
8. Persons working on or intervening in a refrigeration circuit must be in possession of a valid certificate issued by an authorized authority, which certifies their expertise in handling refrigerants through an assessment specification recognized by industry associations.
9. Repairs must be carried out in accordance with the instructions of the device manufacturer. Repairs and maintenance work that require the involvement of additional specialist personnel must be carried out under the supervision of the specialist responsible for handling flammable refrigerants.

# BE COOL

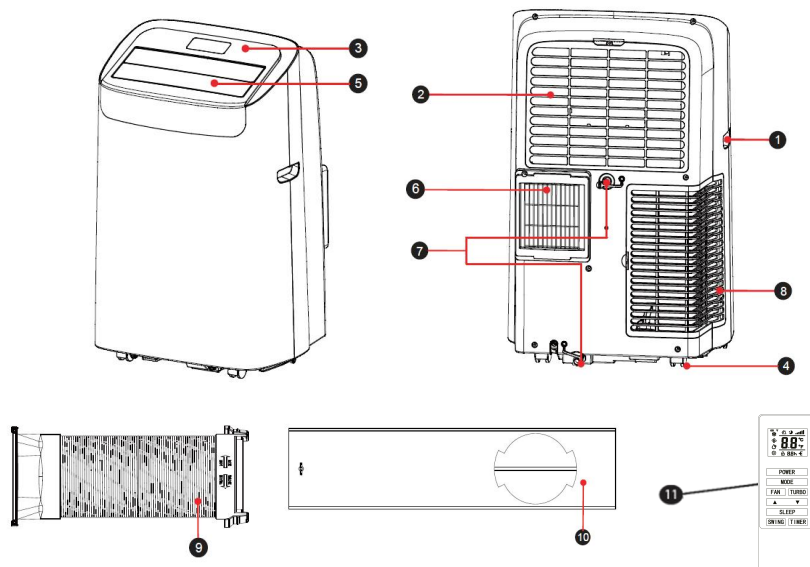
## Recycling, disposal, declaration of conformity

	<p><b><u>RECYCLING</u></b></p> <p>The packaging materials can be recycled. It is therefore recommended that they be disposed of in sorted waste.</p>
	<p><b><u>DISPOSAL</u></b></p> <p>The symbol "crossed-out wheelee bin" requires the separate disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE). Electrical and electronic equipment may contain hazardous and environmentally harmful substances. Therefore, do not dispose of it in unsorted residual waste, but at a designated collection point for waste electrical and electronic equipment. In this way, you contribute to the protection of resources and the environment. For further information, please contact your dealer or local authorities. Directive 2012/19/EU</p>
	<p><b><u>BATTERY DISPOSAL</u></b></p> <p>In accordance with the current legislation on batteries, accumulators, and related waste, the symbol of a crossed-out wheelee bin on the battery indicates that it is prohibited to dispose of used batteries in household waste. Batteries and accumulators contain substances that are highly harmful to the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at municipal collection points or in the appropriate containers. This service is free of charge. This ensures compliance with legal requirements and protects the environment.</p> <p>You will find these symbols on batteries:</p> <p>Li = Battery contains lithium Al = Battery contains alkali Mn = Battery contains manganese CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p>
	<p><b><u>DECLARATION OF CONFORMITY</u></b></p> <p>We hereby confirm that this item complies with the basic requirements, regulations, and directives of the EU. You can view the detailed declaration of conformity at any time at the following link:</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>

**Errors and technical changes excepted.**

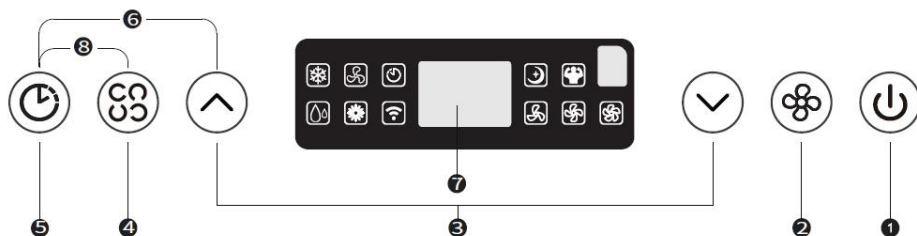
# BE COOL

## DESCRIPTION OF THE DEVICE AND SCOPE OF DELIVERY



- |                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. Carrying handle (on both sides) | 7. Condensation drain        |
| 2. Air inlet (rear)                | 8. Air inlet (side)          |
| 3. Control panel                   | 9. Exhaust hose with adapter |
| 4. Transport rollers               | 10. Window rail              |
| 5. Air outlet (front)              | 11. Remote control           |
| 6. Exhaust air outlet              |                              |

## CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL



# BE COOL

## 1. On/Off switch

Press this button to turn the air conditioner on or off.

## 2. Speed button

Press this button to select between **high**, **medium**, and **low** fan speeds.

## 3. Up and down buttons

- **In cooling and heating mode:** Press the button to increase or decrease the set temperature.
- **In timer mode:** Press the button to set the switch-on or switch-off time.
- Press both buttons simultaneously to switch between °C and °F.

## 4. Mode button

Press this button to switch between the **cooling**, **ventilation**, **dehumidification**, and **heating** modes.

## 5. Timer button

- **In standby mode:** Set the switch-on time.
- **During operation:** Set the switch-off time.

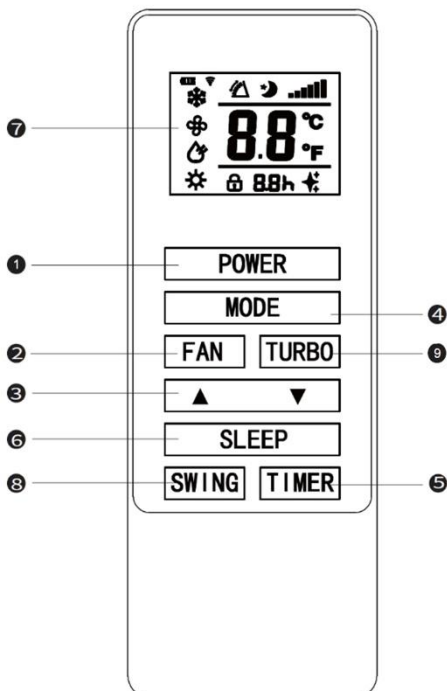
## 6. Sleep function

**Remote control:** Press this button to activate or deactivate the sleep function.

**Control panel:** Press and hold the timer button (4) and the up button (3) simultaneously to activate or deactivate the sleep function.

## 7. Temperature/time display window

This display shows the set temperature or the programmed time.



# BE COOL

## 8. Swivel button

- **Remote control:** Press this button to turn the swing function on or off.
- **Control panel:** Press and hold the mode button (4) and the timer button (5) simultaneously to activate the swing function.

## 9. Turbo button

Press this button to activate turbo mode.

## START-UP

### PREPARATION FOR USE

#### **IMPORTANT!**

*Allow the air conditioner to stand upright for at least 2 hours before starting it up for the first time.*

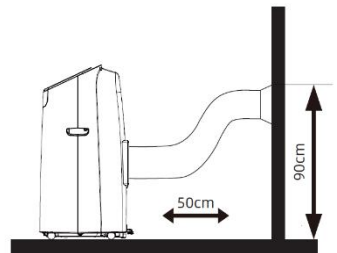
*Ensure that the condensation drain is properly closed.*

- Place the air conditioner on a level, stable surface near a window and a properly grounded power outlet.
- Maintain a minimum distance of 50 cm from walls and other objects.
- Before switching on, make sure that the air inlet and outlet are freely accessible and not blocked.
- Also observe the information in the chapter "Important information on safety, location, and electrical connection."

## PLACEMENT AND INSTALLATION

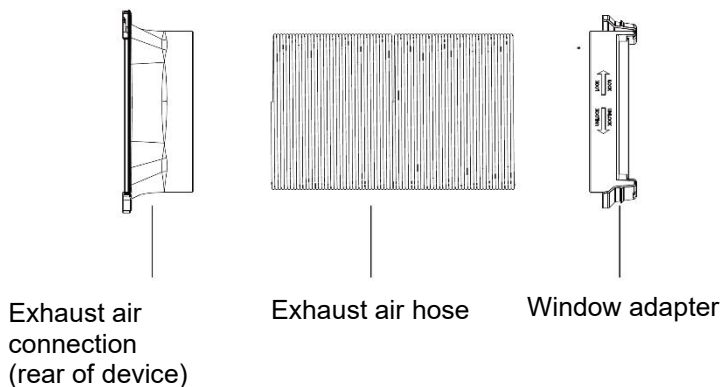
### Placement

- Place the air conditioner on a level, **horizontal surface** near a window.
- For proper ventilation and optimal performance, maintain a **minimum distance of 50 cm** from walls and other objects.

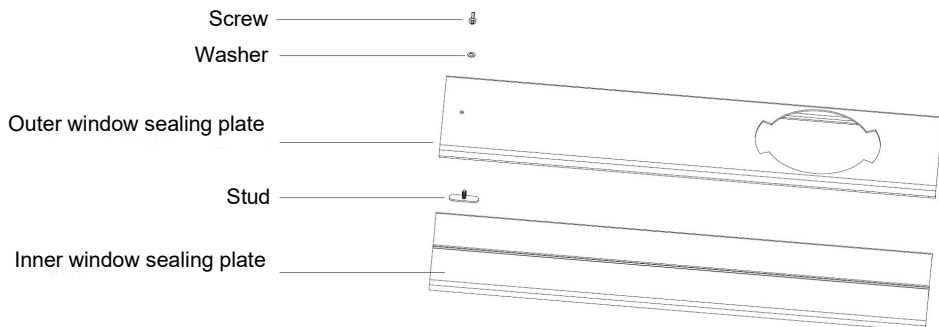


## Installation

### Installation of the exhaust air pipe



### Installation of window seal



### Prepare window sealing plates

- Insert the **screws** through the holes in the **outer window sealing plate**.
- Place the **washers** on and tighten the **nuts by hand**.
- Insert the **inner window sealing plate**, align it with the window size, and then tighten the nuts **securely**.

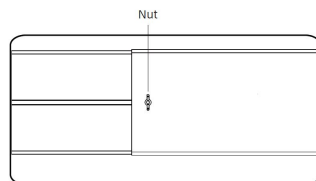
# BE COOL

## Step 1: Determine the window dimensions

Measure the clear width or height of the window.

Adjust the length of **the window sealing plate** accordingly.

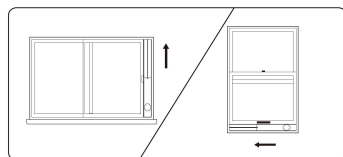
Secure the adjusted length with the **locking buttons** (see illustration).



## Step 2: Insert the window sealing plate

Install the **fixed window sealing plate** in the window frame as shown in the illustration.

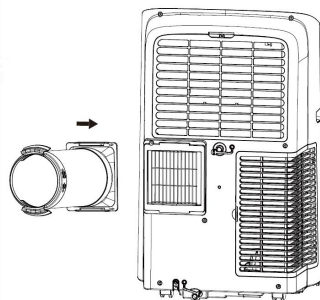
Ensure that the plate fits **tightly and is free of tension**.



## Step 3: Attach the exhaust air hose to the device

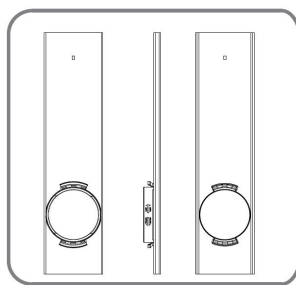
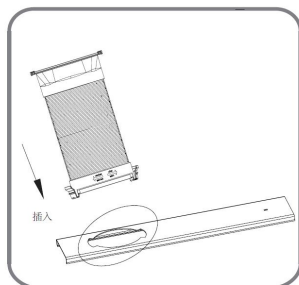
Attach the **exhaust air hose with connector** to **the exhaust air outlet on the back of the device**.

To connect, place the hose over the outlet and turn it **from left to right** until it is securely locked in place.



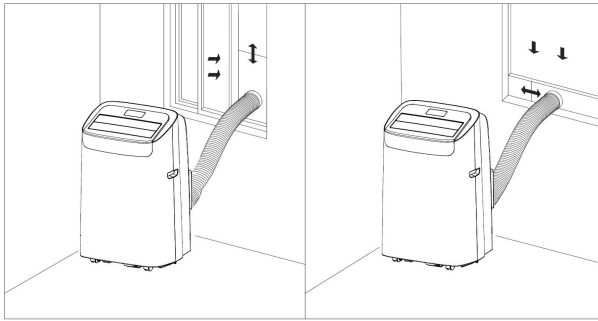
## Step 4: Mount the window adapter

Attach the **window adapter** to the designated cutout in **the window sealing plate** and screw it **tight**.



# BE COOL

## Overall view after installation



### NOTE

*If the window opening is smaller than the minimum length of the window seal, shorten the end without the opening until the window sealing plate fits into the window.*

***Never cut into the opening of the window sealing plate.***

### CAUTION

Please note the following information for both installation options:

The exhaust air hose must be as short as possible and laid with as few bends as possible so that the exhaust air can flow out unhindered.

Place the air conditioner on a firm, level surface to minimize noise and vibration. The surface must be able to safely support the weight of the air conditioner.

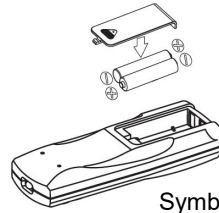
The air conditioner must be within reach of a properly grounded power outlet. Never block the air inlet or outlet openings.

The exhaust hose is specially designed for this air conditioner. Do not extend it or replace it with another hose, as this may cause malfunctions or damage to the unit.

# BE COOL

## Initial start-up of the remote control or replacement of batteries:

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Insert two "AAA" 1.5V batteries in the correct position (see instructions in the battery compartment).



Symbolic image

## Safety instructions for replacing batteries:

- When replacing or disposing of the remote control, the batteries must be removed and disposed of in accordance with applicable legislation, as they are harmful to the environment.
- Old and new batteries must not be mixed. Do not mix alkaline, standard (carbon zinc), or rechargeable (nickel cadmium) batteries.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- If the remote control is not used for a long period of time, remove the batteries.

### **NOTE**

*Remove the batteries from the remote control when it is replaced or disposed of, and dispose of the batteries properly in accordance with applicable regulations.*

*Also remove the batteries if the remote control is not used for a long period of time to prevent corrosion damage.*

*If the batteries need to be replaced, always replace both batteries at the same time and use only batteries of the same type and charge level.*

# BE COOL

## RECOMMENDATION FROM BE COOL

We recommend installing a BE COOL Hot-Air Stop on windows, balcony doors, or sliding doors.

### **These offer the following advantages:**

- No warm air flows into the living space → , thus saving energy
- Quick and easy installation
- Durable, water-repellent material
- Can be opened and closed
- Washable

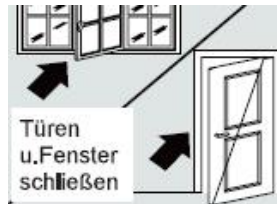
**Available from your air conditioning supplier.**



## TIPS FOR PROPER USE

Here are a few tips to help you get the best performance from your air conditioner:

Close windows and doors in the room to be air-conditioned.



Protect the room from direct sunlight with curtains, blinds, or shutters. This will save energy.



Do not place any objects on the unit and do not cover the air inlet and outlet. Keep the grilles clear.

Make sure that no heat sources are operating in the room.

Never use the unit in very humid rooms (e.g., laundry rooms).

# BE COOL

Do not use the device outdoors.

Ensure that the air conditioner is standing on a level floor.

## HANDLING INSTRUCTIONS

### COOLING MODE

- After switching on, the air conditioner is in cooling mode by default. The cooling indicator lights up.
- Use the up/down button to set the desired temperature in the range from 16 °C to 30 °C.
- Use the speed button to select the fan speed: high/medium/low.
- Press the **TURBO** button on the remote control to activate Turbo mode.

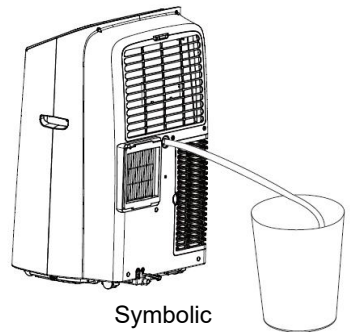
### FAN MODE

- Select fan mode using the mode button. The fan indicator lights up.
- Use the speed button to select the fan speed: high/medium/low.
- Temperature adjustment is not possible in this mode.

### DEHUMIDIFICATION MODE

- After selecting dehumidification mode, the corresponding indicator lights up.
- Remove the **sealing plug** on the back of the air conditioner.

Connect a **drain hose** (not included) and lead it into a suitable container or drain.



- Set the **temperature to 16-30 °C** .
- In this mode, the fan automatically runs at a **low speed**. It is **not possible** to change the fan speed.

#### **NOTE:**

In dehumidification mode, the **exhaust hose** should be **removed**, as this can

# BE COOL

impair the dehumidification performance and otherwise cause the "FL" (water tank full) indicator to light up.

## HEATING MODE

- Press the Mode button to select the heating mode. The heating indicator (sun symbol) lights up.
- Use the up/down button to set the desired temperature in the range from 16 °C to 30 °C.
- Use the speed button to select the fan speed: high/medium/low.

## TIMER MODE

- **Setting the switch-on time:**  
When the air conditioner is in standby mode, press the timer button. Use the up/down buttons to set a time between 0 and 24 hours. The timer display lights up.
- **Setting the switch-off time:**  
When the air conditioner is switched on, press the timer button to set the switch-off time. Use the up/down buttons to select a time between 0 and 24 hours. The timer display lights up.

## SLEEP MODE

- Sleep mode is only available in cooling and heating operation.
- In this mode, the fan runs at a low speed while the temperature is automatically adjusted to ensure comfortable sleeping conditions.
- After 8 hours, the device automatically turns off.

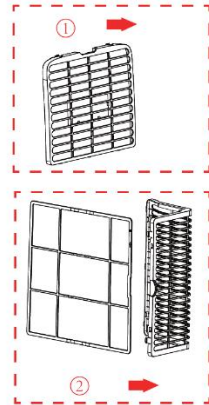
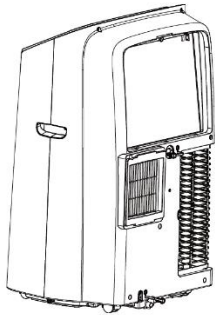
# BE COOL

## MAINTENANCE AND CLEANING

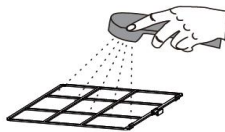
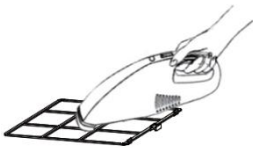
### CLEANING THE AIR FILTER

To ensure that the air conditioner functions efficiently, you should clean the air filter after each week of operation.

1. Switch off the unit before cleaning, wait a few minutes, and then unplug it to disconnect it from the mains.
2. Remove the exhaust air hose.
3. The air conditioner has a total of 2 air filters:  
*Open the two air intake grilles on the rear and remove the filter underneath, as shown in the picture:*



4. Use a vacuum cleaner to remove the dust accumulated in the air filters.
5. If the air filter is very dirty, you can immerse it in warm water and rinse it several times – however, the water temperature should not exceed 40°C.



# BE COOL

6. Allow the air filter to dry thoroughly after washing, then reinsert it.

## **NOTE**

*Never use the device without a filter.*

## **CLEANING THE HOUSING**

Switch off the device before cleaning, wait a few minutes, and then always unplug it to disconnect it from the mains.

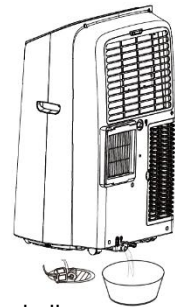
Clean the device with a moderately damp cloth and then wipe it with a dry cloth.

- For safety reasons, never clean the device with water. This could be dangerous.
- Never use gasoline, alcohol, or solvents for cleaning.
- Do not spray insecticides or similar agents on the air conditioner.

## **EMPTYING THE WATER TANK MANUALLY**

The unit has an automatic water evaporation system. The circulation of the condensation water cools the compressor, which not only improves the cooling performance but also saves energy.

If the water tank is still full, "FL" will appear on the control panel display and the air conditioner will switch off automatically. The unit will remain locked until the water tank is emptied.



Symbolic image

To empty the condensation tank, follow these steps:

1. Unplug the power cord from the outlet.
2. Place a container under the condensation outlet on the back of the unit, carefully remove the cap from the outlet, and allow the water to drain into the container.
3. Finally, you can tilt the air conditioner slightly—but no more than 30°.

# BE COOL

4. Once the tank is completely empty, carefully reinsert the plug into the water outlet.
5. Plug in the power cord and restart the unit.

## ACTIVITIES AT THE BEGINNING/END OF THE SEASON

### **ACTIONS AT THE END OF THE SEASON**

- Carefully empty the entire condensate tank into a suitable container as described in the section "Emptying the water tank."
- Run the air conditioner in fan mode for 2 hours until the inside of the unit is completely dry.
- Switch off the unit and unplug it.
- Clean the filter and reinsert it once it is dry (see section "Cleaning the air filter").
- Remove the exhaust hose and accessories and store them carefully.
- Remove the batteries from the remote control.
- Pack the unit and store it in a cool, dry place.

### **CHECKS AT THE START OF THE SEASON**

- Check that the power cord and outlet are in good condition and that the grounding is working.
- Ensure that the plug is carefully inserted into the condensation outlet and that the filters are in place.
- Follow the installation and safety instructions carefully.

## TROUBLESHOOTING

The table below lists common problems and corresponding maintenance measures for this series of portable air conditioners. If the machine exhibits unusual operating conditions, you can refer to this table for easy diagnosis and maintenance. If the problem persists, we recommend contacting qualified maintenance personnel.

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SOLUTION</b>
The air conditioner does not work	The display shows "FL" (water tank full).	Switch off the air conditioner, disconnect it from the power supply, and empty the

# BE COOL

		condensation tank.
	The timer OFF function is activated or the protection delay is active.	The air conditioner can only be switched on again 3 minutes after being switched off.
The air conditioner only operates for a short time.	The air flow in the exhaust hose is restricted.	Connect the exhaust hose correctly and lay it as short as possible without sharp bends.
	The air outlet is blocked.	Remove any objects that are obstructing the air flow.
An unpleasant odor occurs in the room during operation.	The air filter is dirty.	Clean the air filter as described in the "Maintenance and Cleaning" section.
The air conditioner is running, but the room is not cooling down.	Windows or doors are open or curtains are not closed.	Close windows and doors and draw curtains or blinds. Follow the tips for correct use.
	The temperature you have set is too high.	Set a lower target temperature.
	The air intake grille is blocked or dirty.	Ensure that the air intake grille is clear and clean the air filter if necessary.
	There are active heat sources in the room (e.g., oven, hair dryer).	Turn off all heat sources in the room.
	The exhaust hose is not connected correctly.	Securely attach the exhaust hose to the exhaust outlet on the back of the unit.
	The unit's capacity is insufficient for the size of the room.	Check whether the air conditioner is suitable for the size of the room.
The unit does not operate for approx. 3 minutes after you have restarted it.	An automatic protection function prevents immediate restart.	Wait for approx. 3 minutes. This is part of the normal device function.

# BE COOL

## ERROR CODES

Code	Beschreibung
F1	Compressor IPM fault
F2	PFC/IPM error
F3	Compressor does not start / start error
F4	Compressor operational error
F5	Malfunction in position or speed detection
FA	Phase current overcurrent protection
E4	Communication error between control components
F6	Communication error between main control board and driver board
P3	AC input voltage protection
P4	AC current overcurrent protection
P5	AC voltage protection
E0	Exhaust sensor malfunction
E6	Temperature sensor malfunction
PA	Return-air sensor temperature protection function
P1	Compressor overheat protection
PE	Refrigerant circuit error
E3	Indoor DC fan feedback error
P6	Indoor coil overload protection
P7	Indoor coil freeze protection
E2	Indoor coil sensor fault
E1	Room temperature sensor malfunction
E5	Water pump feedback error
E8	Cooling fan feedback error
FL	Water full protection
Eb	System error

## Smart Home Wi-Fi connection instructions

### **IMPORTANT**

Please note that only 2.4GHz networks are supported!

Transmission power: max. 100mW

# BE COOL

## App installation

Download the "*Smart life*" app from the Play Store (Android) or the App Store (iOS). The following QR code will take you directly to the app download:



**Scan QR code**

## **Registration**

If you do not yet have a Smart Life account, you can register or log in with a verification code that will be sent to you via text message.

To register:

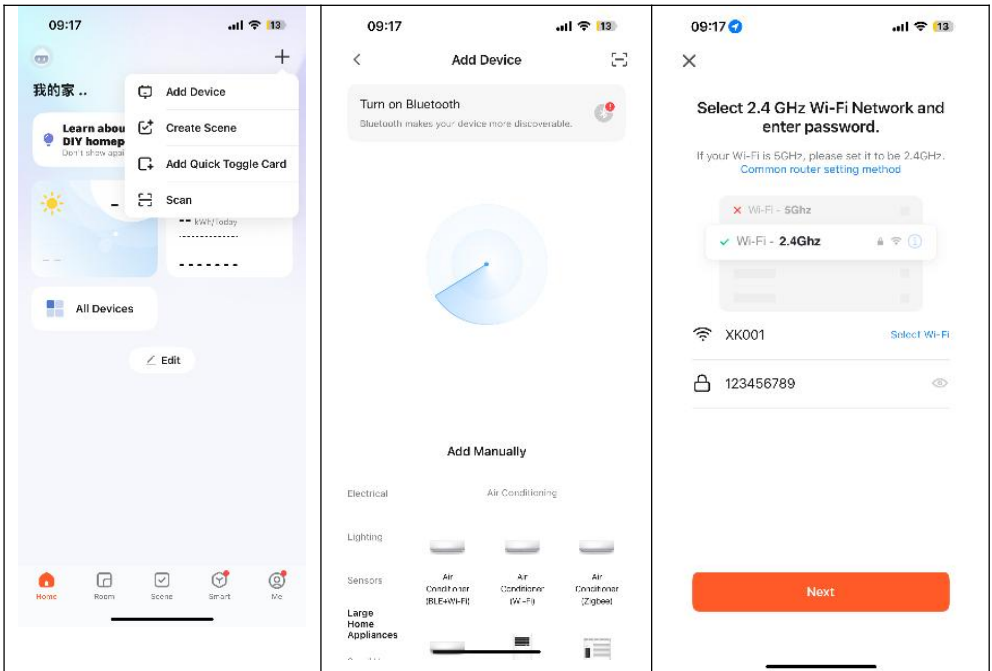
- Navigate to the registration area in the app.
- The system will automatically detect your country or region. You also have the option of selecting the country code manually. Enter your mobile phone number or email address and tap "Continue."
- If you choose the mobile phone number option, enter the verification code you received via SMS. Then set a password and tap "Confirm" to complete the registration.

## **Adding a device manually:**

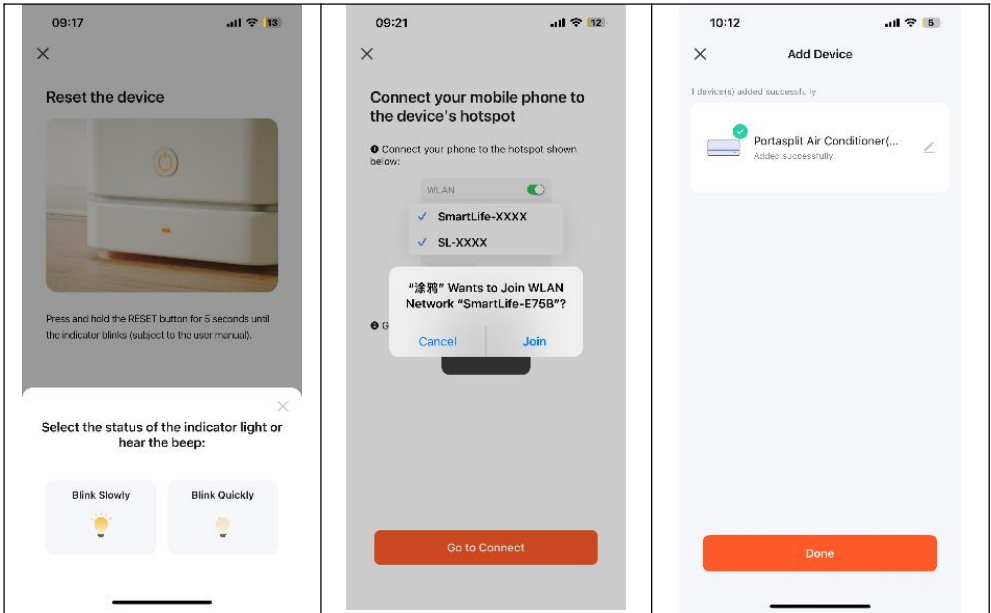
- When the air conditioner is in standby mode, press and hold the SPEED button on the control panel for about 5 seconds to enter Wi-Fi connection mode. The Wi-Fi signal light will start flashing.
- Open the Smart Home app and tap "+" in the upper right corner to add a new device via the network.

# BE COOL

- Make sure the operating light is flashing, tap "Confirm" that the light is flashing, and follow the instructions on the screen.
- Select the Wi-Fi network (note: the network must be in the 2.4 GHz band) and enter the password. The device will start the pairing process and connect to the app.
- Once the device has been successfully configured, the air conditioner will be displayed on the Smart Home page. Tap on it to access the device controls.



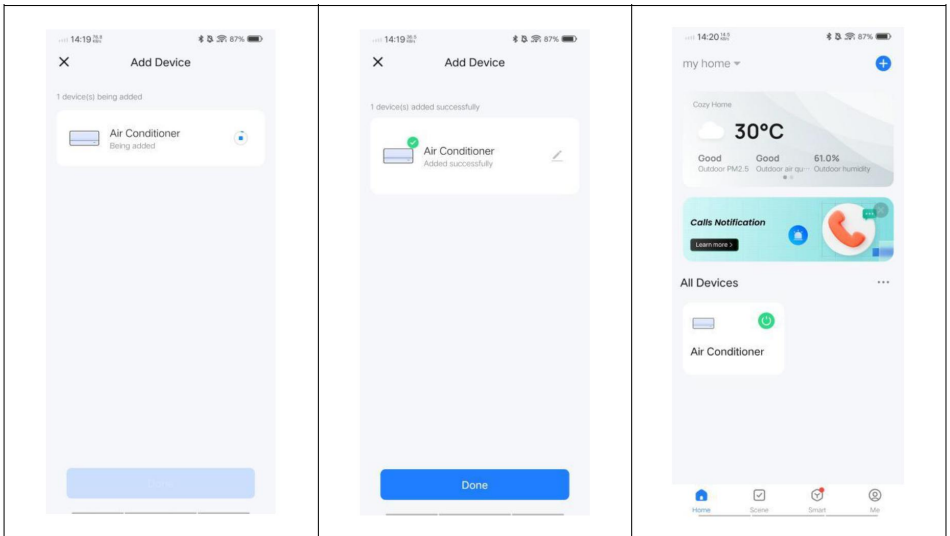
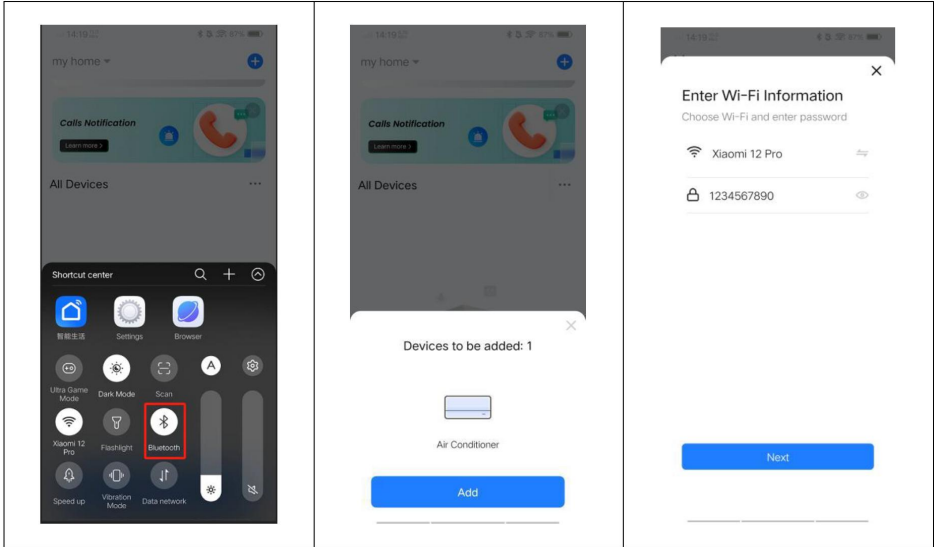
# BE COOL



## Adding a device automatically

- Make sure the device is in standby mode before connecting.
- Press the SPEED button for about 5 seconds to switch to Wi-Fi connection mode, and the Wi-Fi signal light will start flashing.
- Activate Bluetooth on your phone.
- Open the app and wait a moment until the device is automatically detected and displayed.
- Click the "Add" button to establish the connection.
- Enter the WiFi SSID (WiFi connection name), enter the WiFi password, and click "Next" to continue with the setup. (Note: The network must be in the 2.4 GHz band.)
- When the progress bar is complete, the device pairing interface will be displayed and the device will be successfully connected.
- Click the "Done" button to go to the device control interface.

# BE COOL



The application also works with **Amazon Alexa** and **Google Assistant**.



# BE COOL

<b>Technical Specifications WiFi</b>	
Wireless technology:	WiFi (WLAN)
Radio operating frequency	2412MHz-2472MHz
BLE operating frequency	2402 MHz–2480 MHz
Modulation type	802.11b: DSSS 802.11g: OFDM 802.11n (20 MHz): OFDM
Fixed frequency software	SecureCRT.exe
Antenna gain	2.5 dBi
Antenna type	PCB
Transmission power	520dBm

# BE COOL

Technical information	
Item number	BCSINV12KSWW BCSINV12KSGW
Cooling capacity	12,000 BTU/h / 3500 watts
Heating capacity	10,000 BTU/h / 3000 watts
Power consumption (cooling)	1130 watts
Power consumption (heating)	965 watts
Input voltage	220–240 V
Frequency	50 Hz
Dehumidification rate	1.2 L/h
WiFi transmission frequency:	2.4 GHz
Transmission power:	max. 100 mW
Refrigerant/Filling/GWP	R290/215 g/2
Energy efficiency EER/COP	3.1 /3.1
Energy efficiency class (cooling/heating)	A+ / A++
Air circulation	420m <sup>3</sup> /h
Noise level (sound power)	64dB(A)
Weight	25 kg
Dimensions	450×704×363 mm
Contact address for further information	<b>Schuss Home Electronic GmbH</b> Scheringgasse 3, A-1140 Vienna Tel: Service line: +43 (1) 97 0 21 – 502 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a> FB No.: 236974 t / FB Court: Vienna

# BE COOL

Information request for single-pipe and double-pipe air conditioning units			P
Information for identifying the model(s) to which the information relates:			
<b>Description</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Rated cooling capacity	$P_{\text{rated}}$ for cooling	3,500	kW
Rated capacity for heating	$P_{\text{rated}}$ for heating	3,000	kW
Rated power consumption for cooling	$P_{\text{EER}}$	1.130	kW
Nominal power consumption for heating	$P_{\text{COP}}$	0.965	kW
Nominal energy efficiency ratio	$\text{EER}_d$	3.100	-
Rated coefficient of performance	$\text{COP}_d$	3.100	-
Information identifying the model(s) to which the information relates [please complete]:			
<b>Description</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Power consumption in thermostat off mode	$P_{\text{TO}}$	N/A	W
Power consumption in standby P mode without WIFI	$P_{\text{SB}}$	1.0	W
Power consumption of devices with one or two channels (specify separately for cooling and heating)	$Q_{\text{SD}}$	SD: 1.130 (cooling) SD: 0.965 (heating)	kWh/h
Sound power level	$L_{\text{WA}}$	64	dB(A)
Global warming potential	GWP	2	kgCO <sub>2</sub> eq.
Contact details for further information	Schuss Home Electronic GmbH Scheringgasse 3 1140 Vienna, Austria Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0 <a href="http://www.becool.at">www.becool.at</a>		

# BE COOL

## WARRANTY

By choosing this quality product from BE COOL, you have made a decision in favor of innovation, durability, and reliability.

**We grant a warranty period of 2 years from the date of purchase, valid in Austria, for this BE COOL device!**

If, contrary to expectations, your device requires servicing during this period, we hereby guarantee free repair (spare parts and labor) or (at the discretion of Schuss) replacement of the product. If neither repair nor replacement is possible for economic reasons, we reserve the right to issue a credit note for the current value.

In the case of air conditioners, please contact the customer hotline (see sticker on the device or cover page of the instruction manual) as a first step. For fans, please contact your specialist dealer or us directly. Please note that repair work not carried out by an authorized repair shop in Austria will immediately void this warranty.

This warranty does not cover:

- Repair or replacement of parts due to normal wear and tear
- Damage due to failure to follow the operating instructions
- Devices that are used commercially, even if only partially
- Devices that have been mechanically damaged by external influences (falls, impacts, breakage, improper use, etc.) as well as signs of wear and tear of an aesthetic nature.
- Devices that have been handled improperly
- Devices that have not been opened by our authorized service workshop.
- Damage caused by improperly closed condensation drain valves on air conditioning units or incorrectly installed water containers.
- Unmet consumer expectations.
- Damage caused by force majeure, water, lightning, or power surges.
- Devices on which the type designation and/or serial number has been changed, deleted, made illegible, or removed.
- Services outside our authorized repair shops, transport costs to an authorized repair shop or to us and back, and the associated risks.

We expressly point out that within the warranty period, a flat fee of €60 (indexed based on CPI 2015, June 2020) will be charged in the event of operating errors or if no fault is found.

The provision of a warranty service (repair or replacement of the device) does not extend the absolute warranty period of 2 years from the date of purchase.

The 2-year warranty is only valid upon presentation of the proof of purchase (must include the name and address of the dealer and the complete device description) and the corresponding warranty certificate, on which the device type and serial number (visible on the box and on the back or bottom of the device) must be noted! Without presentation of the warranty certificate, only the statutory warranty applies!

We expressly point out that the statutory warranty rights are not affected by this warranty and remain in full force and effect.

Schuss Home Electronic GmbH and its vicarious agents shall only be liable for damages in cases of gross negligence or intent. In any case, liability for lost profits, expected but unrealized savings, consequential damages, and damages arising from third-party claims is excluded. Damage to or for recorded data is always excluded from the liability for damages.

Congratulations on your purchase. We hope you enjoy your BE COOL device!

ADDRESS  
BE COOL Sales  
Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Vienna, Scheringgasse 3  
Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Type designation:.....

Serial number:.....

**In the event of a warranty claim, this warranty certificate must be presented together with the device to the authorized service center or dealer from whom you purchased the device!**

# BE COOL

## WICHTIG!



Diese Anweisungen sind nur für das BECOOL-Servicecenter!

Der Service bzw. die Reparatur darf nur von einem qualifizierten Kältemitteltechniker, dem es erlaubt ist das R290-Kältemittel handzuhaben, durchgeführt werden.

Versuchen Sie daher niemals das Gerät selbst zu reparieren oder das Gehäuse zu öffnen, dies führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

## IMPORTANT!



These instructions are only for the BECOOL-Service center!

A Service or repairing of the device must only be performed by a qualified technician who is allowed to handle the R290 refrigerant.

Do not attempt to repair or open the case of the air conditioner yourself, this leads to the immediate loss of the warranty.

## INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290

### 1 GENERAL INSTRUCTIONS

#### 1.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized.

# BE COOL

For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

## 1.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

## 1.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

## 1.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak section equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

## 1.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

## 1.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

# BE COOL

## 1.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

## 1.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

## 1.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include: Those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; that there is continuity of earth bonding.

## 2 REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

# BE COOL

2.1 During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

## 3 REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

## 4 CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

## 5 DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

# BE COOL

## 6 LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

## 7 REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

## 8 CHARGING PROCEDURES

# BE COOL

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak Tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be Carried out prior to leaving the site.

## 9 DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

1. Become familiar with the equipment and its operation.
2. Isolate system electrically.
3. Before attempting the procedure ensure that :mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
4. Pump down refrigerant system, if possible.
5. If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
6. Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
7. Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).

# BE COOL

9. Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
10. When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure 11. that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation
12. valves on the equipment are closed off.
13. Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system
14. unless it has been cleaned and checked.

## 10 LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

## 11 RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable

# BE COOL

refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

## Competence of service personnel

### General

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation. The achieved competence should be documented by a certificate.

### Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information about the different safety concepts:

Unventilated – (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure – (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room – (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures. Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

#### 1. Commissioning

# BE COOL

- o Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
  - o Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
  - o Check safety equipment before putting into service.
2. Maintenance
3. o Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- o Ensure sufficient ventilation at the repair place.
  - o Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
  - o Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks. o Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
  - o Check safety equipment before putting into service.
4. Repair o Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- o Ensure sufficient ventilation at the repair place.
  - o Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
  - o Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
  - o When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
    - Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
    - Evacuate the refrigerant circuit.
    - Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
    - Evacuate again.
    - Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
    - Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
    - Carry out a leak test before charging with refrigerant.

# BE COOL

- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them. Check safety equipment before putting into service.
5. Decommissioning
- o If the safety is affected when the equipment is putted out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.
  - o Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
  - o Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
  - o Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
  - o Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
  - o Evacuate the refrigerant circuit.
  - o Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
  - o Evacuate again.
  - o Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
  - o Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.
6. Disposal
- o Ensure sufficient ventilation at the working place.
  - o Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
  - o Evacuate the refrigerant circuit.
  - o Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
  - o Evacuate again.
  - o Cut out the compressor and drain the oil.

Transportation, marking and storage for units that employ flammable refrigerants

Transport of equipment containing flammable refrigerants

Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

Marking of equipment using signs

# BE COOL

Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.

All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.

The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together. Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

Disposal of equipment using flammable refrigerants See national regulations.

## Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions. Storage of packed (unsold) equipment Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### DECLARATION OF CONFORMITY

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

*This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

[I]

Schuss Home Electronic GmbH

Scheringgasse 3

1140 Wien, AUSTRIA

Erklärt, dass das Produkt

*Declares, that the product*

[II]

Manufacturer

*Hersteller*

SCHUSS HOME ELECTRONIC GmbH

Mobiles Klimagerät

Designation

*Bezeichnung*

Portable Air Conditioner

Model No.:

*Modellnummer*

BCSINV12KSWW, BCSINV12KSGW

[III]

konform ist mit folgenden Richtlinien, Normen und/oder Verordnungen:

*is conformity with following directives, norms and/or regulations:*

**RED-Richtlinie RICHTLINIE 2014/53/EU** DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 16. April 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EG Amtsblatt der EU L 153/62 22.5.2014

**DIRECTIVE 2014/51/EU** OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 16 April 2014 amending Directives 2003/71/EC and 2009/138/EC and Regulations (EC) No 1060/2009, (EU) No 1094/2010 and (EU) No 1095/2010 in respect of the powers of the European Supervisory Authority (European Insurance and Occupational Pensions Authority) and the European Supervisory Authority (European Securities and Markets Authority)

**Article 3.1(a) Safety:**

Safety: EN IEC 60335-2-40:2023/A11:2023

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

**Article 3.1(a) Health:**

EN 50665:2017, EN 62311 :2008

**Article 3.1(b) EMC:**

EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024

EN IEC 55014-2: 2021

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-17 V3.3.1

**Article 3.2 Radio:**

EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

**EMV-Richtlinie (EMC): 2014/30/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106

# BE COOL

**EMC Directive (EMC): 2014/30/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–106

**Niederspannungsrichtlinie (LVD): 2014/35/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

**Low Voltage Directive (LVD):2014/35/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374

**Ökodesign–Richtlinie Energy–Related–Products–Directive (ErP)2009/125/EC;**  
Amtsblatt EU L285/10-35 (31.10.2009) und dazugehörige Verordnung / and associated regulation 2015/1188  
**Energy–Related–Products–Directive (ErP)2009/125/EC;**  
Official Journal EU L285/10-35 (31.10.2009) and associated regulation 2015/1188

**RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten; Amtsblatt der EU L174, 1/07/2011, S. 88–110

**RoHS Directive: 2011/65/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of the EU L174, 1/07/2011, p. 88–110

**Reach SVHC(EC)NO. 1907/2006** Schuss Home Electronic GmbH bestätigt hiermit, dass in den von uns gelieferten Produkten, keine besonders besorgniserregende Stoffe (SVHC) der Kandidatenliste (letzte ECHAaktualisierung vom 14.06.2023, 235 Substanzen) über 0,1 % gemäß Art. 33 der REACHverordnung (EG) Nr. 1907/2006 enthalten sind.

**Reach SVHC(EC)NO. 1907/2006** Schuss Home Electronic GmbH hereby confirms that in the products we supply, there are no substances of very high concern (SVHC) in the candidate list (last ECHA update from June 14, 2023, 235 substances) above 0.1% in accordance with Article 33 of the REACH Regulation (EC) No. 1907/2006 are included.

**CE Zeichen auf dem Produkt / CE marking on the product:**



Unterzeichnet für und im Namen von: / Signed for and on behalf of:  
**SCHUSS HOME ELECTRONIS GMBH**

Ort und Datum der Ausstellung:  
Place and date of issue:  
Vienna, 2026-03-26

**Deklarationsverweis:**  
**Declaration reference:**

SCHUSS HOME ELECTRONIC GMBH  
Scheringgasse 3, 1140 Wien, AUSTRIA  
FB-Nr. / Company Register No.: 236974 t  
Vorbehaltlich von Änderungen und Druckfehlern steht die aktuelle Version zum Download bereit:  
[www.schuss-home.at/de/downloads/](http://www.schuss-home.at/de/downloads/)



Bevollmächtigter Vertreter des Herstellers  
Authorized representative of manufacture

Scharl, Alexander  
Senior product and purchasing manager  
i.V.....

\_\_\_\_\_  
Name, Funktion / name, function  
Unterschrift / signature

# BE COOL

English [En]	<p>EU DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].</p>
German [De]	<p>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Der Hersteller [I] erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte [II] allen Anforderungen der EU-Richtlinien, Verordnungen und harmonisierten Normen [III] entsprechen.</p>
French [Fr]	<p>DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ</p> <p>Le fabricant [I] déclare sous sa seule responsabilité que les produits [II] sont conformes aux exigences des directives, règlements et normes harmonisées [III] de l'UE.</p>
Spanish [Es]	<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE</p> <p>El fabricante [I] declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos [II] están en conformidad con los requisitos de las directivas, regulaciones y normas armonizadas de la UE [III].</p>
Italian [It]	<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE</p> <p>Il produttore [I] dichiara sotto la sua unica responsabilità che i prodotti [II] sono conformi ai requisiti delle direttive, dei regolamenti e degli standard armonizzati della UE [III].</p>
Greek [El]	<p>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ</p> <p>Ο κατασκευαστής [I] δηλώνει αποκλειστικά με δική του ευθύνη ότι τα προϊόντα [II] συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών, των Κανονισμών και των Εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ [III].</p>
Portuguese [Pt]	<p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE</p> <p>O fabricante [I] declara sob sua inteira responsabilidade que os produtos [II] estão em conformidade com os requisitos das diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da UE [III].</p>
Croatian [Hr]	<p>EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI</p> <p>Proizvođač [I] izjavljuje pod punom materijalnom odgovornošću da su proizvodi [II] u skladu sa zahtjevima EU direktiva, propisa i harmoniziranih standarda [III].</p>
Czech [Cs]	<p>EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>Výrobce [I] prohlašuje na vlastní výlučnou odpovědnost, že výrobky [II] jsou ve shodě s požadavky směrnic, předpisů a harmonizovaných norem EU [III].</p>
Danish [Da]	<p>EU OVERENSSTEMMELSESEKLERING</p> <p>Producenten [I] erklærer under eget ansvar, at produkterne [II] er i overensstemmelse med kravene i direktiverne, forordningerne og de harmoniserede standarder fra EU [III].</p>
Dutch [Nl]	<p>EU-CONFIRMITEITSVERKLARING</p> <p>Fabrikant [I] verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de producten [II] in overeenstemming zijn met de eisen van de EG-richtlijnen, voorschriften en geharmoniseerde normen [III].</p>
Estonian [Et]	<p>EL-i VASTAVUSDEKLARATSIOON</p> <p>Tootja [I] kinnitab ja kannab ainuiskuliselt vastutust selle eest, et tooted [II] on toodetud kooskõlas Euroopa Liidu direktiivide, standardite ja muude normatiivdokumentidega [III].</p>
Finnish [Fi]	<p>EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>Valmistaja [I] vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet [II] ovat EU:n direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien [III] vaatimusten mukaisia.</p>

# BE COOL

Hungarian [Hu]	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Gyártó [I] nyilatkozta, hogy kizárólagos felelősséget vállal a termékek [II] EU irányelveknek, szabályozásoknak és harmonizált szabványoknak való megfeleléséről [III].
Latvian [Lv]	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Ražotājs [I] deklarē uz savu atbildību, ka produkti [II] atbilst ES direktīvu, regulu un saskaņoto standartu [III] prasībām.
Lithuanian [Lt]	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Gamintojas [I] savo išskirtine atsakomybe pareiškia, kad gaminiai [II] atitinka ES direktyvų, reglamentų ir darnųjų standartų reikalavimus [III].
Norwegian [No]	EU-SAMSVARSERKLÆRING Produsent [I] erklærte under sitt eget ansvar at sine produkter [II] er i samsvar med kravene i EU- direktivene, forskrifter og harmoniserte standarder [III].
Polish [Pl]	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE Producent [I] deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkty [II] są zgodne z postanowieniami dyrektyw, regulacji oraz norm zharmonizowanych UE [III].
Romanian [Ro]	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE Producătorul [I] declară pe propria răspundere că produsele [II] sunt în conformitate cu cerințele Directivelor, Normelor și Standardelor armonizate UE [III].
Slovak [Sk]	VYHLÁSENIE O ZHODE EU Výrobca [I] vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobky [II] sú v súlade s požiadavkami smerníc, nariadení a harmonizovaných noriem EÚ [III].
Slovenian [Sl]	IZJAVA EU O SKLADNOSTI Proizvajalec [I] s polno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki [II] v skladu z zahtevami direktiv, uredb in usklajenih standardov EU [III].
Swedish [Sv]	EU FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE Tillverkaren [I] deklarerar å eget ansvar att produkterna [II] efterlever kraven enligt EU-direktiven, förordningarna och harmoniserade normer [III].